ER
)-15
BAnQ

LE PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC

décormag

zoom sur les cuisines

opération revamping

TOUT FAIRE EN UN MOIS, C'EST SUPER

Mile End
UN APPART OUVERT SUR LE MONDE

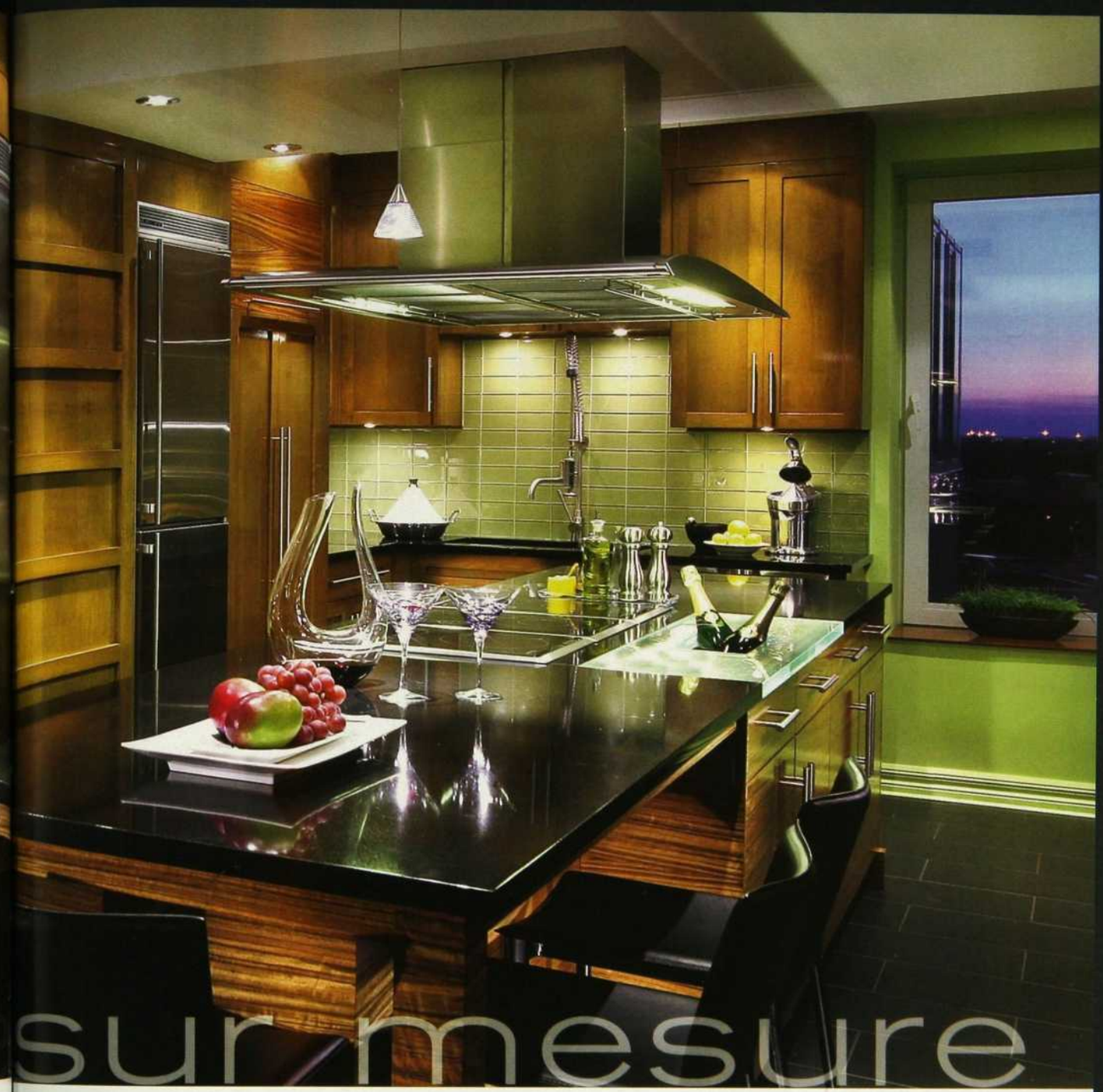
Plateau-Mont-Royal
déco aux allures d'hôtel boutique

UNE CHAMBRE D'ENFANTS
COMME DANS UN LIVRE DE CONTES

cool cool cool

DÉCOUVREZ LES DERNIERS RAFFINEMENTS FRIGO

decormag.com
SEPTEMBRE 2010
09
0 65385 23368 9
PP40064924 R07760 4,59 $



sur mesure

www.cuisinesdeniscouture.com
635 Guimond, Longueuil, Qc • 450 651-6941
4865 Jean-Talon O., Montréal, Qc • 514 735-7113

CUISINES DENIS COUTURE

Salles de bains • Mobiliers intégrés

CUISINE ÄDEL BLANCHE
Prix établi selon une cuisine type de 10x10 pi*

2280$

GARANTIE QUALITÉ AU QUOTIDIEN 25 ANS IKEA

Excitez vos papilles décoratives

Prenez un style indémodable. Enrobez d'ultra moderne. Ajoutez du super pratique, et puis wow, la vie *iment belle. Et comme IKEA garantit ses cuisines 25 ans, vous serez heureux très longtemps. Laissez-vous tenter par notre gamme de 21 différents modèles de por* *grand choix de comptoirs et une foule d'accessoires de rangement intérieur RATIONELL. Comme touche finale, une sélection d'électroménagers, d'éviers et de robin* *us est également proposée, tout comme nos services de livraison et d'installation à prix imbattables. Rendez-vous sur fr.IKEA.ca/cuisines pour goûter toutes les possibil*

© Inter IKEA Systems B.V. 2010. *Prix établi selon une cuisine type de 10×10 pi équipée de portes et de façades de tiroir ÄDEL blanches sans accessoires. B* *nées, comptoir, électroménagers, évier, robinets, installation et livraison. Jusqu'à épuisement des stocks. Le choix varie selon les magasins.

IKEA

Embellir l'espace

rejoignez le club

STYLE MANOIR POUR
CHARME ET ÉLÉGANCE
AU QUOTIDIEN

WholeHome®/MD

SEULEMENT**CHEZ**SEARS

Sears

©2010. Sears Canada Inc.

ARMOIRES
CUISINES
ACTION
.com

RBQ : 2757-5158-84

Armoires Cuisines Action... Le choix des constructeurs et rénovateurs avertis!

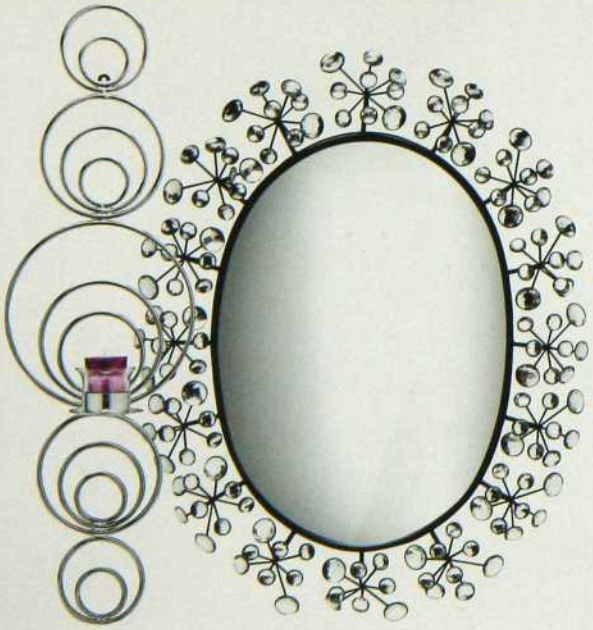
Plus de 21 ans de démarche stratégique nous permet de proposer à nos clients des produits innovants correspondant spécifiquement à leurs besoins, à leur budget et souvent même à de nouveaux usages.

Mise en oeuvre dès l'étape de la conception, notre approche design révolutionnaire est compétitive et génératrice d'innovation

Saint-Jean-sur-Richelieu : 450-359-7980 Boucherville : 450-645-01 Siège social : 450-293-5037 Centre de distribution - Calgary : 403-532-9721

décormag

SEPTEMBRE 2010



Vision verte dans le Mile End **76**
Photo : Mario Dubreuil

intérieurs

76
VISION VERTE DANS LE MILE END
Un appartement qui reflète l'ouverture sur le monde de ses propriétaires.

84
TRANSIT
Un étage de triplex du Plateau-Mont-Royal aux allures d'hôtel boutique.

92
UN MOIS POUR TOUT TRANSFORMER
C'est le temps qu'a pris l'animatrice télé Karen Bertelsen pour mettre sa résidence désuète au goût du jour.

126
UNE SUITE COMME À L'HÔTEL
Une chambre au charme vintage s'offre un séjour cosy et une superbe salle de bains.

DOSSIER CUISINES

104
URBAINE
Contemporaine, la pièce affiche la qualité des matériaux et du design français.

108
ALLUMÉE
Une nouvelle fenestration favorise la perméabilité entre l'intérieur et l'extérieur.

112
AVEC VUE
Un espace ouvert sur le séjour et la salle à manger ainsi que sur la nature.

116
SUR MESURE
Le défi était de faire du champêtre dépouillé façon campagne anglaise. Pari réussi.

120
INTÉGRATION FEUTRÉE
Cuisine et salle à manger voisinent dans une aire ouverte très habillée.

AUX BELLES DE CANCALE
KOHLER : Série photographique « As I See It », n° 70
« Nous avons trouvé nos perles dans des bassins peu profonds. »
LAVABOS : Lavabos Chord et WaterCove Wading Pool
ROBINETS : Stillness
ARTISTE : Sacha Waldman
1-800-4-KOHLER
kohler.com/chordca
SPECIALES
18 FRS
LA DZ
THE BOLD LOOK OF KOHLER

35

chroniques

INFOS & STYLE
Objets, meubles, tendances et plus encore. **17**

COUPS DE CŒUR AU SIDIM
Où tout passionné de déco pouvait trouver son compte. **24**

ON AIME
Des accessoires déco qui ne manquent pas de punch. **35**

CHER | PAS CHER
Avez-vous du flair ? Devinez quel déco coûté le plus. **42**

DÉCO | NOTRE AVIS
Transformation futée
Une designer a concocté pour une lectrice une réno de cuisine abordable sans changer les armoires. **48**

DÉCO | AU ROYAUME DES PETITS
Nursery
Mamie leur a aménagé une chambre comme dans un livre de contes. **54**

cuisine

PETIT ESPACE
Leçon d'imagination
Réaliser la cuisine de ses rêves avec des armoires de série et un bon menuisier. C'est possible. **60**

FRIGOS
Cool cool cool
À chaque problème, une solution frigo.

plus

GUIDE D'ACHAT
Un solarium pour trois ou quatre saisons ? 133

TECHNO
La maison toujours plus branchée
Gâtez-vous. La technologie ne demande qu'à vous faciliter la vie. **136**

recettes

C'EST REPARTI !
Des solutions santé pour la boîte à lunch de vos enfants. **143**

renseignements

Comment joindre les fournisseurs de ce numéro. **150**

shopping

JE CHERCHE...
UNE CORBEILLE À PAPIER
À vous de choisir votre style. Il y en a pour tous les goûts. **161**

depuis 1970 40 ANS

ALPHAPLANTES

Grande variété de plantes, pots, accessoires et meubles de jardin

Pour un jardin ÉCLATANT !

Nous sommes fiers de vous présenter encore cette année notre sélection unique de **meubles d'extérieur de qualité**. En teck, beaux, résistants et durables; en métal, multicolores, pratiques, pliables ou empilables; en rotin synthétique, légers, confortables et faciles d'entretien. Vous trouverez aussi en magasin un grand choix de parasols et d'ornements de jardin en pierre.

Collection Luxembourg de Fermob

Chaises, fauteuils bas, bancs et tables en aluminium laqué, pliables ou empilables. Fabriqués en France. Disponibles en 24 coloris.

Fermob
outdoor lounge

230, rue Peel, Montréal

2 rues au sud de Notre-Dame

Ouvert 7 jours, stationnement gratuit

Et chez La Baie centre-ville, 7e étage

www.alphaplantes.com

514.935.1812

décormag

DIRECTRICE ET RÉDACTRICE EN CHEF : **Michèle Dubreuil**

DIRECTRICE ARTISTIQUE : Micheline Charest
RÉVISEURE : Marie-Thérèse Duval

WEBMESTRE ÉDITORIAL : Marie-Christine Tremblay (par intérim)

PUBLICITÉ

DIRECTEUR GÉNÉRAL, VENTES LOCALES ET RÉGIONALES : **Renault Poliquin**
DIRECTRICE COMMERCIALE : **Louise-Hélène Lanctôt, Louisa Di Tullio (par intérim)**
REPRÉSENTATION : MONTRÉAL : **Stéphanie Cusson, Louise Jolicoeur. Tél. 514 499-0491. Télec. : 514 848-9779.** QUÉBEC : **Annie Dumont. Tél. : 418 840-3639, poste 2233.** ADJOINTE AUX VENTES : **Nancy Gallina.** TORONTO : **Julie Wiggins. Alicia Elliott, Gary Forshaw, Sandra Yakimchick, Jillian Dan. Tél. : 416 733-7600. Télec. : 416 218-3636.** VENTES INTÉGRÉES, TORONTO : **Jessica Peacock, Gayle Taguchi.** VANCOUVER : **Kevin McEwan. Tél. : 604 877-4878. Téléc. : 604 877-4838.** COORDONNATRICE À LA PUBLICITÉ : **Nathalie Smith, Christine Stocchero (par intérim)**

ADMINISTRATION

ÉDITRICE : **Francine Tremblay**
DIRECTRICE GÉNÉRALE DES OPÉRATIONS : **Lise Paul-Hus**
DIRECTRICE ADMINISTRATIVE : **Guylène Dumais**
RESPONSABLE DIFFUSION KIOSQUE : **Nathalie Libersan**
ADJOINTE ADMINISTRATIVE : **Shamira Meghji**

DIFFUSION — Marketing

DIRECTRICE DU MARKETING : **Martine Aubin.** RESPONSABLE SERVICE À LA CLIENTÈLE : **Brigitte Daviault.** RESPONSABLE DIFFUSION ET ABONNEMENTS : **Évelyne Labonté.** COORDONNATRICE DE PRODUCTION : **Joanne Dormoy.** DIRECTRICE DES COMMUNICATIONS : **Nathalie Carbonneau.** COORDONNATRICE AUX COMMUNICATIONS : **Sylvie St-Amand.** ADJOINTE AUX COMMUNICATIONS : **Clotilde Lagourgue**

SERVICES TECHNIQUES INFORMATIQUES

NUMÉRISATION : **Centre de production partagé Montréal.** DIRECTEUR DE PRODUCTION : **Sylvain Renaud.** COORDONNATRICE DE PRODUCTION : **Cynthia Poirier.** INFOGRAPHISTES : **Josée Bernier, Karine Léger, Johanne Mitchell, Marie-Annick Pelletier et Sylvie Thauvette.** IMPRESSION : **Transcontinental Interweb Montréal (Imprimerie Interweb inc.), 1603, boul. de Montarville, Boucherville.** DISTRIBUTION EN KIOSQUE : **Les Messageries de Presse Benjamin inc.**

Magazine mensuel, en kiosque 4,59 $ + taxes. Abonnement : 22,52 $ pour 10 numéros, incluant la TPS et la TVQ. Pour les tarifs d'abonnement à l'étranger, veuillez contacter notre Service à la clientèle. Second class USPS pending, Champlain, N.Y. 12919-1518.

Toute reproduction de textes, illustrations, photographies du magazine est interdite. Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités. Les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement. Décormag accepte les messages publicitaires susceptibles de renseigner ses lecteurs en matière de décoration, de consommation et de services. La publication d'annonces ne signifie pas que le magazine recommande ou approuve les produits ou services annoncés. Notre politique de protection de la confidentialité : Il nous arrive de communiquer nos listes d'envoi à des entreprises de bonne réputation dont les produits ou services seraient susceptibles d'intéresser nos abonnés. Toutefois, si vous préférez que nous ne communiquions pas votre nom et adresse (postale/courriel), faites-le savoir par écrit à notre service d'abonnement en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine. Vous pouvez consulter notre politique de confidentialité complète sur www.decormag.com. Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec. Bibliothèque nationale du Canada. ISSN 0315 - 047X. S.O.A.

Toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à : COPIBEC (reproductions papier - 1 800 717-2022, CEDROM-SNi (reproductions électroniques) - reproduction@cedrom-sni.com

Convention de la Poste-publications no 40064924 Enregistrement no R07760.

ABONNEMENTS ET CHANGEMENTS D'ADRESSES
Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada :
Service aux abonnés
C.P. 11022 PDF Anjou
Anjou (Québec) H1K 4H2
Tél. : 1 800 554-5253 **Courriel : decormag@cdsglobal.ca**

DÉCORMAG
2001, rue University, bureau 900, Montréal (Québec) H3A 2A6
Tél. : 514 499-0561. Téléc. : 514 499-3078
Courriel : decormag@transcontinental.ca

MÉDIAS TRANSCONTINENTAL S.E.N.C.
www.medias-transcontinental.com
PRÉSIDENTE : **Natalie Larivière**
VICE-PRÉSIDENT PRINCIPAL DU GROUPE DES SOLUTIONS D'AFFAIRES ET AUX CONSOMMATEURS : **Pierre Marcoux**
VICE-PRÉSIDENTE PRINCIPALE, PUBLICATIONS AUX CONSOMMATEURS : **Francine Tremblay**
VICE-PRÉSIDENTE, VENTES ET MARKETING : **Caroline Medwell**
DIRECTEUR, CHEF DE MARQUE : **Brian Berry**
VICE-PRÉSIDENT AUX FINANCES : **Haig Poutchigian**
PRÉSIDENT DU CONSEIL : **Rémi Marcoux**

Transcontinental MÉDIAS

PMB

J'ai envie de... changement !

Voici ce que vous avez répondu lors du sondage effectué au mois de juin dernier

Humm... quelle pièce pourrais-je transformer simplement en changeant la couleur des murs ?

a- salon **36.2 %**
b- cuisine **19.8 %**
c- salle à dîner **9.9 %**
d- chambre **34.1 %**

Ma palette serait composée de...

a- tons neutres **39.7 %**
b- tons doux pastel **28.8 %**
c- tons vifs et énergiques **21.3 %**
d- tons foncés **10.1 %**

Cette transformation m'apporterait...

a- fierté **5.2 %**
b- bien-être **34.5 %**
c- soulagement **6 %**
d- toutes ces réponses ! **54.3 %**

résultats

Nous espérons que nos trucs et conseils, accompagnés de la **pochette déco SICO** vous ont aidé ou vous aiderons à concrétiser vos projets de décoration !

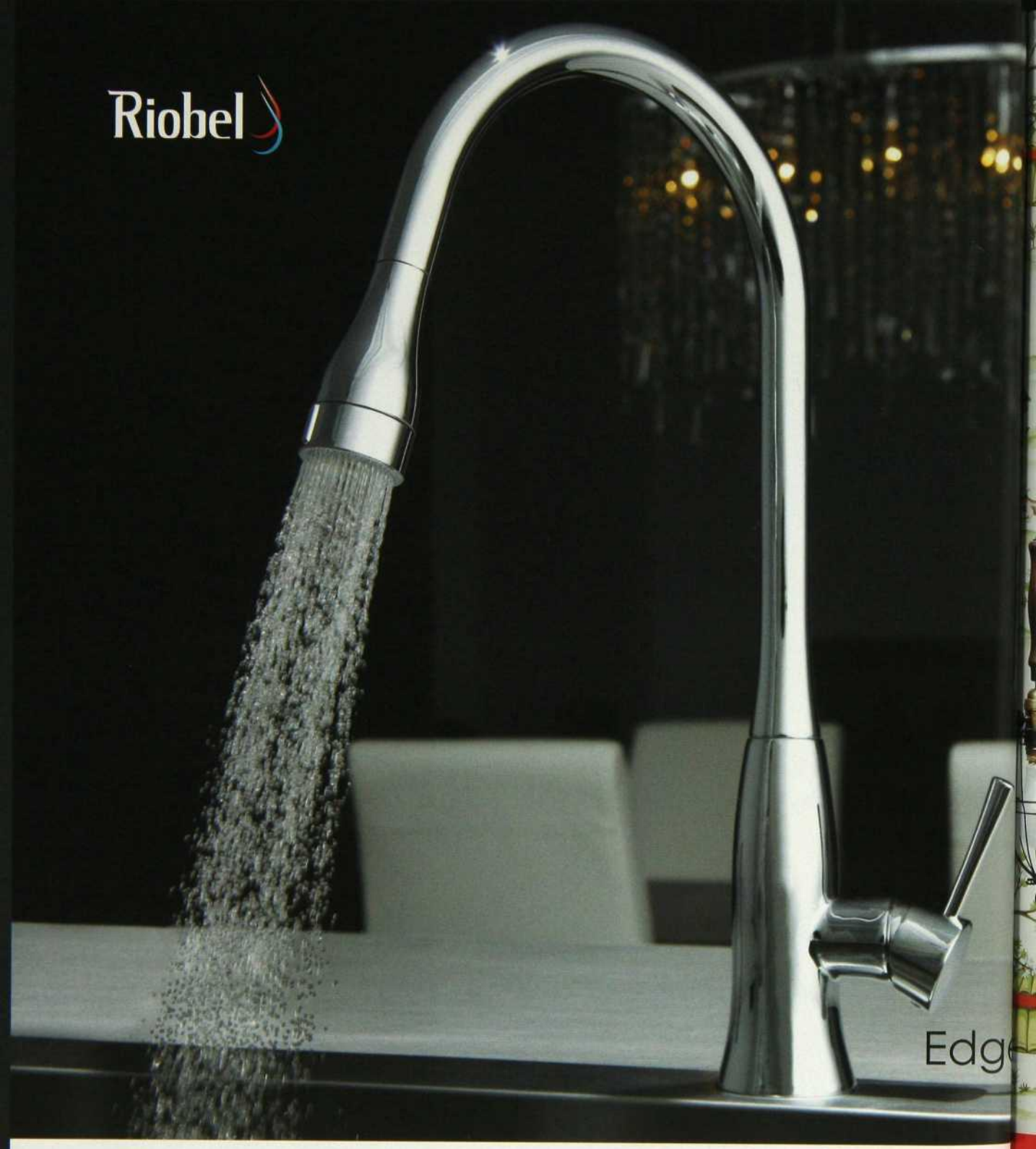
Consultez nos articles de déco exclusifs et lisez, en ligne, la suite du sondage ci-dessus. C'est simple et ça pourrait vous aider à faire des choix astucieux !

Rendez-vous au : www.decormag.com/sico

SICO

BLEU SEREIN et 144 autres nuances de bleu.

sico.ca



CENTRE DE
Plomberie
ST-LUC
INC.

395, boul. St-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu

À 15 minutes du Pont Champlain, Autoroute 10, sortie 22
Route 35, sortie 11-0, direction St-Luc

450 348-4971 (Mtl) 514 990-4906

www.plomberiest-luc.ca

nfos & style

ISATION BRETT WALTHER | **PHOTOS** MARK BURSTYN

ets, meubles, tendances, et plus encore – nous vous proposons les nouveautés les plus récentes et les plus inspirantes.

DERRIÈRE LES BARREAUX

Maxi-tendance, les suspensions cages se déclinent du chic industriel au raffinement exotique.

RENSEIGNEMENTS P. 150

célébrités

Combien de ces emblèmes du design contemporain pouvez-vous nommer ?

Ces petites serviettes en tissu imprimé conçues par la designer torontoise Avril Loreti assureront le succès de votre prochain cocktail.

SERVIETTES COCKTAIL Designer Chair, 4 ½ po (pliées), polycoton, 52 $ US pour huit, www.avrilloreti.com.

ABAT-JOUR (de gauche à droite) Modèle Alvine Pärla en coton, 18 $ (11 x 7 po), 24 $ (15 x 9 po), www.ikea.ca ; Bloom, toile élastique et bordure en billes de verre, 12 x 8 ½ po, 98 $, www.anthropologie.com ; Multicolor Crewel, broderie, 15 x 9 ½ po, 80 $, www.pottery.barn.ca.

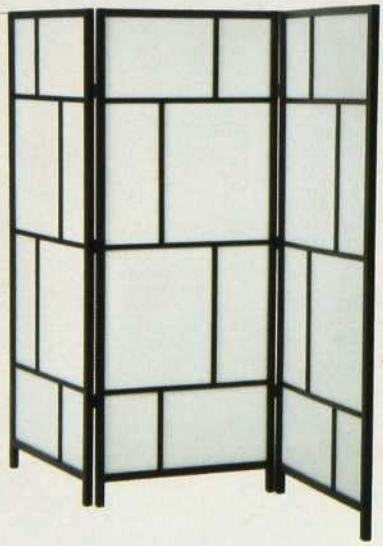
UN AIR D'ÉTÉ

Habillez la base d'une simple lampe d'un abat-jour en tapisserie à motifs fleuris, et vous profiterez de ce frais décor végétal toute l'année.

plus d'intimité svp

Difficile de trouver un écran assez large pour bien assurer votre intimité ? En voici un qui tiendra ses promesses à prix dérisoire.

PARAVENT Risör, 85 x 73 po, pin et polypropylène translucide, 129 $, www.ikea.ca.



L'ESSENTIEL

Pauline Deltour a habilement conçu la série d'accessoires de cuisine en fil métallique Tiempo. Édités par Alessi, ces objets en inox font écho aux pièces originales lancées au tournant du siècle par la maison italienne.

SÉCHOIR À VAISSELLE circulaire en inox, 161 $, 514 316-4560.

HISTOIRE MODERNE

Bien qu'ils reflètent le goût actuel pour l'opulence, les motifs de la nouvelle collection de papiers peints Baroque Papers de Farrow & Ball sont inspirés des archives textiles du XVIII[e] siècle.

PAPIER PEINT Versailles BP 2611 de la collection Baroque Papers, 295 $ le rouleau.
PEINTURE Babouche 223 (moulure) et Elephants Breath 229 (sol) ; www.farrow-ball.com.

idée déco
Peignez la plinthe en reprenant une couleur du papier peint. Du plus bel effet !

Savoir investir

dans l'essentiel

DCS by Fisher&Paykel

A.G. INTERNATIONAL INC.

Salle de montre
2255 boul. Dagenais ouest, H7L 6B1
T 450 963 1303 • 1 888 651 2534
aginternational.ca

top qualité
Tiroirs à queue d'aronde et portes d'armoire silencieuses font partie des standards de fabrication.

la cuisine de Martha

Martha est dans la cuisine, mais cette fois-ci elle nous concocte une ligne entière de modules de rangement, de surfaces de travail en Corian et de jolies poignées. Ces éléments feront partie de la collection Martha Stewart Living qui prend constamment de l'ampleur chez Home Depot. Le large éventail de styles ira de la maison de ferme jusqu'au refuge de bord de mer. La collection arrivera en octobre à Toronto et en janvier 2011 à Montréal.

MARTHA STEWART LIVING MAIDSTONE CABINETRY www.homedepot.ca.

NOTE POÉTIQUE

Peinte à la main, cette commode s'est embellie d'un décor enveloppant qui marie un treillis en bambou et des oiseaux perchés sur des branches. Un must pour votre petit nid !

COMMODE Pipit, 36 x 15 x 32 po, acajou, 590 $, www.pier1.ca.

en bordure

La collection de Jasper Coran pour Wedgwood s'enrichit d'une ligne des plus audacieuses. Évoquant l'aspect des textiles teints, la vaisselle Navy Fringe crée un décor de table époustouflant. Mais elle sera tout aussi sublime en note d'accent avec votre service blanc.

PORCELAINE FINE 200 $ l'ensemble de 5 pièces, www.waterfordwedgwood.com.

SUR UN NUAG

La firme Molo Design de Vancouver a gagné le pri convoité Best Booth Edit à l'exposition internationa de mobilier contempora ICFF de New York en ma pour ses suspensions Cl Softlight. Expression des p ludiques du design moder ces lampes légères com des nuages contiennent u ruban lumineux DEL

SUSPENSIONS Cloud Softlig à partir de 330 $ (22 po), www.molodesign.com.

romantique à souhait

Les housses de la nouvelle collection Country Style de Bemz donnent un air romantique aux sièges rembourrés les plus populaires d'Ikea, que ce soit la chaise de salle à manger Henriksdal ou le canapé trois places Ektorp. En luxueux lin belge, elles réinventent le style champêtre classique, en transformant chacune des silhouettes Ikea qui vous sont familières.

avant
CHAISE Henriksdal en bouleau blanc et tissu Gobo, 100 $, www.ikea.ca.

après
HOUSSE Country Style à jupe longue et plis plats, 145 $, www.bemz.com.

Armstrong and related images and other indicia are trademarks of and copyrighted by Classic Media Inc. All rights reserved.

STUDIO

par RONA

vos couleurs sur demande

L'expertise de nos **DESIGNERS** à votre service

- Conseils en magasin ou à domicile
- Service personnalisé d'agencement de couleurs
- Une équipe disponible du début à la fin de votre pr

Nos designers savent agencer notre vaste éventail de produits pour concrétiser vos inspira

Maximisez votre expérience en magasin en prenant rendez-vous avec un designer. **Communiquez avec la boutique de votre choix dès aujourd'hui !**

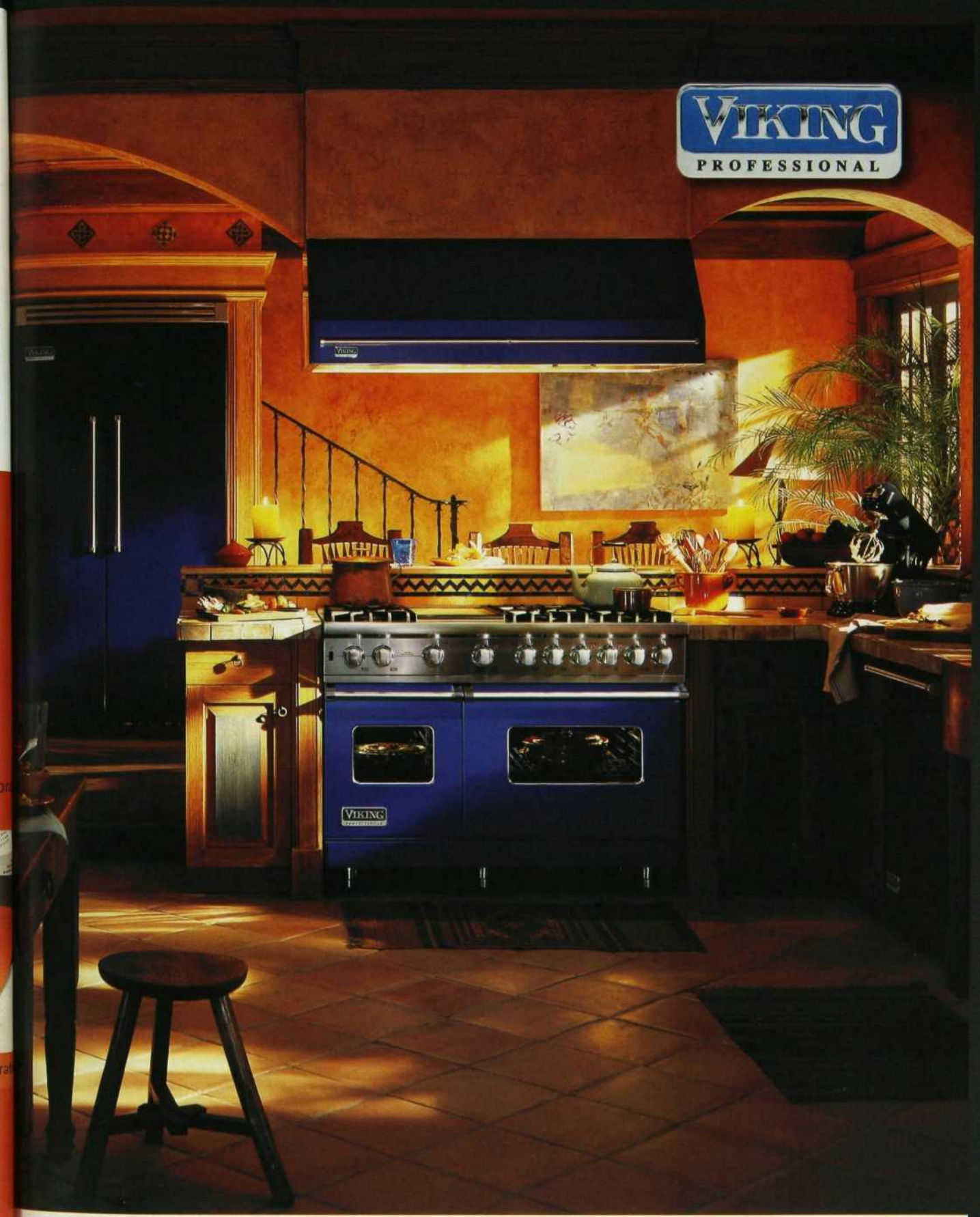
Boutiques d'inspiration déco

studiorona.

SAINT-LÉONARD
6839, rue Jean-Talon Est | 514 259.0089

PLACE ROSEMÈRE
55, boul. Bouthillier | 450 420.5441

VAUDREUIL
54, boul. de la Cité-des-Jeunes | 450 424.6



DISTINCTIVE APPLIANCES INC.

Venez nous visiter ou consultez www.centreviking.ca

QUÉBEC 8210, chemin Devonshire, Montréal 514 736 2004

ONTARIO 1390 Castlefield Avenue, Toronto 416 784 2004

COUPS DE COEUR AU SIDIM

D'aucuns vous diront que le 22e Salon international du design intérieur de Montréal ne méritait pas le déplacement. À ceux-là nous répondons que tout passionné de déco pouvait y trouver son compte.

PAR **MYRIAM GAGNON** | PHOTOS **GUY SCHIELE**

LOUISE **BOUSQUET**

Spécialiste de la porcelaine fine, dont elle a appris les secrets de fabrication dans les grandes manufactures de Limoges. Avec Cône, elle nous offre un contenant inusité mais d'une grande élégance pour les trucs à apéro, des olives aux bâtonnets de carotte. Les supports existent en version un (style repose-couteau), deux ou trois Cônes, en ébène, amarante ou bloodwood. Question rangement, pas de souci. Les cornets s'empilent sur leur « moule de refroidissement ». Explications. Pendant la cuisson grand feu, la porcelaine prend du retrait. Il est donc essentiel de faire refroidir la pièce sur un moule qui lui redonne ses dimensions originales. « De tels supports ne peuvent servir qu'une fois. Je les envoyais donc à la casse jusqu'au jour où j'ai constaté qu'il n'y avait pas mieux comme socle à rangement. Du recyclage en quelque sorte. »

www.porcelainesbousquet.qc.ca

LOUISE BOUSQUET

JEAN-CLAUDE **POITRAS**

On ne présente plus ce couturier reconverti en prolifique designer pour la maison, fondateur du label 13, rue de l'Univers. Parmi ses multiples propositions 2010 (verrerie, service à tapas, couverts à salade, réédition du mythique fauteuil Papillon créé dans les années 30, cadres double face pour ses dessins de mode), les nappes en coton bio à rayures et les serviettes de table à tissage damassé, chevron, grain de café ou uni de la collection Oh ! Le beau linge font partie de la catégorie Il me les faut. « À dire vrai, mes nappes sont plutôt polyvalentes. On peut les utiliser comme jeté, drap de bain, tapis de plage, et même en paréo. » →

2CORSO DESIGN 6430, boulevard Henri-Bourassa Est, Montréal, 514 906-1990

JEAN-CLAUDE POITRAS

LE VÉHICULE OFFICIEL DE LA VRAIE VIE

VOICI LA MINI-FOURGONNETTE QUI S'ADAPTE À VOUS COMME PERSONNE.

C'est agréable de savoir qu'il existe un véhicule capable de s'adapter au changement aussi rapidement que vous. Côté innovation, la Dodge Grand Caravan est seule en tête avec ses deux écrans DVD et son système Media Centre en option comprenant lecteur CD et DVD, système de navigation, caméra d'aide au recul et système téléphonique Uconnect mains libres. Attendez-vous aussi à des économies d'essence enviables et à une flexibilité de configuration sans égale. Il y a de la place pour sept ou pour des sièges Stow 'n Go[MD] escamotables qui vous laissent tout l'espace qu'il vous faut. Même si chaque jour tout va plus vite, la Dodge Grand Caravan est conçue pour conserver sa longueur d'avance[1].

Sièges Stow 'n Go[MD]

Deux écrans DVD

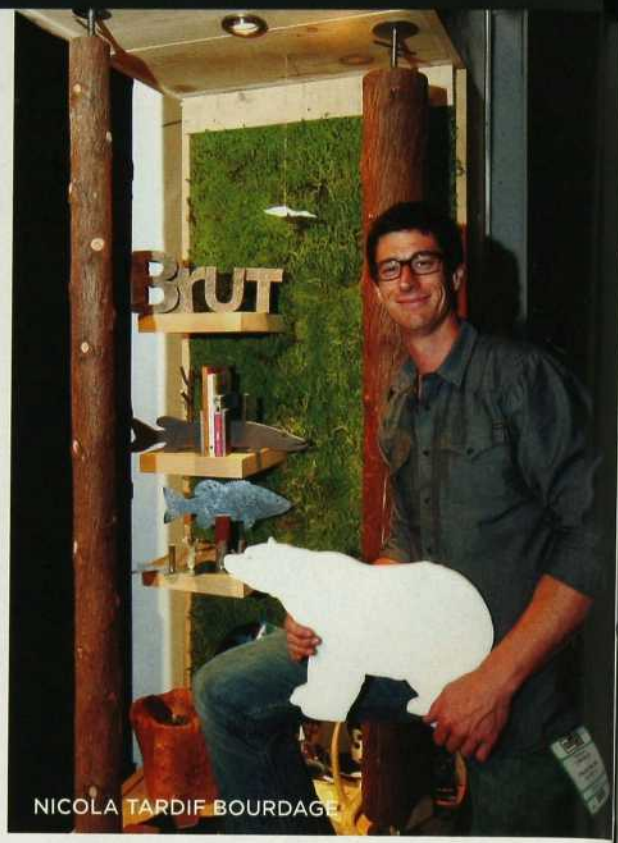
Système de navigation

★★★★★ COTE DE SÉCURITÉ CINQ ÉTOILES[2]
LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU CANADA DEPUIS PLUS DE 25 ANS[3]

DODGE
GRAND CARAVAN

DODGE.CA

Certains équipements mentionnés sont en option. [2] Tests effectués par l'organisme National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). [3] Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en 2009 selon R.L. Polk. Visitez dodge.ca pour les détails et les conditions.



NICOLA TARDIF BOURDAGE

NICOLA **TARDIF BOURDAGE**

Écodesigner, maître en récupération, milite pour la « réintroduction de la nature dans l'habitat ». Sous l'étiquette Brut, il signe des objets 100 % québécois, souvent inspirés par les animaux de nos forêts et les poissons de nos lacs. Derniers-nés de sa faune perso : les appuie-livres Brochet et Achigan, en acier 3/8 (« un matériau qui se recycle à 70 % »), la planche à découper Ours polaire, faite à partir de chutes de Staron (un acrylique entrant dans la fabrication de comptoirs de cuisine). Mention spéciale aux colonnes tronc d'arbre, issues de cédrières à gestion durable, vendues avec scie, vérins et patins. Le client n'a plus qu'à couper le tronc selon la hauteur souhaitée...

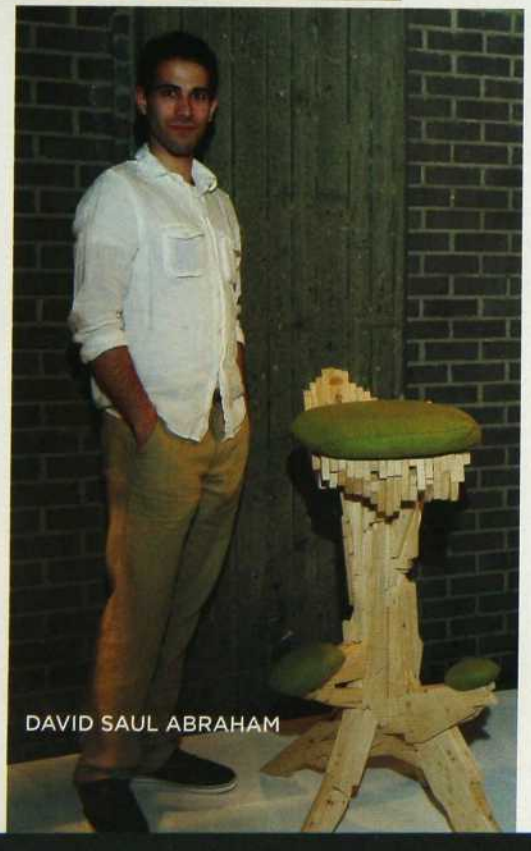
MONDE RUELLE 2205, rue Parthenais, Montréal, 514 290-3338

TATIANA POBLAH

TATIANA **POBLAH**

Ex-architecte paysagiste, ex-illustratrice de mode. A lancé en 2008 sa première collection déco, où des pin-up presque kitsch étalent leurs charmes sur de la vaisselle en porcelaine, des coussins en soie et du papier peint. Cette saison, Tatiana revient à ses premières amours avec une ligne plus fashionista de napperons et serviettes de table, qui suit de près les tendances mode, et elle complète la série pin-up par des assiettes aux motifs pop.

TATI B 1000, avenue Pratt, Outremont, 514 485-7669


DAVID SAUL ABRAHAM

DAVID **SAUL ABRAHAM**

Étudiant à Concordia, peintre, sculpteur, artiste numérique et designer. Son tabouret Tree Hat Society, incroyable puzzle de baguettes d'épinette récupérées, évoque irrésistiblement la maison-arbre des Na'vis du film *Avatar*. Malgré l'allure très arty, il s'agit là d'un vrai siège, fonctionnel sinon confortable. Le design vu par un artiste. →

www.davidabraham.ca

COVERGIRL[MD] & OLAY[MD]

Mon nouveau miracle en 3 minutes?
Un look du tonnerre…sans lissage!*

LE NOUVEAU SÉRUM D'APPRÊT SIMPLY AGELESS
ET LE FOND DE TEINT AVEC LE SÉRUM REGENERIST DE OLAY

Étendez d'abord mon nouveau sérum d'apprêt pour préparer — hydrater et aider à raffermir l'apparence de la peau — puis appliquez mon fond de teint pour couvrir parfaitement les rides et ridules. Sensationnel! Tout le monde se demandera quel est votre secret!

Ellen DeGeneres a l'air tout simplement radieuse avec le Sérum d'apprêt et le fond de teint dans la teinte Ivoire.

simplement vous, simplement belle. COVERGIRL

* En raffermissant l'apparence de la peau et avec des résultats qui ne sont pas comparables à ceux obtenus par intervention chirurgicale

ÉTAPE 1: APPLIQUEZ LE SÉRUM D'APPRÊT

ÉTAPE 2: APPLIQUEZ LE FOND DE TEINT

LSI FLOORS

JAGA

DECOFEN

LSI FLOORS

Surfant sur la tendance nature, le fabricant ontarien de carreaux de vinyle ajoute les trompe-l'œil galets, brins d'herbe et mer du Sud à sa collection Imagination. 18 x 18 po. **Tapis Dimension, 6832, rue Jarry Est, Saint-Léonard, 514 322-0072**

JAGA

Aussi esthétiques que performants, les radiateurs à eau chaude de l'entreprise belge sont enfin vendus chez nous. Illustré ici, le baroque et hyper médiatisé Heatwave de Joris Laarman, radiateur mural et modulaire en béton léger. Derrière, Iguana Circo, façon rayons de soleil couchant. **www.jaga-canada.com**

DECOFEN

Grâce à leur système de fixation à ressorts, les persiennes de Decofen s'installent en deux temps, trois mouvements, à l'intérieur ou à l'extérieur du cadre de fenêtre. Bonus, la nouvelle structure à guillotine offre un meilleur contrôle de la luminosité et de l'intimité. Hauteur 72 po ; largeurs 12, 16, 20 et 24 po. Bois naturel ou peint blanc. →

www.decofen.com

C'est drôle..., j'ai abattu un mur, acheté de nouveaux appareils électroménagers, mais c'est finalement le robinet qui est ma rénovation préférée.
Ma cuisine.
Conçue pour ma vie.
MOEN
ON L'ACHÈTE POUR LE STYLE.
ON L'ACHÈTE POUR LA VIE.®
Pour en apprendre davantage sur la gamme de robinets à bec rétractable Boutique™ et autres produits Moen® conçus pour votre vie, allez à l'adresse www.moen.ca.

FATBOY

Conçu en 2002 par Jukka Setälä, le coussin géant Fatboy Original a connu un succès planétaire. La marque finlandais innove cette fois encore avec le hamac Headdemcok, d'un confort absolu pour cause de matelas rembourré et d'un cadre intérieur qui lui assure une bonne stabilité. Vendu ave supports et sac de transport.

Fatboy Canada, 4689, rue Saint-Denis, Montréal, 514 499-0438

JENN-AIR

Il est équipé du système à convection le plus puissant sur marché. Son écran tactile en couleur, qui commande un centre culinaire interactif, est le plus grand de l'industrie. Il cuit de nombreux plats sans nécessiter de préchauffage. S finition bronze huilé, chaleureuse alternative à l'inox, le pla au top de la tendance. Décidément, ce double four encast ble a tout pour lui.

www.jenn-air.ca

INTERFACE FLOR

Leader mondial de la dalle de moquette pour usage commercial, cette société américaine, très engagée dans l développement durable, sait combiner aspect pratique et créativité. Union Avenue et ses quatre modèles à rayures blanches et noires de diverses largeurs, de même que Bea Street et ses rayures de couleur, deux collections destinée au mix & match, en font la preuve. 50 x 50 cm, bouclé-tex turé, polyamide dont 64 % de fibres recyclées.

www.interfaceflor.ca

RoC®
PROMESSES TENUES®
NOUVEAU
RAJEUNISSEZ VOTRE REGARD EN 3 HEURES*.
L'avenir de la technologie anti-âge est enfin arrivé.
RoC®
SUBLIME ENERGY
e nouveau système RoC® SUBLIME ENERGY^MC exploite le pouvoir
e la bioélectricité** pour donner des résultats anti-âge sans précédent.
n trois heures seulement, il atténue l'apparence des ridules.
Une utilisation régulière de ce système révolutionnaire en deux étapes
permettra de transformer visiblement le contour des yeux. Nous sommes
si convaincus de ces résultats que nous les garantissons à 100 %†.
Consultez votre conseillère-beauté pour en savoir plus sur le nouveau
ystème RoC® SUBLIME ENERGY^MC.
e-pulse^MC

Alma
Bois Franc du Lac
945, avenue du Pont Nord
www.boisfrancdulac.com

Boucherville
Boutique Mirage
1471-A, rue Ampère
www.boutiquemirage.com

Brossard
Boutique Mirage
8200, boul. Taschereau Ouest
www.boutiquemirage.com

Chicoutimi
Bois Franc du Lac
1915, boul. Talbot
www.boisfrancdulac.com

Gatineau
Bois Franc R. Therrien
336, chemin Industriel
www.boisfrancherrien.com

Kirkland
Planchers Barwood-Pilon
16979, route Transcanadienne
(coin Saint-Charles)
www.barwoodpilon.com

Laval
Entrepôt du plancher Laval
1370, boul. des Laurentides
www.plancherlaval.com

Laval
Planchers Barwood-Pilon
4233, autoroute des Laurentides
(accès par Michelin)
www.barwoodpilon.com

Mascouche
Boutique Mirage
335, Montée Masson
www.boutiquemirage.com

Montréal
Planchers Barwood-Pilon
3445, Côte-Vertu
www.barwoodpilon.com

Pintendre
Plancher Bois Franc 2000
622-1, route Kennedy
www.plancher2000.com

Québec
Plancher Bois Franc 2000
2335, boul. Wilfrid-Hamel
www.plancher2000.com

Saint-Eustache
Centre du plancher 640
560, rue Dubois
www.plancher640.com

Sherbrooke
Plancher Bois Franc 2000
4244, boul. Bourque
www.plancher2000estrie.com

Trois-Rivières
Peinture Louis Gince
5355, boul. Jean XXIII

mirage

L'unique reflet de la qualité

BOISBRIAND Faubourg Boisbriand, 3444 av. des Grandes Tourelles, 450 420-7474
BOUCHERVILLE Carrefour de la Rive-Sud, 582 chemin de Touraine, 450 655-8228
BROSSARD Quartier Dix30, 9550 boul. Leduc, 450 445-8053
GATINEAU SmartCentres Gatineau, 91 boul. de la Gappe, 819 243-3505
LAVAL Méga Centre Notre-Dame, 1058 aut. 13, 450 689-0911 / Quartier Laval, 650 boul. Le Corbusier, 450 682-3060
LONGUEUIL 1583 boul. des Promenades **OUVERTURE EN AOÛT**
MONTRÉAL 3945 rue Jean-Talon Ouest, 514 342-8288 / 7190 boul. Langelier, 514 355-8670 /
1450 rue Sainte-Catherine Ouest, 514 393-8782 / 3782 rue Saint-Denis, 514 282-1666 / 289 rue Sherbrooke Ouest, 514 844-4608
POINTE-CLAIRE Méga Centre des Sources, 2315 aut. Transcanadienne, 514 426-2386
QUÉBEC 850 boul. Pierre-Bertrand, Vanier, 418 527-2177

STRUCTUBE
WWW.STRUCTUBE.COM

relax!

PAR CARRÉMENT DESIGN

CARRÉMENT DESIGN a crée pour jeunes de tous âges une ligne d'habillages de lit originale et colorée, entièrement fabriquée au QUÉBEC.

Rêver plus grand que nature...

Venez découvrir toutes nos collections sur www.carrementdesign.ca

Ou contactez-nous pour plus de renseignements au 418 659-1770

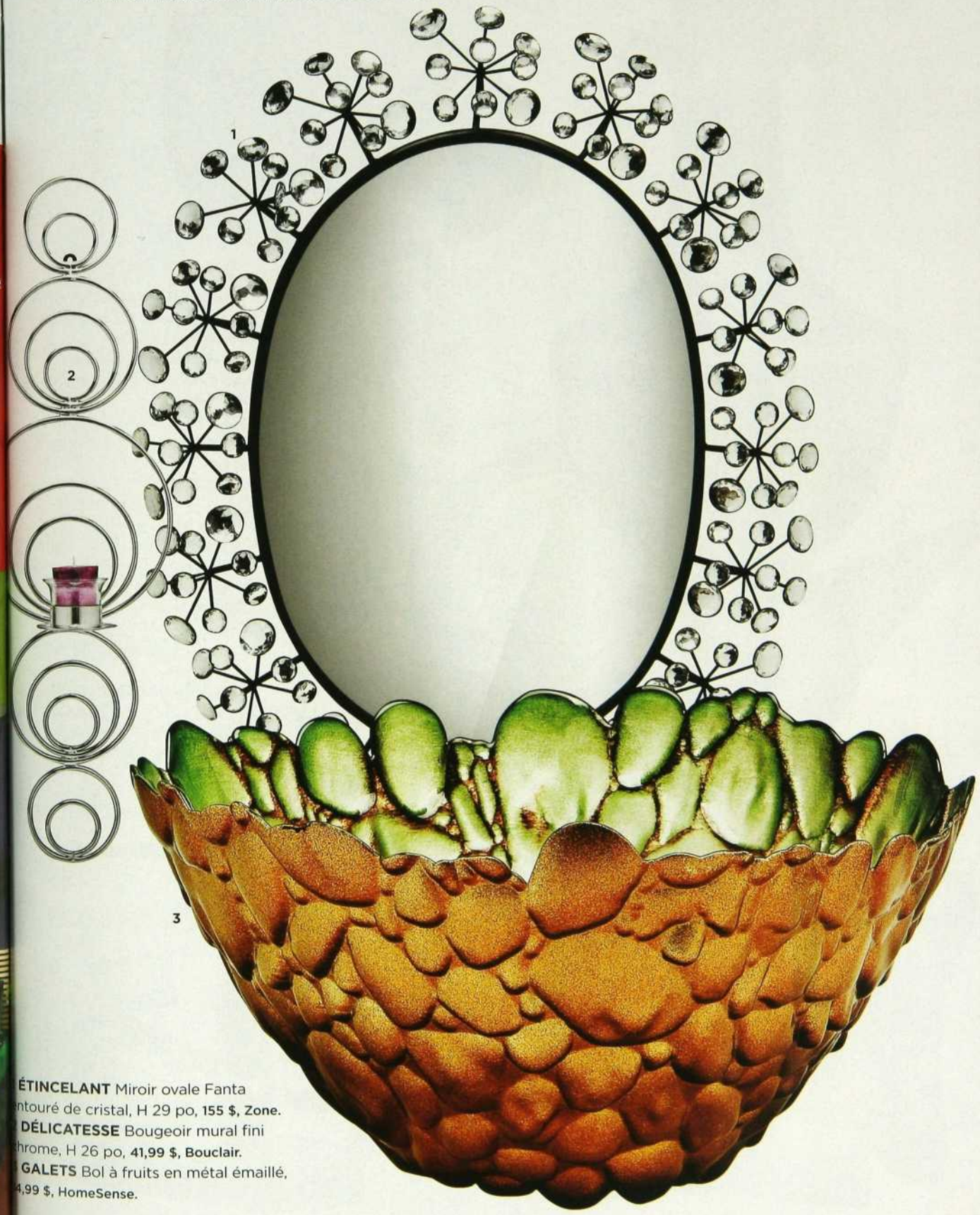
Du style plein la vue, pour que vos jeunes gardent leur chambre bien rangée !

En plus : Le tissu est infroissable!

carrementdesign.ca

on aime | shopping

RECHERCHE MICHEL CHAREST | **PHOTOS** ANDRÉ DOYON



ÉTINCELANT Miroir ovale Fanta
ntouré de cristal, H 29 po, **155 $, Zone.**
DÉLICATESSE Bougeoir mural fini
hrome, H 26 po, **41,99 $, Bouclair.**
GALETS Bol à fruits en métal émaillé,
4,99 $, HomeSense.

1 AÉRODYNAMIQUE Thermos à café de Georg Jensen, **120 $, Le Baldaquin Montréal.**

2 TOTEM Vase Dynasty en porcelaine et bronze, **210 $, Design Louis George.**

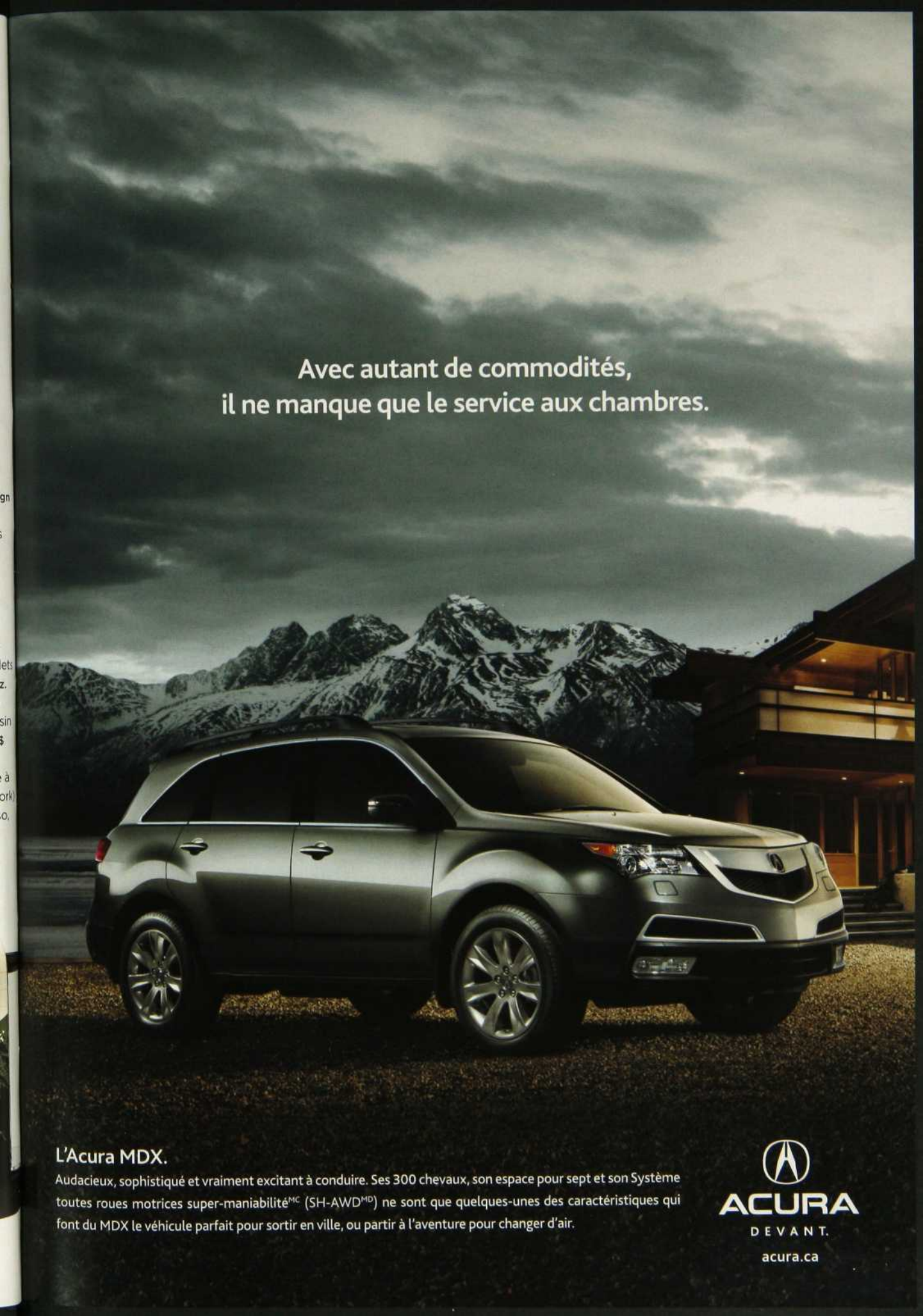
3 RAMURES Chandeliers blancs en porcelaine, **59,95 $ chacun, Ludovik.**

4 POUCE MAUVE Arrosoir d'intérieur de Koziol, **21,80 $, Boutique 1101 Laurier.**

5 À EMPILER Carafe isotherme Royal VKB en inox et ses gobelets en mélamine, **120 $, Jamais Assez.**

6 REPOS MÉRITÉ Jeté torsadé en lainage, 70 x 80 po, et coussin en lin et coton, 14 x 20 po, **185 $ et 73 $, Bleu Nuit.**

7 CULTURE URBAINE Machine à espresso Citiz Paris (ou New York) en édition limitée, de Nespresso, **299 $, Boutique 1101 Laurier.**


Avec autant de commodités,
il ne manque que le service aux chambres.
L'Acura MDX.
Audacieux, sophistiqué et vraiment excitant à conduire. Ses 300 chevaux, son espace pour sept et son Système toutes roues motrices super-maniabilité^MC (SH-AWD^MD) ne sont que quelques-unes des caractéristiques qui font du MDX le véhicule parfait pour sortir en ville, ou partir à l'aventure pour changer d'air.
ACURA
DEVANT.
acura.ca

1 À PAMPILLES Lampe de table moderne en inox, H 20 po, **39,99 $, Bouclair.**

2 SOUPE REPAS Bol en céramique Royal VKB avec cuillère en inox s'intégrant dans la poignée, le bol va au micro-ondes et le tout au lave-vaisselle, **54 $ l'ensemble de deux, Jamais Assez.**

3 TOUT À SA PLACE Boîtes de rangement, poignées en faux cuir, **de 4,99 $ à 9,99 $ chacune, Bouclair.**

4 JOLIES FORMES Table d'appoint en aluminium poli, H 18 po, et vase décoratif, **59,99 $ et 14,99 $, HomeSense.**

5 BONNE FRANQUETTE Tissés en PVC, napperons rayés faciles à nettoyer, **22 $ l'ensemble de quatre, Home.**

6 CONSTELLATIONS Assiette décorative Ego, **85 $, Boutique 1101 Laurier.**

7 DOUX ÉCLAIRAGE Bougeoir en verre fuchsia et base en métal noir, H 16 po, **45 $ Home.**

8 INTÉGRAL Panier à pain en inox et coton, **67,85 $, Le Baldaquin.**

9 DOUX SOUS LES PIEDS Tapis Isabella tout coton, 66 x 107 cm, lavable, **85 $, Bleu Nuit.**

RENSEIGNEMENTS P. 150

Electrolux

la capacité la plus grande

Laveuses et sécheuses Wave-Touch[MC] à chargement frontal avec Perfect Steam[MC]

Périodes de lavage et de séchage les plus rapides[1] Linge lavé en 15 minutes et séché en 14 minutes. Aucune lessive ne se termine plus vite.

Laveuses et sécheuses ayant la plus grande capacité[2] Lavez et séchez le plus en une seule brassée grâce à nos laveuses de 5,1 pi^3 et à nos sécheuses de 8 pi^3.

La laveuse à chargement frontal garantissant le linge le plus propre[3] Notre laveuse à chargement frontal est dotée d'une technologie exclusive qui optimise l'efficacité du lavage.

Système Perfect Balance[MC] Aucune autre laveuse ne produit si peu de vibrations[4]. Grâce à une technologie de pointe, les lourdes brassées de vêtements sont équilibrées pour que la laveuse fonctionne sans bruit et en douceur. Idéale pour une installation à l'étage, même près des chambres.

Disponibles en sable argenté, rouge flamboyant et blanc atoll.

[1]Période la plus rapide fondée sur la brassée la plus légère et les cycles Lavage rapide et Séchage rapide choisis pour des brassées de compositions diverses.
[2]En fonction des spécifications du fabricant.
[3]En fonction du protocole d'essai de lessivabilité de l'AHAM américain pour les laveuses à chargement frontal des marques principales, pour un cycle de lavage normal de moins de 60 minutes.
[4]Selon des essais réalisés sur plancher en bois traditionnel avec revêtement vinylique.

soyez encore plus fabuleuse

MAISON ETHIER

Electrolux
www.appareilselectrolux.ca

J.A. ROBY inc.

Au coeur de la chaleur

www.jaroby.com

Ultimate

EPA

Accepte des bûches de 25 po.

3 000 pi²

Mystère avec four

EPA

1 850 pi²

Atmosphère avec four

2 000 pi²

Budget restreint?
Découvrez le modèle Atmosphère

Le plus abordable des appareils à combustion évoluée fabriqué par J.A. ROBY. Conçu pour ceux qui aiment se faire dorloter sans se ruiner, ce poêle à bois peut facilement chauffer toute une maison. Avec une efficacité allant jusqu'à 59 000 BTU/h, cet appareil saura plaire aux plus exigeants tant par son rendement que par la douce chaleur dégagée. Offrant un chauffage par convection ou radiation, le modèle Atmosphère est muni d'une porte de fonte et d'un tiroir à cendres facilitant l'entretien. Afin de prolonger le plaisir d'une soirée en tête à tête devant un feu de bois, un pare-étincelles est également disponible en option.

Fournaise ATF 727

EPA

La fournaise ATF727 est munie d'un système de chauffage central au bois haute efficacité fonctionnant avec un thermostat mural et a été construite pour chauffer des surfaces allant jusqu'à 3 500 pi². Son rendement supérieur vous offre une efficacité pouvant atteindre 160 000 BTU/h et une durée de combustion pouvant aller jusqu'à 12 heures.

3,500 pi²

Disponible chez les marchands suivants

ALMA	MATÉRIAUX DALLAIRE ENR.	418-662-3403
CHARLEMAGNE	L'UNIVERS DU FOYER INC.	450-657-1867
DRUMMONDVILLE	JACQUES LAFERTÉ	819-477-8950
LA MALBAIE	HENRI JEAN & FILS	418-665-1267
MONT-LAURIER	J.P. CONSTANTINEAU INC.	819-623-1245
MONT-TREMBLANT	GROUPE YVES GAGNON	819-425-8771
QUÉBEC	LE MAÎTRE DES CHEMINÉES INC.	418-688-4910
RIMOUSKI	MARCEL DIONNE & FILS INC.	418-723-1692
SHERBROOKE	MULTI-PISCINES INC.	819-566-8558
SAINT-FÉLIX DE VALOIS	INSTALLATION BIBEAU & FILS	450-889-7098
SAINT-GEORGES DE BEAUCE	INSTALLATIONS ÉLEC. GAGNON & FILS INC.	418-228-1053
SAINT-JÉRÔME	LES FOYERS RUSTIQUES	450-432-3575
SAINTE-JULIENNE	LES FOYERS 4 SAISONS	450-831-4040
ST-HYACINTHE	LAFERTÉ & LETENDRE LTÉE	450-773-9256

Pour connaître le détaillant le plus près, rendez-vous au www.jaroby.com ou appelez-nous au 418-849-8095 ou sans frais 1-866-849-8095

Meubles Hochelaga

Depuis 1967

... une réputation

Reproduction de meubles d'époque

Meubles sur mesure

8729, Hochelaga, Montréal

514.354.1030 SANS FRAIS: 1.800.357.1030

www.meubleshochelaga.com

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

cher ou pas cher ?

Variation sur le look industriel dans un atelier réservé à la création. Quel décor a coûté le plus ?

RÉALISATION ANDREA MCCRINDLE | **PHOTOS** ANDREW GRINTON

« MÉTAL FROID ET BOIS DE RÉCUPÉRATION... UN STYLE PARFAIT POUR LES ANTICONFORMISTES. »

ANDREA MCCRINDLE, STYLISTE

cher
14 651 $

BUREAU en fer soudé à la main à dessus en orme recyclé, 1 495 $, www.restora tionhardware.com. **BIBLIOTHÈQUE** en métal et érable, 2 200 $, www.hardware interiors.com. **FAUTEUIL** style Louis XVI avec tissu de recouvrement, 4 770 $ la paire, www.1212decor.com. **SUSPENSION** Scissor en métal, 1 195 $. **PIED EN MARBRE** 159 $, www.absolutelyinc.com. **LAMPE DE BUREAU** Jielde Signal S1333 en métal brossé, 484 $, www.hollace cluny.ca. **MANNEQUIN** vintage en velours côtelé, 450 $, Smash, 416 762-3113. **CHEVALET** pliant Mabef géant M23 en hêtre, 140 $, www.deserres.ca. **TABOURET À DESSIN** Toledo, 395 $, et **GLOBE TERRESTRE** noir, 135 $, Queen West Antiques, 416 588-2212. **CHIEN FOO** en porcelaine, 920 $ la paire, www.barrymorefurniture.com. **PANIERS D'OSIER** doublé de tissu (au sol), 98 $, www.boobooandlefty.com ; petits paniers (sur les étagères), 135 $ l'ensemble de 3, www.ribbehegeandazevedo.com. **PANIERS EN FIL DE MÉTAL** 40 $ chacun, www.stylegarage.com. **MACHINE À ÉCRIRE** Remington vintage, 900 $, Pied-à-Terre, 647 348-6025. **PEAU DE VACHE** 960 $, www.thread countinc.com.

pas cher
4 801 $

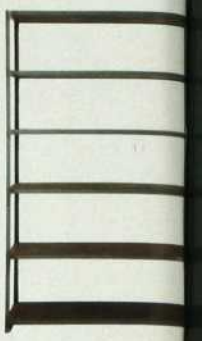
BUREAU en métal fabriqué sur mesure à dessus en pin recyclé, 1 100 $, Smash, 416 762-3113. **BIBLIOTHÈQUE** en métal brossé et pin recyclé, 1 595 $, www.cornerstonefurniture.ca. **FAUTEUIL** style Louis XVI en chêne et recouvrement de lin, 795 $, www.sharonodowd.com. **SUSPENSION** Foto de 15 po en aluminium, 25 $, www.ikea.ca. **PIED EN RÉSINE** 15 $, www.homesense.ca. **LAMPE DE BUREAU** en nickel brossé, 92 $, www.unionlf.com. **MANNEQUIN** vintage en carton compact, 125 $, www.salvageshoprentals.ca. **CHEVALET** pliant Lyre en pin, 30 $, www.de serres.ca. **TABOURET À DESSIN** vintage, 195 $, Queen West Antique Center, 416 588-2212. **GLOBE TERRESTRE** laqué noir, 99 $, www.chapters.indigo.ca. **CHIEN FOO** en céramique, 25 $, www.homesense.ca. **PANIERS D'OSIER** avec doublure de tissu (au sol), 98 $, www.boobooandlefty.com ; fini à l'ancienne (sur l'étagère), 135 $ l'ensemble de 3, Ribbehege & Azevedo, 416 651-1171. **PANIERS EN FIL DE MÉTAL** fini nickel mat, 19 $ chacun, www.crateand barrel.ca. **MACHINE À ÉCRIRE** Royal, 195 $, Queen West Antiques, 416 588-2212. **PEAU DE VACHE** 239 $, wwwtandyleatherfactory.com.

LE BAROMÈTRE DES PRIX

La **bibliothèque** a mille et u usages. **Elle accueille les objets indispensables,** sert exposer les plus beaux coquill ges ou à archiver les courriels.

CHER
2 200 $

Rectiligne en acier, rutilante et épurée avec tablettes en érable. 52 x 18 x 78 po. www. hardwarein teriors.com.



PAS CHER
1 595 $

Les tablettes en pin recyclé réchauffent les montants en métal brossé. 54 x 12 x 71 po. www.cor nerstone furniture.ca.

AUBAINE
299$

Tubes d'acier rectangulaires d'apparence robuste et tablettes en verre trempé. Fini permettant de l'utiliser à l'intérieur ou à l'extérieur. 28 x 14 x 68 po. www.crateand barrel.ca. →

OLAY

Sept bienfaits anti-âge.
Réunis dans une jolie petite bouteille.

©2010 P&G

Total Effects de Olay atténue l'apparence des ridules et des pores, unifie le teint, ravive l'éclat, donne une apparence plus lisse, hydrate et maintient l'hydratation. Vous n'auriez jamais cru que cette petite bouteille pouvait offrir sept bienfaits extraordinaires pour la peau.

C'est beau d'être bien dans sa peau.™

total effects

LEÇON DE COMPOSITION

Le look industriel chic conjugue habilement rigueur et douceur. Voici d'autres idées pour recréer l'esprit loft de notre décor Cher + Pas cher.

une table personnalisée

De vieilles planches rescapées d'un site de démolition entreprennent une nouvelle vie comme plateau de table ; même parcours pour les vieux tuyaux qui servent de base. Une réalisation des frères Mathew et Andrew Birtch.

TABLE fabriquée sur mesure avec tuyaux de métal et dessus de pin recyclé, 1 100 $, Smash, 416 762-3113.

UN PLANCHER SUPERBE
« C'est un plaisir de savoir que son plancher provient d'une pittoresque grange ancienne », souligne Andrea McCrindle, styliste.

PLANCHER en bois de grange ancien recyclé,12 $ le pi². www.historicwoods.com.

UNE LAMPE FANTASTIQUE

Véritable icône, la lampe de bureau métallique a été créée par le machiniste français Jean-Louis Domecq en 1950. Ses bras articulés sans fil et son abat-jour rotatif permettaient aux machinistes de la faire tourner sur 180 degrés pour éclairer leur poste de travail. Notre version économique de cette lampe offre une flexibilité moindre.

CHER | **484 $**
www.hollacecluny.ca

- Hauteur de 12 po
- Créée en 1950 par Jean-Louis Domecq pour la firme française Jieldé
- Fabriquée à la main et numérotée à Lyon
- Offerte en 16 finis vernis, fini chrome et en acier brossé (photo)
- Bras supplémentaire en option

PAS CHER | **92 $**
www.unionlightingandfurnishings.com

- Hauteur de 22 1/2 po
- Offerte avec fini bronze huilé ou nickel brossé (photo)
- Bras articulés

passion métal

En métal oxydé, brossé ou poli, le look industriel s'incarne dans des objets rappelant la petite école. On choisit quelques éléments clés qu'on marie par contraste à des accessoires rustiques et texturés. Comme une suspension en acier, un tabouret à dessin, un classeur et des paniers grillagés associés à du bois dégrossi recyclé et des fibres naturelles tels l'osier, la mousseline et les peaux.

PANIER EN FIL DE MÉTAL doublé en lin, 13 x 21 po, 98 $, Ribbehege & Azevedo, **416 651-1171.**

CLASSEUR en métal à portes grillagées, 34 x 17 x 33 po, 650 $, www.camillahouse.ca. **LETTRE** en aluminium, 95 $, Queen West Antique Center, 416 588-2212.

TABOURET Turner en tôle et tube métallique, hauteur ajustable de 18 à 24 po, 249 $, www.crateandbarrel.ca.

Adaptation : Carole Schinck

LES TUILES
XXL
DES INTÉRIEURS
QUI VOUS TRANSPORTENT
PAVIGRÈS.ca
CÉRAMIQUES
514 881-1515
7539, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal
Céramiques | Pierres naturelles | Accessoires de salle de bains et de cuisine

TRANSFORMATION FUTÉE

La designer Kimberley Seldon a concocté pour une lectrice une rénovation de cuisine abordable.

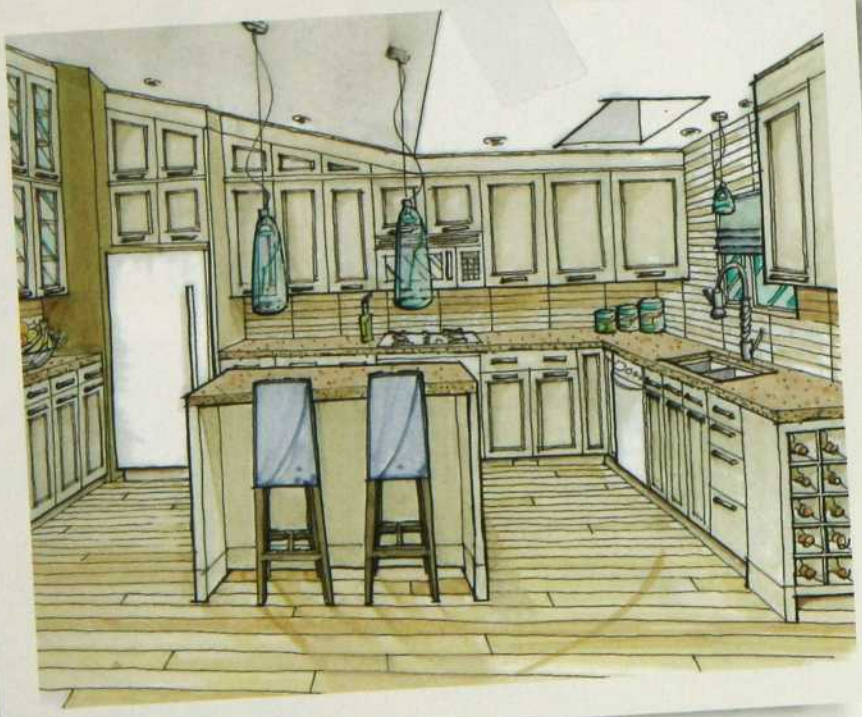
PAR KIMBERLEY SELDON

le problème

Cette cuisine qui datait d'une quinzaine d'années était bien conçue, et les armoires en bois étaient de bonne qualité. La propriétaire souhaitait simplement la mettre au goût du jour : « Je voulais lui donner une allure XXIe siècle, sans remplacer les armoires. »

la solution

« Si on compare le prix de la peinture avec celui du remplacement des armoires, le choix s'impose facilement », de dire Kimberley. En ajoutant ensuite un dosseret et de nouveaux plans de travail, elle a concocté une cuisine qui aura belle allure pendant les 15 prochaines années.



1 | **HAUSSER LES ARMOIRES.** « Les armoires fabriquées sur mesure coûtent cher. De plus, celles qui étaient en place convenaient parfaitement », de dire Kimberley. On en a simplement ajouté d'autres qui montent jusqu'au plafond. On obtient ainsi plus de rangement, et le tout dégage une impression de luxe.

2 | **PEINDRE EN BLANC.** Une couche de peinture suffit parfois à transformer une cuisine du tout au tout, vite fait bien fait, sans qu'il en coûte une fortune. (Kimberley a suggéré le blanc Plume blanche OC-45 de Benjamin Moore pour harmoniser la couleur à celle des parquets en érable.) La peinture sert non seulement à uniformiser les nouvelles armoires et les anciennes, mais aussi à éliminer le contraste inélégant entre les armoires couleur miel et les plinthes blanches. www.benjaminmoore.ca

3 | **AJOUTER UN DOSSERET DE CÉRAMIQUE.** De simples carreaux de 2 x 12 po recouvrent le dosseret. Leur prix modeste a compensé l'achat de luxueux plans de travail en quartz. D'après Kimberley : « Le quartz couleur Cardiff Cream 210 de Cambria donne une surface impeccable que les années n'altéreront pas. » www.cambriacanada.com

4 | **FINIR EN BEAUTÉ.** Des suspensions de verre au-dessus de l'îlot, une autre plus petite au-dessus de l'évier, un élégant mitigeur au bec recourbé, de non moins élégants tabourets et un simple store bateau s'allient pour fignoler l'allure contemporaine du décor.

Adaptation : Danielle Lachance

Olay®
PROFESSIONAL
NOUVEAU
TESTÉ EN CLINIQUE
Un duo à action hydratante raffermissante pour une peau d'une ampleur naturelle
Élasticité, tension et volume caractérisent une peau d'apparence ferme. Voici le nouveau soin raffermissant intensif Olay Professional Pro-X pour donner à votre peau la vitalité dont elle a besoin. Conçu par des professionnels, il gorge la peau d'hydratants pour un raffermissement instantané et une apparence ferme. Un système en deux étapes faciles incluant un masque et un sérum pour vous donner une peau d'apparence plus ferme et plus jeune. Satisfaction garantie.*
NOUVEAU soin raffermissant intensif Olay Professional Pro-X.
OlayProfessional.ca
*Nous garantissons que vous serez satisfait de ce produit ou nous vous rembourserons. Composez le 1-866-710-PROX (7769) dans les 60 jours suivant la date d'achat avec le reçu de caisse en main. Limite d'un remboursement par foyer.
©2010 P&G
OLAY PROFESSIONAL
PROX
SOIN
RAFFERMISSANT INTENSIF
sérum raffermissant
masque soin intensif
PROX EFFICACES. ÉPROUVÉS. PROFESSIONNELS.

RSF
FOYERS AU BOIS

Onys 2

Imaginez être ébloui par le spectacle des flammes au salon, pendant que les enfants jouent en tout confort au sous-sol que les chambres se réchauffent tranquillement à l'étage. Tout cela est possible grâce à votre foyer RSF, vous pouvez di la chaleur où vous voulez dans votre maison grâce à un système de transfert de chaleur performant. De plus, les foyers (et RFS) sont les seuls foyers au bois à demeurer écologiques, avec leurs options de chauffage.

Pour plus de renseignements sur les produits RSF, consultez le marchand le plus près de chez vous :

CHÂTEAUGUAY
Décor Chaleur
450 691-5636

CHICOUTIMI
Maçonnex Chicoutimi
418 549-7345
Maçonnex St-Bruno
418 343-2672

GATINEAU
Centre d'Énergie Cadieux
819 663-2332

GRANBY
Boutique du Foyer
450 378-5821

JOLIETTE
Maison Chaleur et Confort
450 759-1686

KNOWLTON
Entreprises A.J.R.
Lacroix
819 242-2414

LAVAL
Les Foyers Rustiques
450 625-7779

LONGUEUIL
Boutique Chaleur
450 463-1870

MONTRÉAL
Foyer Universel
514 382-8222

Nergiflex
514 332-5230

MONT-LAURIER
RONA Mont-Laurier
819 623-1245

MONT-TREMBLANT
Groupe Yves Gagnon
819 425-8771

QUÉBEC
Les Maîtres des cheminées
418 688-4910
Quincaillerie Durand
418 843-2223

REPENTIGNY
Maison Chaleur et Confort
450 582-0912

RIMOUSKI
Marcel Dionne et Fils
418 723-1692

ST-ALEXANDRE DE KAMOURASKA
Magasin Marcel
Thériault
418 495-2627

SAINT-ÉLIE D'ORFORD
Maçonnex Sherbrooke
819 565-7980

SAINT-EUSTACHE
Les Foyers Mirabel
450 473-8885

SAINT-HUBERT
Boutique L'Attisée
450 445-0041

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Système de Confort André
450 347-2349

SAINT-JÉRÔME
Décor Chaleur
450 438-3513
Les Foyers Rustiques
450 432-3575

SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE
Napert Poêles et foyers
418 387-8488

SHERBROOKE
A.J.R Lacroix
819 843-4744

SOREL
Prévention R.D.
450 743-0806

ST-ISIDORE
Maçonnex Donat-Fortier
418 882-5879

TERREBONNE
Maison Chaleur et Confort
450 492-2054

THETFORD MINES
Boutique Joli-Feu
418 335-5350

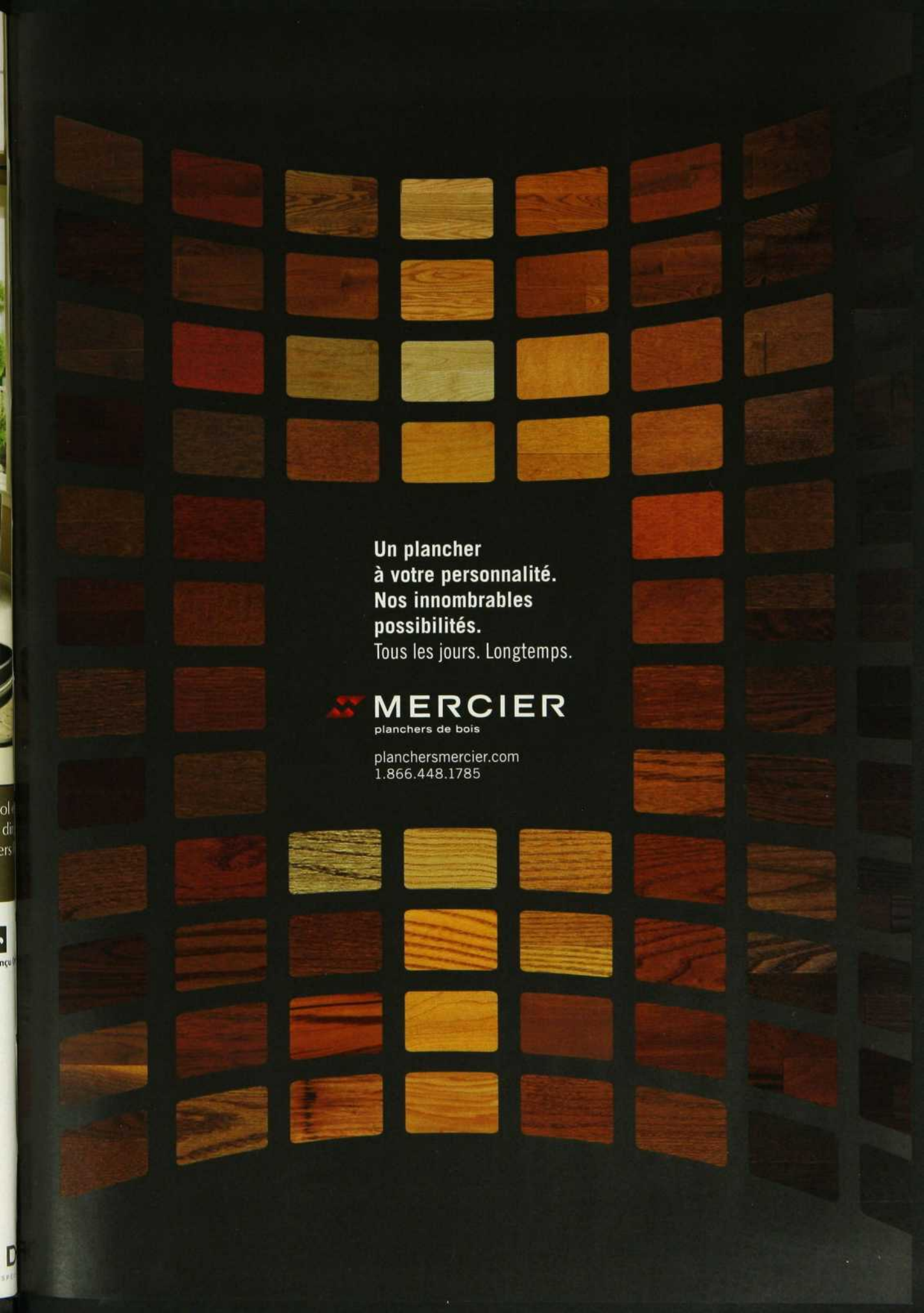
TROIS-RIVIÈRES
Maison Chaleur et Confort
819 694-1355

VAUDREUIL-DORION
Foyer-Gaz Dorion
450 424-3693

Fabriqué et conçu

Maison D

L'EXPERT AU SERVICE DES SP


Un plancher
à votre personnalité.
Nos innombrables
possibilités.
Tous les jours. Longtemps.
MERCIER
planchers de bois
planchersmercier.com
1.866.448.1785

des nouvelles de nos annonceurs

l'air du temps

Du nouveau en climatisation ! Toshiba, un des leader de la climatisation en Europe et **Carrier**, le leader mondial en chauffage et climatisation, s'unissent pour lancer sur le marché Canadien, une toute nouvelle unité, performante, écologique et EnergyStar. Avec sa performance de 23 SEER, la technologie Inverter et sa garantie imbattable directement du manufacturier, la nouvelle unité murale **Toshiba-Carrier** vous offre un confort inégalé.

Infos : : www.carriertoshiba.com ou www.carrier.ca

Alphaplantes a 40 ans ! Notre 40e anniversaire sera célébré cet automne, juste avant le temps des fêtes. Nous réserverons alors plusieurs surprises à nos clients et amis. Depuis 1970, **Aphaplantes** s'occupe de votre aménagement paysager en maintenant des normes de qualité élevée. La satisfaction de notre clientèle et l'excellence de notre personnel en sont les preuves concrètes. Certains clients et employés sont avec nous depuis plus de 25 ans !

Infos : : www.alphaplantes.com

L'ACADÉMIE SUPÉRIEURE DE HOME STAGING LEBLANC-LIMOGES© innove encore !

Après avoir développé des formations de Home Staging sur mesure pour les entreprises et les groupes spécifiques intéressés, **l'Académie** est fière d'innover en matière de formation professionnelle. Très prochainement le coup d'envoi pour la **formation en Relooking** sera lancé ! Cette nouvelle tendance est décrite comme étant la transformation d'un intérieur de manière spectaculaire et à peu de frais.

Infos : : www.formationhomestaging.com

FABRICVILLE

Draperie • Literie • Stores • Accents

14 SUCCURSALES AU QUÉBEC

ENTRE-VILLE MONTRÉAL • PARÉ • PLACE VERSAILLES • LASALLE • DORVAL • GREENFIELD PARK • GALERIES LAVAL •
ST-BRUNO • GATINEAU • SHERBROOKE • VANIER • ALMA • GALERIES VAL D'OR • ROUYN-NORANDA

SERVICE À DOMICILE GRATUIT À MONTRÉAL HABILLAGE DE FENÊTRES ET LITERIE SUR-MESURE 514.388.6600

CLICK DÉCOR Cliquez. Choisissez. Créez avec notre nouveau site internet interactif www.fabricville.com

nursery

À la campagne, chez grand-maman, tout est en ordre dans la chambre d'enfants. Mais pas pour longtemps : Boucle d'Or vient passer le week-end !

RECHERCHE JACINTHE LEMIEUX | **PHOTOS** MARIO DUBREUIL | **TEXTE** MICHÈLE DERAICHE

Un large espace invitant comprenant trois alcôves et un lit intégré dans l'oriel. La literie est pastel, sauf celle du lit sous la fenêtre, qui reprend les couleurs fortes du grand tapis oriental placé au centre de la pièce.

TRAVAUX D'ÉBÉNISTERIE Élégance Turmel. **CONCEPTION ET RÉALISATION DE LA LITERIE ET DES COUSSINS** Décor Marie-Paule (la boutique a fermé ses portes). **VOLETS EN BOIS** Sohji-Co.

Rappelant les nurseries d'autrefois, cette grande chambre a été conçue pour accueillir quatre enfants. À chacun son alcôve, ses tiroirs, ses étagères. C'est grand-maman qui a aménagé la pièce dans sa maison de campagne. On y trouve des jouets, une petite table, une dînette, des peluches…

Mais ce n'est pas tout. Mamie a élaboré un décor élégant et pratique tout autant qu'amusant. Pour les murs et la literie, elle a opté pour des couleurs pastel, propices à la tendresse. Puis elle a égayé ces tons doux en plaçant un grand tapis oriental coloré qui réchauffe le sol au centre de la pièce. Elle a aussi multiplié les rangements – où elle pourra accumuler mille et un souvenirs. Enfin, elle a choisi un éclairage qui met en relief la beauté des éléments architecturaux de ce charmant univers. Lorsqu'elle éteint les spots qui illuminent l'espace de jeu, les appliques des alcôves →

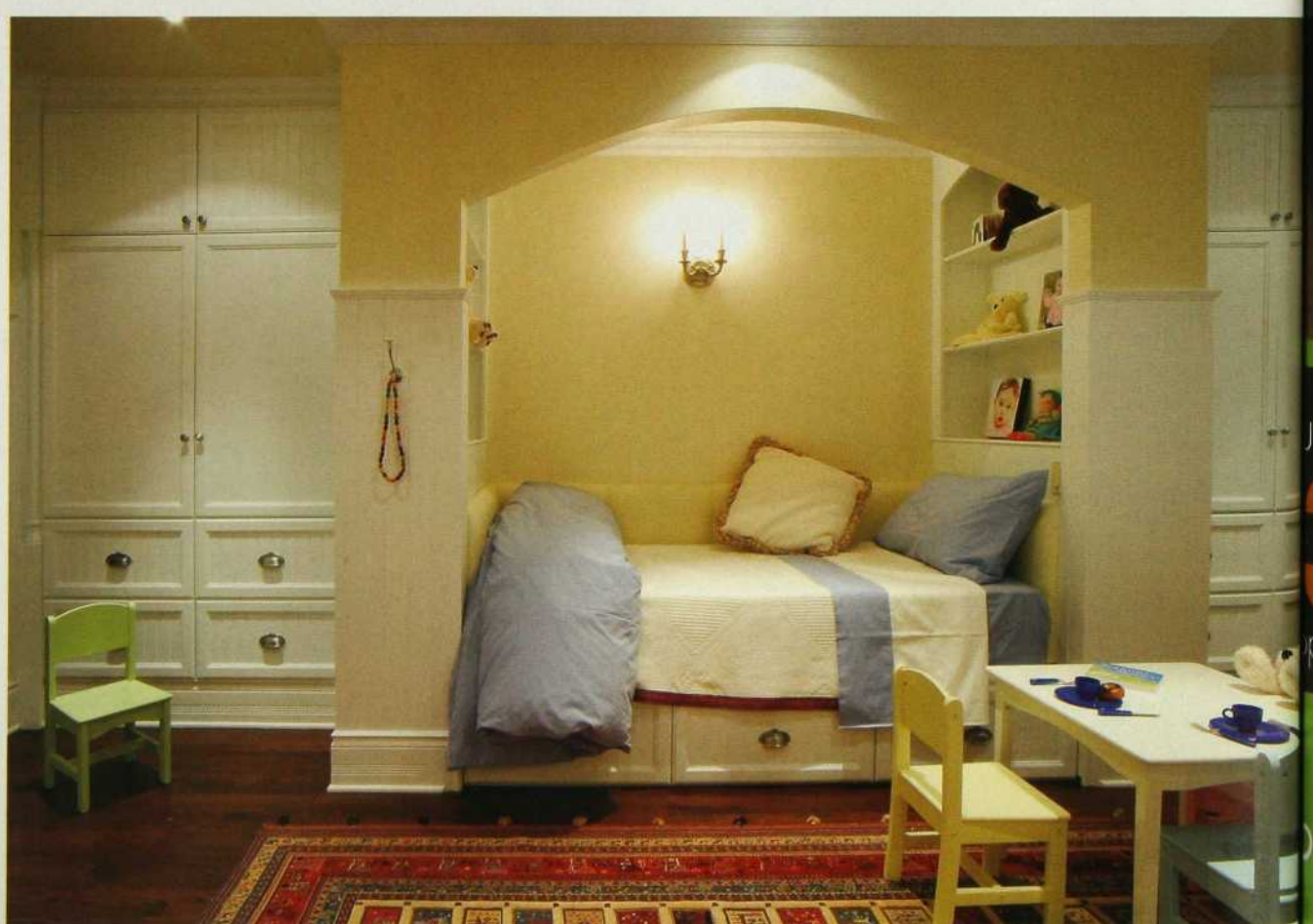
prennent la relève, diffusant une lumière modulable qui rassure et ouvre les portes des plus beaux rêves.

La propriétaire n'a pas encore quatre petits-enfants, mais elle a déjà une petite-fille. Elle l'attend pour le week-end. Bien sûr, la petite fera comme Boucle d'Or dans la maison des trois ours : elle essayera tous les lits pour trouver celui qui est le plus confortable, le sien. Un jour, la famille s'agrandira, et grand-maman sera comblée. Imaginez, quatre petits chérubins à border !

RENSEIGNEMENTS P. 150

À DROITE Cette alcôve est un abri enveloppant digne d'une princesse ou d'un personnage de conte de fées. Les nombreux rangements tout autour ajoutent au côté pratique de l'immense chambre qui sert aussi d'espace de jeu. Notez les moulures des murs, ainsi que les portes et les tiroirs à panneaux.

CI-DESSOUS Un éclairage bien pensé souligne les points d'intérêt du décor : retombées de plafond, moulures et ouvertures en arc des alcôves. Un jour, les enfants auront grandi, les jouets seront relégués dans les armoires, mais le décor classique et indémodable de la pièce leur conviendra encore.



un lit
3
options

1 COUCHETTE CONVERTIBLE

2 OPTION LIT DE JOUR non-inclus

3 COUCHETTE TRANFORMÉE EN LIT DOUBLE avec kit de conversion non-inclus

perlim pinpin
saisir l'émotion
www.perlimpinpin.com

|A|P| INDUSTRIES
www.apindustries.com

CLÉMENT
••• meubles & déco
www.clement.qc.ca
418.626.0006

VITA, LE MAGAZINE DES FEMMES DE 40 ANS ET PLUS!

VOUS MORDEZ DANS LA VIE AVEC PASSION?

Vita, le magazine québécois destiné aux femmes qui sont fières de leur âge, propose des articles passionnants pour des lectrices intelligentes, dynamiques, épanouies et curieuses. C'est vrai que la vie commence à 40 ans!

Abonnez-vous maintenant à
www.vitamagazine.ca

.es fonctions d'un four professionnel.
Le look d'une œuvre d'art.

CENTRE DE DISTRIBUTION D'ÉLECTROMÉNAGERS

LES APPAREILS **ALMAR** **DEPUIS 1966**

5400, BOUL. DÉCARIE (près de Queen Mary) **MONTRÉAL**

514 482-0007

leçon d'imagination

Avec une bonne dose de créativité, l'aide d'un menuisier doué et d'abordables armoires Ikea, la designer Natalie Hodgins a réalisé la cuisine de ses rêves.

PHOTOS STACEY BRANDFORD | **TEXTE** SHERYL STEINBERG

Natalie Hodgins avait la tête pleine d'idées au moment où elle a invité sa collègue Sarah Richardson à prendre le thé dans la minuscule cuisine de sa maison victorienne. Designer chez Sarah Richardson Design, Natalie a élevé sa petite famille dans cette résidence en rangée, tout en faisant des économies pour pouvoir enfin la rénover. →

DES SOLUTIONS SENSÉES

Natalie a sublimé sa petite cuisine avec une palette neutre mais lumineuse, des accessoires bon marché dans des tons acidulés, et de pratiques éléments intégrés, comme cette table avec plateau de quartz placée en épi. Son menuisier, de son côté, a su maximiser le rangement en métamorphosant en banc des armoires Ikea standard. « Nous leur avons ajouté une base et un dessus pour bricoler une banquette à notre façon », raconte la designer.

ENTREPRENEUR www.pegreno.com. **PEINTURE** CIL Quiet Hideaway 81YY 81/016 (murs) et Natural White 5OYY 83/029 (moulures), www.cil.ca. **COMPTOIR** HanStone couleur Aurora Snow, **TISSU DU STORE** coll. Majken et **TABOURET BAR** Glenn, www.ikea.ca. **SOCLE DE LA TABLE** www.havaseat.com. **SUSPENSIONS** www.greatlighting.com. **TÉLÉ** www.sonystyle.ca.

Si les autres ne peuvent s'empêcher de toucher vos cheveux, vous serez contente qu'ils soient sans pellicules visibles.** Voyez et sentez la différence produite par l'utilisation combinée des shampooings et revitalisants Head and Shoulders. **headandshoulders.ca**

*Shampooing seulement. Sondage mené auprès de 110 coiffeurs du Royaume-Uni en janvier 2009. **Avec une utilisation régulière.

Contrôle les pellicules.

« J'AI VOULU INVESTIR DANS DES ÉLÉMENTS VRAIMENT INTÉRESSANTS. LE DOSSERET EN MOSAÏQUE DE PIERRE NATURELLE, PAR EXEMPLE, COÛTE CHER LE PIED CARRÉ. MAIS COMME LA CUISINE EST PETITE, J'AI EU LES MOYENS DE ME L'OFFRIR. »

NATALIE HODGINS, PROPRIÉTAIRE ET DESIGNER

C'est donc dire que sa « liste de souhaits » pour la transformation de la cuisine peu fonctionnelle de 10 x 10 pi était passablement longue. Et pourtant, « il ne nous a fallu que 15 minutes pour tout repenser », raconte-t-elle. Les deux designers ont en effet eu l'idée de personnaliser des modules d'armoires fabriqués en série. « Il suffit d'un peu d'imagination et de planification pour réinventer complètement une cuisine Ikea », souligne Natalie avec conviction.

DES TONS DE PIERRE

En s'inspirant du marbre de Carrare au sol, on a fait peindre en gris et blanc, au pistolet, les armoires Ikea. Les modules supérieurs s'étirent jusqu'au plafond de 10 pi, pour maximiser le volume utile dans ce petit espace. Même intention derrière la conception du porte-bouteilles, fabriqué à partir de deux range-bouteilles Ikea.

ARMOIRES Akurum/Askome (plus disponibles), **RANGE-BOUTEILLES** Perfekt, **FOUR** encastré Mumsig, **HOTTE** Luftig Hoo C5O, **POIGNÉES** Glitter et **TORCHON** www.ikea.ca. **PEINTURE** P5211-62 (modules inférieurs), www.para.com, et Natural White 5OYY 83/029 (modules supérieurs), www.cil.ca. **PEINTURE AU PISTOLET** (armoires), Benjamen Furniture Refinishing, 416 745-2559. **COUVRE-SOL** www.saltillo-tiles.com.

Elle imite à merveille vos flexions, vos torsions, et toutes vos contorsions. Incroyablement flexible, la serviette Always Infinity, au centre remarquablement absorbant, s'adapte, absorbe et reprend sa forme mieux que ces *autres* serviettes*. Comme par magie. **Bonne et heureuse semaine.**

*vs la serviette Ultra ordinaire la plus populaire et la deuxième serviette Ultra ordinaire la plus populaire ©2010 P&G

LA LISTE DE NATALIE Pour rénover la cuisine compacte de Natalie, il fallait miser sur l'équilibre. La proprio voulait accroître la fonctionnalité de la pièce, mais aussi intégrer à l'ensemble un éventail de petits plus. Voici ce qui figurait au sommet de sa liste.

« AUJOURD'HUI, **LE GRIS** A DÉTRÔNÉ LE BEIGE. »

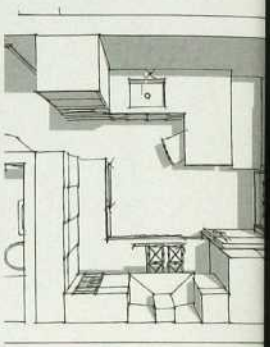
NATALIE HODGINS

INDISPENSABLES

- ✓ Des armoires à prix abordable
- ✓ Une optimisation de l'espace
- ✓ Un rangement accru
- ✓ De plus grands comptoirs
- ✓ Un coin repas pour la famille

OBJETS DE DÉSIR

- ✓ Des armoires au look sur-mesure
- ✓ Un dosseret en pierre naturelle et un sol chauffant
- ✓ Une cuisinière à gaz
- ✓ Un frigo de la profondeur du comptoi
- ✓ Un rangement pour le vin
- ✓ Un garde-manger



100 PI²

PETIT BIJOU MULTIFONCTIONNEL
La nouvelle table au dessus de quartz a toutes les vertus : elle sert aussi bien de lieu de rassemblement pour les repas en famille que de surface de préparation de repas et de bar lorsque Natalie et son mari reçoivent. Les carreaux en marbre de Carrare du dosseret apportent texture et élégance discrète à la composition.

DOSSERET www.saltillo-tiles.com. **ROBINET** Alsvik, www.ikea.ca. **ÉVIER** Franke, www.tapsbath.com. **MICRO-ONDES** www.homedepot.ca.

Adaptation : Carole Schin

Collection hôtels de luxe Visa Infinite

certaines personnes restent à l'hôtel, d'autres y vivent une expérience.

VISA INFINITE

avec la carte Visa Infinite dans votre portefeuille, vous avez un accès privilégié à la toute nouvelle Collection hôtels de luxe Visa Infinite. cette collection met en vedette des centaines d'établissements parmi les plus prestigieux et fascinants du monde. de plus, lorsque vous réservez, vous obtenez le meilleur tarif offert,† le surclassement de chambre automatique et le petit déjeuner gratuit.

découvrez-en plus à **visainfinite.ca**

plus de gens disent go avec Visa*

VISA INFINITE

†Visa fait cette affirmation en s'appuyant sur le nombre de cartes d'usage général émises, le nombre de transactions effectuées et le volume total des achats à l'échelle mondiale. Visa est une marque de commerce de Visa Int., Visa Canada est un usager licencié. VisaAéroplan et Aéro Or sont des marques déposées d'Aéroplan Canada inc. La Banque CIBC est un titulaire de licence autorisé des marques. Aventura est une marque déposée de la Banque CIBC. ®L'emblème du lion et du globe terrestre, RBC et Banque Royale Voyage et dessin sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. Photos fournies par l'hôtel Domes of Elounda, Crète, Grèce.

cool cool cool

Nous croulons sous les derniers raffinements frigo ! Il y en a pour tous les goûts : avertisseur d'ouverture de porte, distributeur de bière intégré, zones de température à réglage indépendant… Le shopping de votre prochain espace cool pourrait bien vous donner des frissons de plaisir.

RECHERCHE VANESSA BOTTONI | **RÉALISATION** SARA CATION

1 PROBLÈME LE MANGEUR D'ESPACE

Vous souffrez du manque d'espace dans votre cuisine exiguë.

SOLUTION COOL Un frigo nord-américain avec congélateur dans sa partie basse mesure en moyenne 36 po de largeur. Optez donc pour le modèle européen de Miele de 24 po, lui aussi doté d'un congélateur en bas. Vous pourrez ainsi gagner 12 po dans votre cuisine.

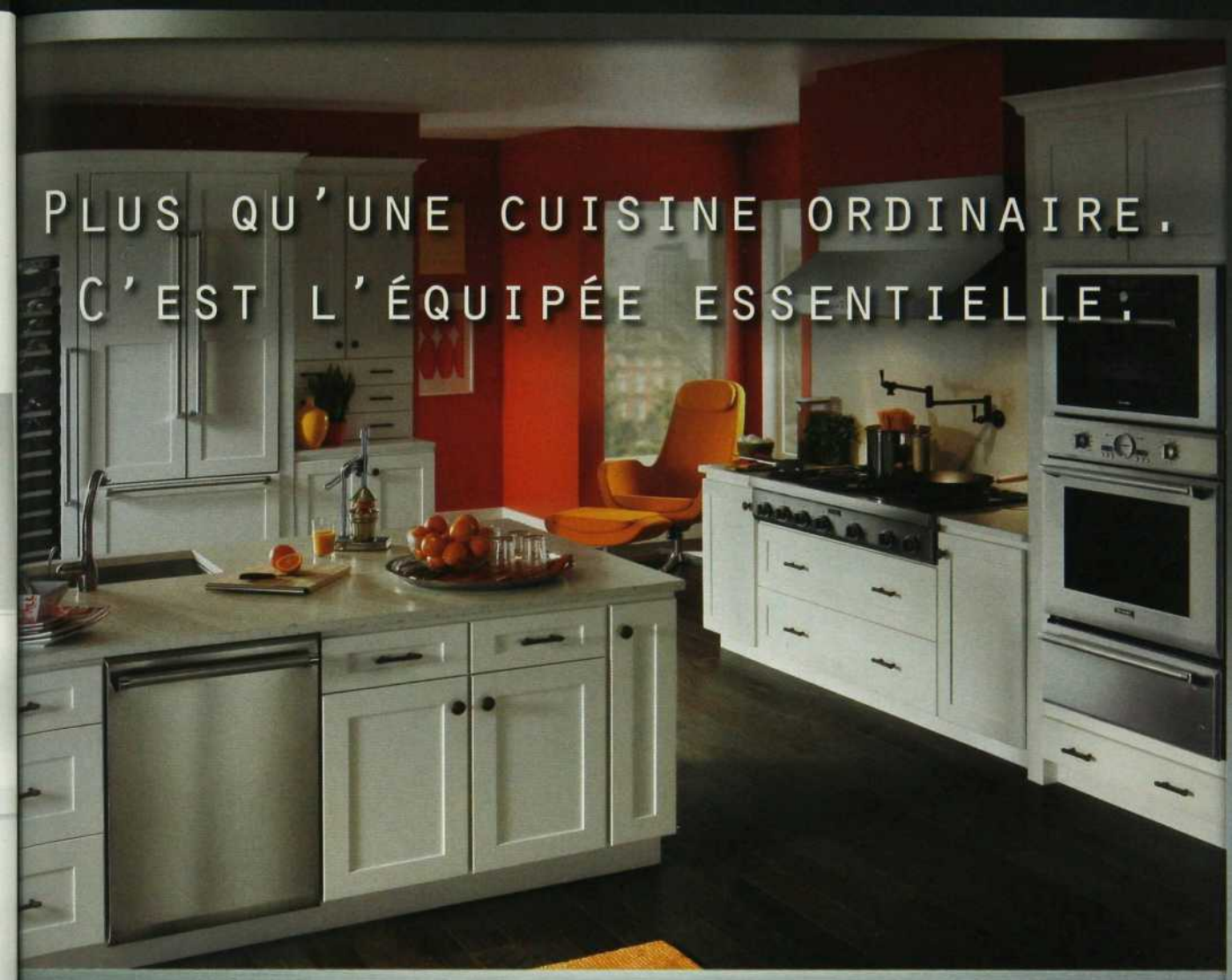
KFN9753ID 3 499 $, www.miele.ca.

2 PROBLÈME CONGÉLATEUR ANARCHIQUE

Votre congélateur est un bric-à-brac frigorifiant et vous en avez assez d'entreprendre des fouilles archéologiques chaque fois que vous désirez un Popsicle.

SOLUTION COOL Ranger les aliments congelés selon leur temps de conservation – long ou court terme – dans les deux tiroirs de congélation du frigo à double porte LG. En plus de faciliter l'organisation du stockage des produits, cet appareil comporte un distributeur d'eau filtrée de presque 12 po de haut – une première dans l'industrie –, ce qui en fait un grand « étancheur » de soif.

LXM25981 4 000 $, www.ca.lge.com. →



C'est un espace unique où vous pouvez vous rendre sans y être suivi. Et cet espace unique est le lieu où vous pouvez explorer librement vos fantaisies et caprices gastronomiques. 3 options de cuisson vous sont offertes: vapeur, véritable convection et combi-vapeur – pour des préparations à l'intérieur moelleux à souhait, et un croustillant sans faille. Le Four Combi-Vapeur Thermador – l'indispensable.

Thermador | *Toujours l'original* thermador.ca

Thermador est une marque enregistrée de BSH Home Appliances Ltd.

3 PROBLÈME À COURT DE RANGEMENT

Les boissons rafraîchissantes envahissent tout le frigo et il n'y a plus de place pour la nourriture.

SOLUTION COOL Le module à tiroirs réfrigérants Electrolux mesure 34 po de haut et s'intègre à des armoires existantes. Pour faciliter l'accès aux boissons, les tiroirs – assez profonds pour contenir des bouteilles de 2 litres – s'ouvrent d'une simple pression du doigt. Chaque tiroir possède son système de réglage de température. Les boissons gazeuses pourront donc être glacées, et la bière sera fraîche. **E124RD65HS** 2 299 $, www.electroluxappliances.ca.

4 PROBLÈME LE MODERNE JURE

Le moderne n'a pas sa place dans votre décor rétro.

SOLUTION COOL Proposé dans un choix de couleurs allant du rose flamant au vert menthe, ce modèle inspiré des années 50 fera sensation dans une cuisine rétro-chic, avec ses coins arrondis soulignés de chrome. Malgré son allure vintage, il possède toutes les caractéristiques des appareils les plus récents, de la certification Energy Star à la machine à glaçons et au distributeur de bière intégrés offerts en option. **NORTHSTAR MODEL 1950** Candy Red, à partir de 4 195 $, www.elmirastoveworks.com.

5 PROBLÈME L'ÉNERGIVORE

Vous voulez diminuer votre consommation d'énergie.

SOLUTION COOL Quel électroménager consomme le plus d'énergie chez vous ? Vous avez deviné. C'est donc environnementalement et économiquement important de choisir un frigo homologué Energy Star, c'est-à-dire qui dépasse d'au moins 20 % la norme d'efficacité énergétique minimale. Whirlpool a été nommé fabricant Energy Star de l'année pour la cinquième fois depuis 2001. Ce n'est pas étonnant, puisque son plus récent modèle excède la norme non pas de 20 mais de 30 %, utilisant moins d'énergie qu'une ampoule de 60 watts !

GSS26C4XX à partir de 2 099 $, www.whirlpoolappliances.ca.

LE SAVIEZ-VOUS ? LE RAPPORT *MAJOR APPLIANCE INDUSTRY TRENDS AND FACTS 2010*, DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES FABRICANTS D'ÉLECTROMÉNAGERS, SOULIGNE QUE **LE RÉFRIGÉRATEUR MOYEN FABRIQUÉ APRÈS 2008 CONSOMME 51 % MOINS D'ÉNERGIE QUE CELUI FABRIQUÉ EN 1990.**

6 PROBLÈME FRIGO SANS VIN

Vos vins rouges et blancs reposent à l'air ambiant dans leur casier. Comment améliorer la situation sans investir dans un cellier autonome ?

SOLUTION COOL Le Liebherr côte à côte de 48 po est à la fois un frigo, un congélateur et un cellier. Il comprend cinq zones de température indépendantes : le compartiment principal, des tiroirs BioFresh, un congélateur et un cellier à deux zones. Alors, en plus de conserver séparément les fruits et légumes, la viande et le fromage, on maintient le Pinot Grigio plus frais que le chardonnay. **SBS 246** 11 019 $, www.liebherr.ca. →

On rapporte

que ce qui suit intéresse les chiens autant que leurs maîtres. Nous avons créé une nourriture pour chiens qui protège leur santé de façon proactive en faisant appel à la puissance de la nature. Les nouveaux produits Natural Defense[MC] contiennent des extraits naturels aux propriétés prouvées scientifiquement. Remplis de nutriments traditionnels tels que des vitamines, des minéraux, des oligoéléments et d'autres extraits naturels comme la marguerite dorée, la myrte, la moule verte et la chicorée, ils offrent à votre chien une alimentation saine et complète. Pour un chien heureux et en santé aujourd'hui et pour les années à venir – n'est-ce pas une proposition alléchante ?

Une nourriture pour chiens qui vous en donne plus.

naturaldefense.ca

7 PROBLÈME LE TROUBLE-FÊTE

Vous aimez recevoir, mais vous manquez d'espace dans le frigo pour les plateaux de victuailles.

SOLUTION COOL Parmi tous les frigos à encastrer offerts sur le marché, c'est le modèle à double porte de 42 po avec congélateur inférieur de Jenn-Air qui offre le plus grand espace de rangement. Assiettes de fromage, bols à punch et plats de sushi y trouveront leur place. La fonction de refroidissement rapide des tiroirs permet en plus d'abaisser la température des vins apportés par les invités avant de les servir. **JF42NXFXDW** 10 299 $, www.jenn-air.ca.

Un look tout à fait différent Le nouveau fini bronze huilé de Jenn-Air est une solution de rechange élégante à l'inox. Son aspect chaleureux en fait le complément parfait des cuisines en bois.

8 PROBLÈME LE VOLEUR DE FRAÎCHEUR

Votre frigo tue la fraîcheur des fruits et légumes.

SOLUTION COOL Les aliments conservent leur saveur dans les tiroirs VitaFresh de Bosch. Des capteurs électroniques assurent une température idéale et constante de 32 °F, même lorsqu'on ouvre la porte et que la chaleur entre. De plus, de minuscules pores assurent une circulation d'air optimale et uniforme. Ainsi, carottes et cantaloup, asperges et pommes sont toujours exposés à un air qui n'est ni tiède et humide, ni froid et sec. **BOSCH À DEUX BATTANTS AVEC VITAFRESH** 2 999 $, www.bosch-home.ca.

9 PROBLÈME QUINCAILLERIE APPARENTE

Aucun frigo ne convient au style de vos poignées d'armoire, sauf les modèles encastrés très coûteux.

SOLUTION COOL De la même profondeur que les armoires de cuisine, ce modèle Samsung offre le look encastré à prix abordable. De plus, comme la quincaillerie d'ouverture des deux compartiments est dissimulée sous une seule surface lisse, l'appareil ne risque pas de détonner dans le décor. **RB194** 1 400 $, www.samsung.ca.

10 PROBLÈME PETIT BUDGET

Nouveau propriétaire, v
disposez d'un budget s
pour l'achat du frigo.

SOLUTION COOL Pour un
premier frigo, le modèle Energ
d'Ikea est parfait. Le congélat
occupe la partie du haut et les
tablettes standard à rebord s
ajustables. En outre, il offre le
lisse et net de l'inox à un prix
ne vous obligera pas à mange
riz le reste de l'année. **ENERGI**
850 $, www.ikea.ca.

Adaptation : Michèle Deraich

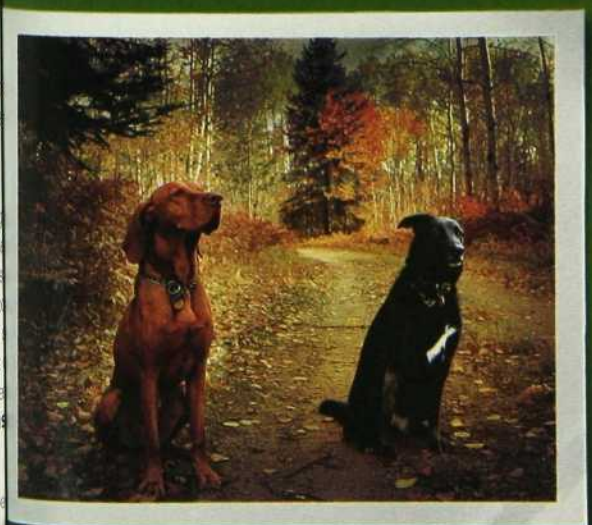
Êtes-vous bien

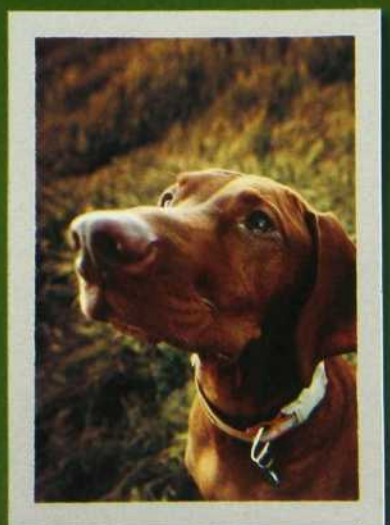
assis?

Voici du nouveau : de récentes avancées en matière de nourriture pour chiens vont révolutionner votre façon de nourrir votre fidèle compagnon. Les nouveaux produits de Natural Defense[MC] sont inspirés de dame nature. Composée d'ingrédients naturels dont les propriétés ont été prouvées scientifiquement, notre nourriture pour chiens protège de façon proactive la santé de votre animal. Avec des extraits naturels de marguerite dorée, de myrte, de moule verte et de chicorée, en plus des nutriments plus traditionnels que sont les vitamines, les minéraux et les oligoéléments, c'est une formule conçue pour optimiser l'alimentation et la santé de votre chien. Et s'il s'alimente bien aujourd'hui, il sera plein d'entrain demain.

Une nourriture pour chiens qui vous en donne plus.

naturaldefense.ca





PLUS DE 7000 EMPLOIS

La collecte des matières recyclables, ça fait aussi rouler l'économie !

Quand vous mettez vos contenants, emballages, imprimés et médias écrits à la récupération, vous faites plus que soutenir l'environnement : vous appuyez une industrie en croissance partout au Québec.

Vos efforts, combinés à ceux de votre municipalité et de ses partenaires produisent des résultats concrets pour l'environnement !

VOTRE VOIX ÉCOLO.com

eeq · RECYCLE MÉDIAS · UMQ · RECYC-QUÉBEC Québec

NE FAITES PAS QUE LA MOITIÉ DU TRAVAIL... UTILISEZ LA PEINTURE ET APPRÊT EN UN.

Disponible pour l'intérieur et l'extérieur.

BEHR PREMIUM PLUS ULTRA.

Chaque coup de pinceau fait le travail de deux... et donc couvre en moins de couches pour économiser du temps. Et que vous utilisez l'intérieur ou l'extérieur, la performance ne pourrait être plus belle. Obtenez la peinture et apprêt qui fait deux travaux—tout en un.

BEHR

BEHR.com

Exclusivement chez

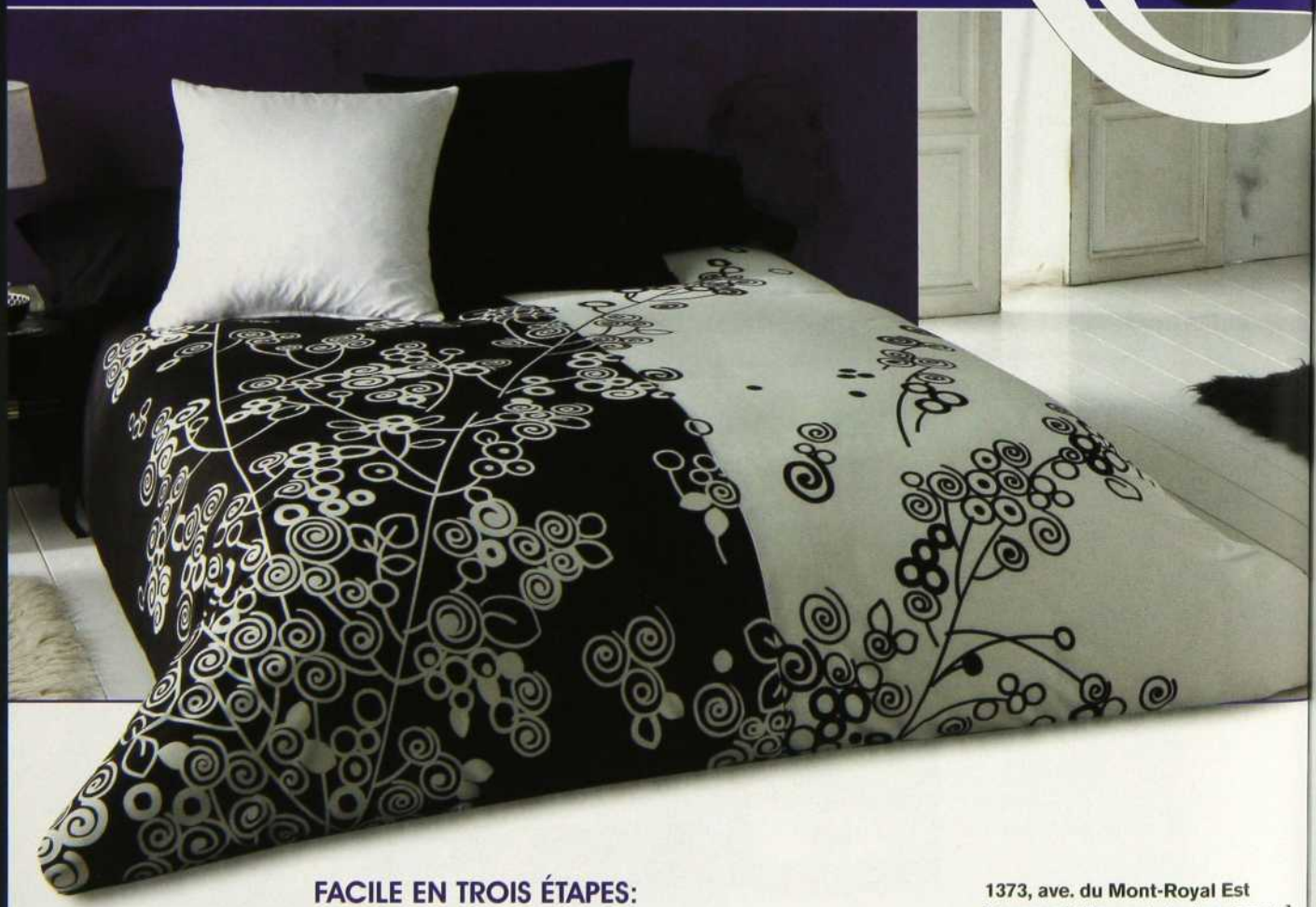
HOME DEPOT

RÉNOVER SA VIE AVEC DES PRODUITS NOVATEURS, **c'est beau**

maison dubeau

EN AFFAIRES DEPUIS 60 ANS

IMPORTATEUR | TISSUS EXCLUSIFS | MANUFACTURIER



FACILE EN TROIS ÉTAPES:

1 SERVICE À DOMICILE

2 PRÉSENTATION EN BOUTIQUE

3 INSTALLATION

1373, ave. du Mont-Royal Est
[4 rues à l'ouest de Papineau]
Montréal | 514 523-8162

NOUVELLE ADRESSE
3087, boul. Mascouche
Mascouche | 450 417-4110

Magasinez en ligne!
www.maisondubeau.com

intérieurs

VISION VERTE DANS LE MILE END **76** | TRANSIT **84**
UN MOIS POUR TOUT TRANSFORMER **92** | UNE SUITE COMME À L'HÔTEL **126**

vision verte dans le Mile End

Pour Marion et Patrick, les frontières n'existent pas. Leur appartement du Mile End reflète cette ouverture sur le monde.

RECHERCHE MICHÈLE NOLET | **PHOTOS** MARIO DUBREUIL | **TEXTE** NICOLE SAVOIE

Le rez-de-chaussée du triplex a vu ses espaces inversés : la chambre fermée par des portes contemporaines occupe l'arrière, le séjour et le coin salle à manger sont aménagés au centre et la cuisine à l'avant. Un parquet sombre et des murs blancs entourent un mobilier composé de belles pièces du XX[e] siècle. Sur le mur, deux tapis artisanaux du Kasai au Congo et une toile de Linda Hoffheins.

RÉNOVATION Bowalt Construction. **TABLE RONDE MARILYN, PLATEAU EN VERRE** Mobilia. **CHAISES EN ROTIN LIDO** Grange. **VASE ET FLEURS** Pourquoi Pas.

« LE PLUS DIFFICILE A ÉTÉ DE DÉPLACER L'ESCALIER DE SECOURS ; SITUÉ AU MILIEU DE NULLE PART, IL ENTRAVAIT LA VUE DU SÉJOUR, AUTREFOIS LA SALLE À MANGER. »

PATRICK, PROPRIÉTAIRE

Une nouvelle fenestration ouvre le centre de l'appartement à la lumière. Patrick et Marion y ont aménagé le séjour en prise directe sur la terrasse. Les peaux dominent : vache pour le fauteuil Le Corbusier, cuirs lisses pour le fauteuil Nuage et les canapés écrus. La table basse artisanale a été réalisée en Afrique.

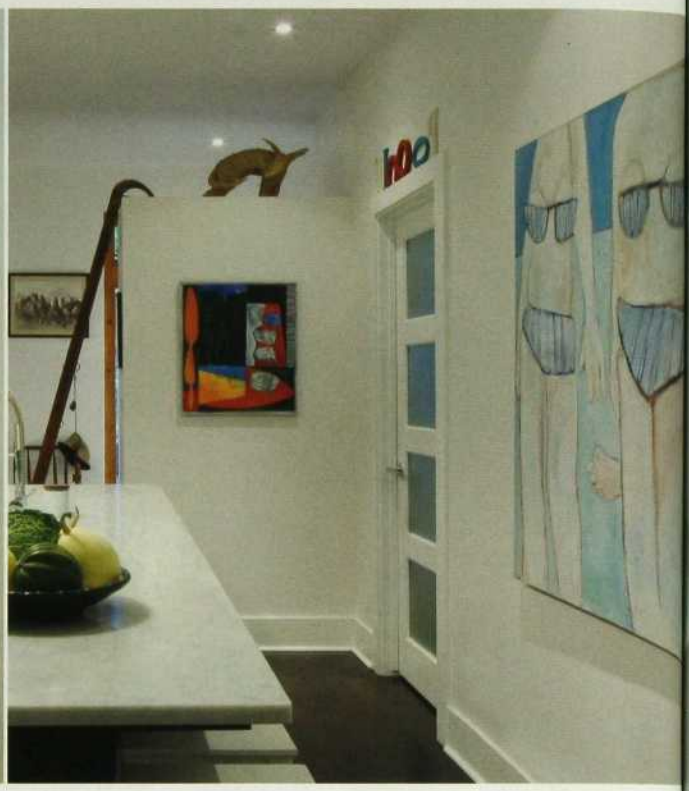
Masques et sculptures de même provenance lui font écho. Les coussins sont ha de tissus Kenzo achetés à Paris. Bas-relief en papier soufflé de Patrick.

CANAPÉS DE CUIR Maison Corbeil. **FAUTEUIL NUAGE** Roche-Bobois. **LAMPE** HomeSense.

CI-DESSUS Un îlot de fraîcheur dans le Mile End. La terrasse est protégée par une palissade en bois et métal conçue par le couple. Un mobilier en teck et des fauteuils en rotin entourés de végétaux créent un climat décontracté et invitant.

FENÊTRES EN ALUMINIUM NOIR DV Aluminium. **MOBILIER ET PARASOL** Club Piscine. **LANTERNES** HomeSense. →

Le rez-de-chaussée du triplex témoigne de la conscience du couple : verte et planétaire, branchée sur les arts et le design contemporain. Une véritable déclaration de principe, un *statement* comme on dit aux États-Unis, pays d'origine de Patrick. Avec Marion, directrice de programmes humanitaires, il a choisi de vivre dans le Mile End, quartier montréalais dont la cote est à la hausse depuis qu'il loge le géant du multimédia Ubisoft. La proximité du centre-ville et le foisonnement des services ont séduit le couple qui apprécie la possibilité de se passer d'une voiture ou d'en limiter l'utilisation.



ACTUEL

L'appartement sombre et confiné de six pièces, typique de l'arrondissement, s'est transformé en espace dynamique et lumineux, jouissant d'une ravissante terrasse à l'intimité et la quiétude protégées dans le boucan urbain. Cloisons abattues, la majeure partie de la superficie est désormais occupée par les aires à vivre donnant sur l'extérieur, à l'arrière, et bénéficiant d'une nouvelle et généreuse fenestration. La chambre à coucher, une salle de bains et un bureau complètent le tout. Patrick et Marion ont planifié eux-mêmes l'aménagement avec l'aide d'un ami architecte retraité. « Floue et imprécise au départ, notre vision s'est concrétisée et précisée à mesure que nous avancions », explique Patrick qui entrevoit l'agrandissement de l'appartement en utilisant une partie de l'étage, l'an prochain.

CI-DESSUS À GAUCHE Une penderie isole l'entrée et dissimule la cuisine. L'espace vide au-dessus du cube laisse passer la lumière. La porte-moustiquaire évoque le style en vogue dans les quartiers populaires de Montréal dans la première moitié du XX^{e} siècle. Tableau de Joe Hindley.

CI-DESSUS À DROITE Sur la cloison de la penderie, une œuvre de Lisa Holmstrom, et sur la cloison latérale, une toile grand format de Barry Wolfrid.

PAGE DE DROITE Donnant sur l'avant de l'appartement, la cuisine accueille un mobilier blanc aménagé sur un mur latéral et un îlot au centre réalisé sur mesure. Un mod pleine hauteur intègre le réfrigérateur. Les électrom gers Viking haut de gamm proviennent d'un organism américain de récupération, Green Demolition Rehabilit tion, qui vient en aide aux personnes dépendantes. L céramiques au mur sont d œuvres de Patrick.

ARMOIRES BLANCHES, LUMINAIRES, TABOURETS Ikea. **MARBRE BLANC** Italbec International. **PARQUET ET CARRELAGES EN CÉRAMIQUE** La Tuilerie. **QUINCAILLERIE** Union Électrique. **APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS** Green Demolition Rehabilitation. **ROBINETTERIE** J.L. Baril. →

SOUCI HUMANITAIRE ET RÉCUP

Dans le cadre de son travail, Marion parcourt la planète. D'Afrique et d'Amérique du Sud, elle a rapporté objets, masques, tissus qui personnalisent l'aménagement, et elle a, avec Patrick, opté pour du mobilier français contemporain. Le tout est ponctué de coussins aux teintes vives glanés à Paris ainsi que d'œuvres de Patrick et d'amis artistes. Sur fond blanc, incluant la cuisine Ikea et son carrelage, meubles et objets prennent leur envol, instaurant un langage neuf, original, articulé, qui véhicule des valeurs humanitaires et écologiques. Le couple a acheté ses électroménagers d'une entreprise new-yorkaise de récupération qui confie la remise en état ou l'adaptation de produits et matériaux haut de gamme, provenant de dons, à des personnes connaissant des problèmes de dépendance et désireuses de se réhabiliter. Unique et à l'image de leurs valeurs, l'appartement de Marion et Patrick est un véritable petit bijou au cœur du Mile End. ⊙

RENSEIGNEMENTS P. 150

CI-DESSUS Toutes les porte la chambre au design horizo affirmé insufflent un courant et actuel à l'appartement. L portes d'entrée aux carreau verre satiné sont faites sur mesure, et les portes de pla coulissantes proviennent de chez Ikea. Pendu à la poigne un coussinet artisanal de Kil Siku, un programme de sout aux femmes du Congo.

PORTES D'ENTRÉE Réno Dépô **PORTES DE PLACARD COULIS SANTES** Ikea. **POIGNÉES DE PO** Union Électrique. **COUSSINET BRODÉ** Kila Siku. **VALISES EN C SOUS LE LIT** Zellers.

La sobriété marque également la salle de bains revêtue de carrelage blanc et gris. Le lavabo allemand Teka est posé sur une base réalisée avec une section de la poutre du mur porteur d'origine, retirée lors du réaménagement. Un joli rappel de l'histoire de la maison !

LUMINAIRES Union Électrique.
MIROIR OMiroir.

Les doubles portes vitrées s'ouvrent sur le séjour à la fois confortable et chic. Le voilage blanc courant d'un mur à l'autre apporte légèreté, fraîcheur et sentiment d'espace.

AMÉNAGEMENT Carole Petel. **TAPIS, COUSSINS** Indiport. **CANAPÉ** Ikea. **POUF, MIROIR** HomeSense. **VOILAGE** C & M Textiles.

transit

Un appartement du Plateau-Mont-Royal se donne des allures d'hôtel boutique pour cadres et professionnels séjournant dans la métropole.

RECHERCHE JACINTHE LEMIEUX | **PHOTOS** MARIO DUBREUIL | **TEXTE** NICOLE SAVOIE

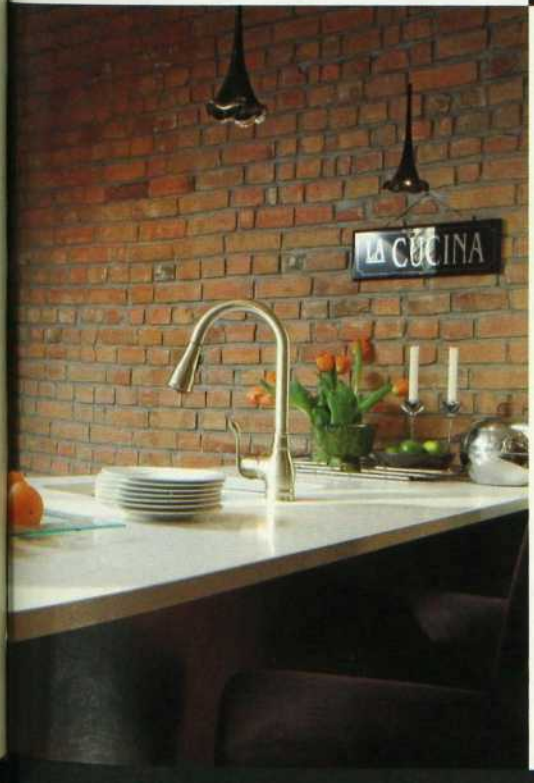
À GAUCHE Des miroirs insérés dans les niches du mur, une palette claire et un voilage blanc agrandissent visuellement le couloir que rehaussent des tapis de style Biedermeier ainsi qu'un banc récupéré et repeint en noir.

À DROITE Le papier à médaillons, les panneaux de préfini et la mosaïque au sol jouent la carte du noir et blanc, donnant le ton dès l'entrée. La porte vitrée repeinte en blanc est d'origine et le nouveau luminaire recrée le style d'époque.

PAPIER PEINT Gorak. SUSPENSION Homier Luminaires.

Un placage de bois teint noir a été retenu pour les armoires de cuisine concentrées sur le mur arrière. Tout en assurant la continuité et l'unité de l'aménagement, ce choix contribue à amoindrir l'effet couloir de l'espace ouvert. Dosseret en mosaïque de marbre blanc et plans de travail en quartz.

ARMOIRES, FOUR, TABLE DE CUISSON Ikea. **SUSPENSIONS** Homier Luminaires. **FRIGO** LG. **MOSAÏQUE DE MARBRE** Ramacieri Soligo. **HOTTE** Almar.



Le village gobal de McLuhan a transformé les cités en lieux de transit pour les nomades de la planète. Cadres d'entreprises en mission, professionnels en quête de perfectionnement, étudiants étrangers ou simples touristes, tout ce monde doit être logé, et les appartements offerts en location à cette fin ont commencé à fleurir. Stratégiquement situé au cœur de l'activité montréalaise, le Plateau-Mont-Royal est recherché pour ce genre de services. La designer d'intérieur Carole Petel, propriétaire d'un triplex dans une artère patrimoniale, a saisi l'occasion. « Après avoir analysé le marché, raconte-t-elle, j'ai décidé de cibler une clientèle haut de gamme qui a l'habitude des hôtels cinq étoiles. J'ai fait du deuxième étage de mon immeuble un endroit classique et contemporain, dans le style des appartements new-yorkais rénovés. »

« J'aurais aimé accueillir quelques amis dans l'appartement avant de le louer. Mais je n'ai pas eu le temps. Un jeune cadre américain a eu un coup de cœur dès sa première visite. » CAROLE PETEL, DESIGNER D'INTÉRIEUR ET PROPRIÉTAIRE

Décloisonné, l'arrière de l'appartement bénéficie de son exposition à l'ouest et reçoit une lumière généreuse. Le décor sophistiqué ne craint pas d'associer un mur de brique à des sièges de velours noir et à une somptueuse table anglaise d'époque dénichée sur internet. Lustre gothique noir à pampilles.

CHAISES Côté Sud. LUSTRE SOHO Homier Luminaires.

QUALITÉ ET CONFORT

Pour cette professionnelle des services aux entreprises qui a fait sa marque dans les domaines publicitaire et promotionnel, pas question de lésiner sur la qualité du produit. « Je voulais de la lumière, des rangements en quantité, des matériaux luxueux et une table de salle à manger en bois dur, ancienne et imposante. » La suppression de la cloison entre la salle à manger et la cuisine à l'arrière a ouvert l'espace à la clarté. Le mur de brique rejointoyé, les moulures, les boiseries et les parquets restaurés ou refaits, les fenêtres remplacées, l'appartement a retrouvé son lustre. On a ainsi mis son cachet en valeur, mais sans négliger son confort. Des espaces gagnés sur des pièces adjacentes au couloir et à la chambre ont permis d'aménager une penderie à l'entrée et un vaste placard de type walk-in. La designer a également prévu un éclairage abondant sous forme d'encastrés et de suspensions. Dans des styles flamboyants, ils associent les luminaires gothiques en verre noir et les abat-jour tambours contemporains.

LE CHIC BRANCHÉ

Sans être impersonnel, l'endroit a été conçu pour plaire au plus grand nombre. Rien de mieux, afin d'y parvenir, que de jouer la carte du chic urbain tendance. Les contrastes

À GAUCHE La peinture métallique argent qui recouvre l'ancien lit de métal et le cadre du miroir assure, avec le velours noir du fauteuil, un effet spectaculaire dans la chambre. Les gris Benjamin Moore déclinés du plus chaud au plus froid revêtent tous les murs.

TAPIS Indiport.

puissants du noir et du blanc, le recours aux miroirs et aux finis argent et chrome, de même qu'à une palette monochrome déclinant une variété de gris, créent un cadre à la fois classique et contemporain marqué d'une note sophistiquée qui séduit. Carole Petel a su marier avec doigté des meubles et des matières de grande valeur à d'autres de moindre coût, mais dont l'effet est assuré. Ni vu ni connu ! Comme au théâtre, c'est le résultat qui compte. « J'aurais aimé accueillir quelques amis dans l'appartement avant de le louer. Mais je n'ai pas eu le temps. Un jeune cadre américain a eu un coup de cœur dès sa première visite, et son entreprise a signé un bail d'un an ! » Rien d'étonnant. L'espace concilie l'élégance de l'hôtel boutique, le cachet d'époque et l'intimité d'une résidence privée, tout cela dans le quartier le plus branché de Montréal, à deux pas du centre-ville. *It is simply gorgeous* !

RENSEIGNEMENTS P. 150

CI-DESSOUS On a agrandi la salle d'eau existante en empiétant sur la chambre. Peinte en gris argent, elle est rehaussée d'un bandeau de mosaïque de marbre et d'un miroir au cadre couleur chrome.

À DROITE C'est la salle de bains rénovée avant la transformation de l'appartement qui a orienté le choix du noir et du blanc. L'émail de la baignoire d'origine a été refait, et un papier peint à rayures verticales ainsi qu'un large miroir accroissent l'impression d'espace. Les étagères Ikea ont été peintes en noir.

DOUBLE
THE EATONS
DAVE BARRY TALKS BACK

un mois POUR TOUT TRANSFORMER

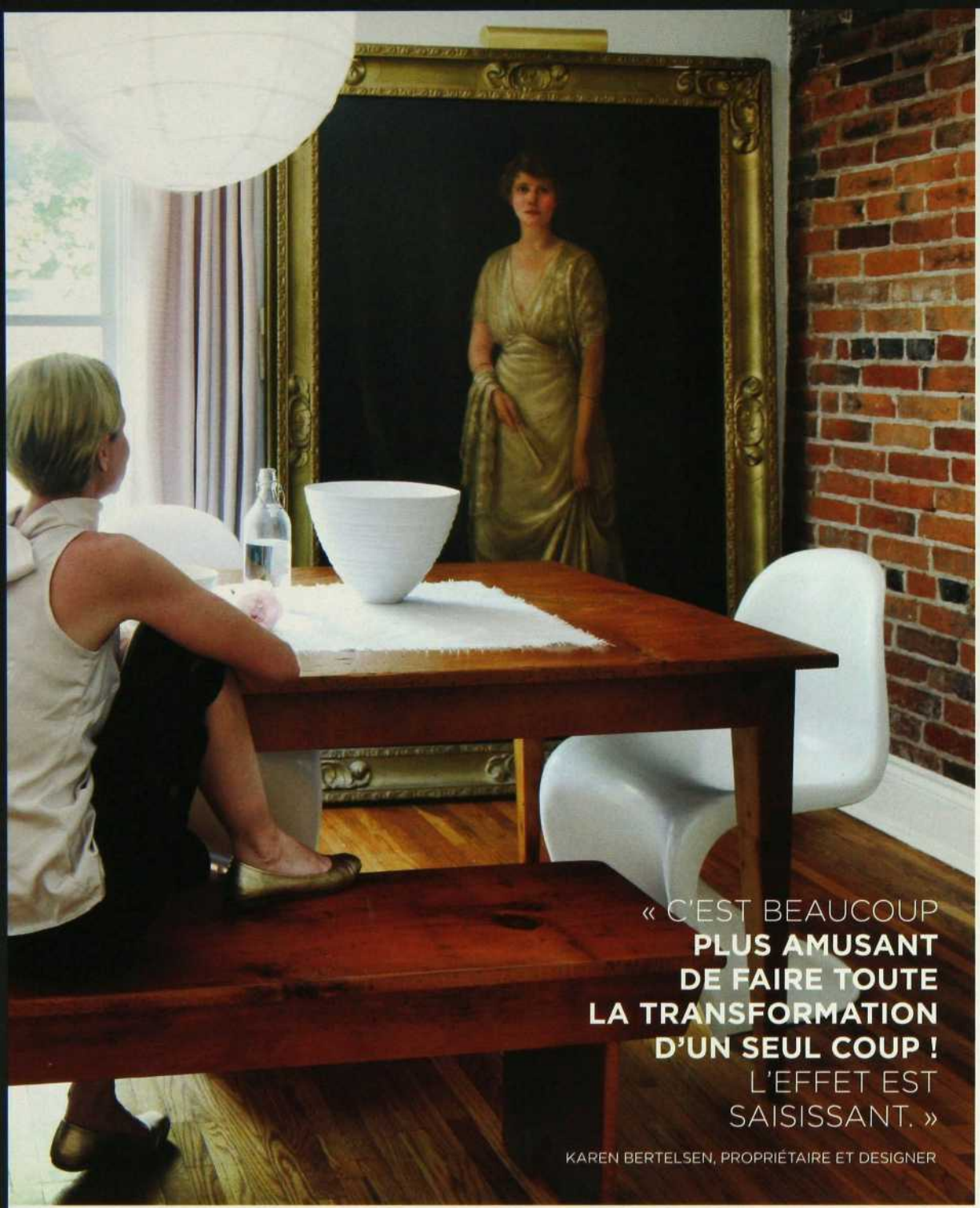
STYLISME LARA MCGRAW | **PHOTOS** DONNA GRIFFITH | **TEXTE** HELEN RACANELLI

En quatre semaines à peine, l'animatrice télé Karen Bertelsen a donné à sa résidence désuète une allure au goût du jour.

VOUS est-il déjà arrivé d'acheter un objet ou un meuble qui, une fois rendu à la maison, fait paraître tout le reste démodé ? C'est ce qui s'est produit quand l'animatrice de télévision et blogueuse style de vie Karen Bertelsen a acheté un canapé modulaire en solde ! Du coup, elle a eu envie de bazarder le lot d'antiquités qui meublaient sa maison de 170 ans. Aguerrie à la rénovation, elle raconte : « J'ai décidé que la transformation devait se faire le plus rapidement possible. »

PREMIÈRE IMPRESSION Dès l'entrée, l'effet est donné grâce à des choix résolument modernes : un tapis en peau, un guéridon en inox et un vase Aalto rempli de tulipes dragonnes blanches. La ramure ancienne que l'on voit dans le haut de la bibliothèque lui a été léguée par son grand-père. →

TAPIS, ÉTAGÈRES, LAMPES dans étagères, Ikea. **TABLE, JETÉ** en agneau de Mongolie, HomeSense. **SUSPENSION** similaire, Design Within Reach.



« C'EST BEAUCOUP **PLUS AMUSANT DE FAIRE TOUTE LA TRANSFORMATION D'UN SEUL COUP !** L'EFFET EST SAISISSANT. »

KAREN BERTELSEN, PROPRIÉTAIRE ET DESIGNER

Karen a vendu presque toutes ses antiquités, puis trouvé les meubles qui convenaient à son nouveau style où dominent le bois et le blanc.

Depuis 12 ans, elle habite cette maison en brique rouge avec son compagnon, le fils de ce dernier et leurs deux chats. « J'ai mis tout ce temps à découvrir mon véritable style, un mélange de rustique et de contemporain raffiné », dit-elle.

À TABLE Karen n'a conservé que cinq meubles anciens et ce remarquable portrait grandeur nature provenant d'Argyllshire, en Écosse, qu'elle a déniché dans une vente à l'encan. Les chaises Panton (des répliques) étaient en solde chez HomeSense : « Imaginez, 800 $ pour huit ! dit-elle. Ce n'est pas cher, mais pour moi qui ai l'habitude de ramasser mes chaises sur les trottoirs, c'est une extravagance. »

AVANT

LE BLANC INVITANT Tout en servant à loger la vaisselle, le buffet laqué blanc complète le modernisme lisse des chaises. Une petite peau de mouton, négligemment jetée sur une chaise – un classique du style de Karen –, donne une allure confortable à un meuble moderne. L'hiver, Karen réchauffe le banc de bois en le couvrant de trois de ces petites peaux. →

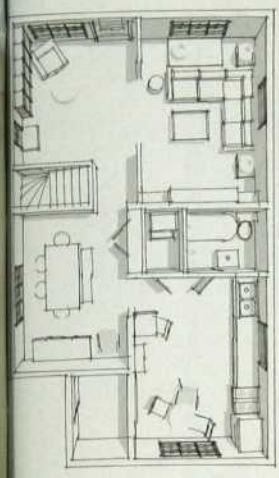
TABLE, BANC Gregory Brand. **TABLEAU** White's Hall Auctions. **BUFFET** Structube. **MIROIR** Costco. **SUSPENSION** Ikea.

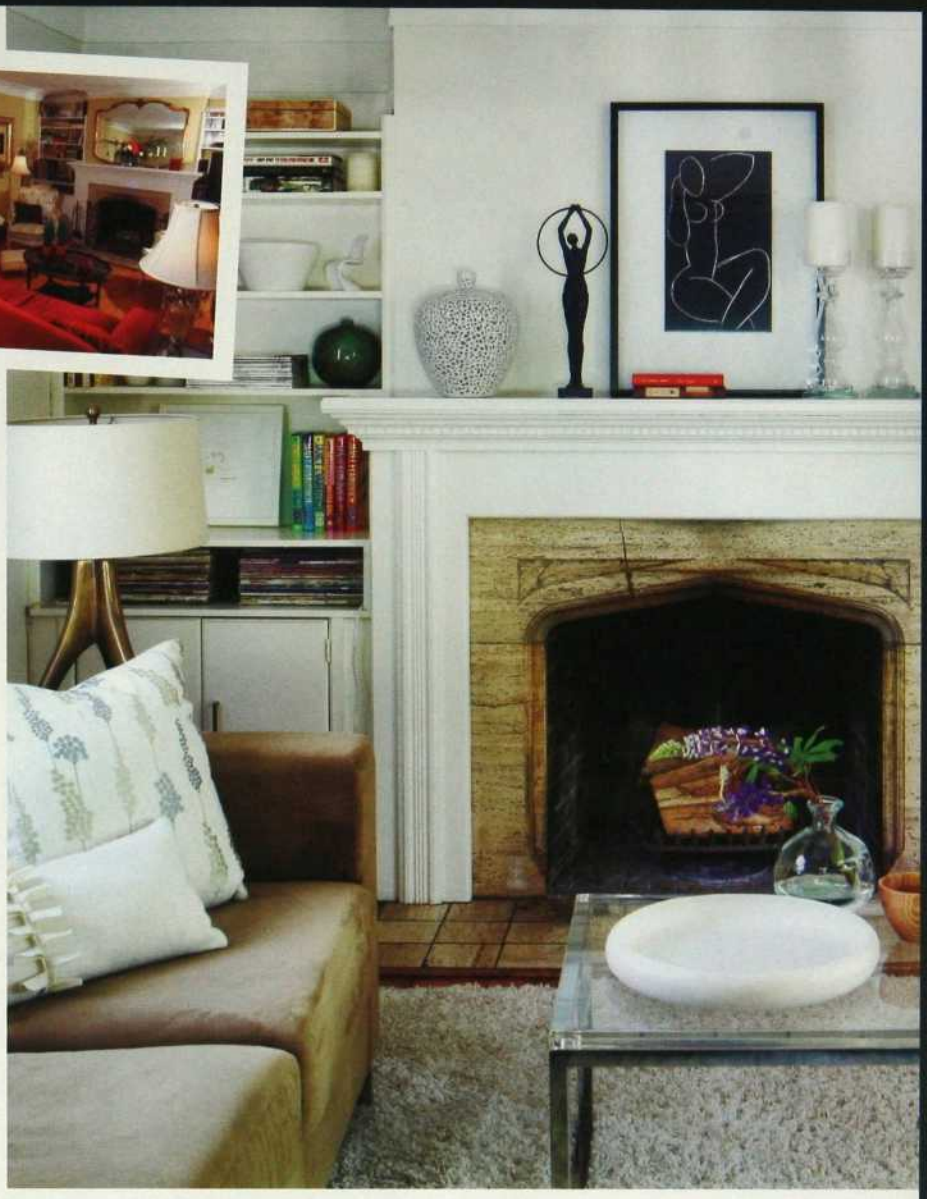
« J'ESSAIE DE FAIRE BEAUCOUP AVEC PEU DE MOYENS. JE COURS LES SOLDES, MAIS **JE N'HÉSITE PAS À ACHETER UN OBJET QUE JE VAIS AIMER JUSQU'À LA FIN DE MES JOURS.** » KAREN BERTELSEN

AU ROYAUME DE L'ÉCLECTISME Le séjour était ultraconservateur, rempli de meubles et d'objets traditionnels. Allégé et lumineux, il accueille maintenant un canapé modulaire en microfibre – c'est lui qui a déclenché toute la transformation ! –, une table épurée en verre et chrome et des table d'appoint d'apparence primitive en bois.

CANAPÉ EQ 3. **TABLE BASSE** Gluckstein Home, La Baie. **TAPIS** Costco. **CONSOLE** Jonathan Adler, Ludovik. **LAMPES** (sur console) HomeSense.

740 PI²
REZ-DE-CHAUSSÉE





TOUT BLANC Karen, qui aime bien mettre la main à la pâte, a repeint toute la maison elle-même, avec le Blanc nébuleux CC-40 de Benjamin Moore. « Ce n'est pas une rénovation, mais une transformation, dit-elle. On voit immédiatement comment une couche de peinture et de nouveaux meubles réussissent à transformer un décor. » La lampe sculpturale en laiton est une petite folie de 350 $.

TABLEAU Ikea. **BOUGEOIRS** Pottery Barn. **LAMPE** Cleo, Crate and Barrel.

Quelques éléments architecturaux comme les parquets, les murs de brique apparente et la cheminée du séjour servent de toile de fond au nouveau look de Karen qui combine le cher et le pas cher, le moderne et l'ancien. « J'aime encore les antiquités, raconte-t-elle, mais il n'est pas nécessaire que toutes les pièces en soient. »

LOOK ANNÉES 40 Comme Karen adore sa cuisine d'époque, elle ne l'a pas rénovée. « Tout le monde aime cette pièce des années 40, dit-elle. D'accord, elle n'est pas parfaite, mais on s'y sent bien. » Elle a rafraîchi les armoires en les peignant du vert typique de la période de la dépression, puis a nettoyé les poignées d'origine. La table et les chaises sont un mélange de trouvailles modernes et rustiques. →

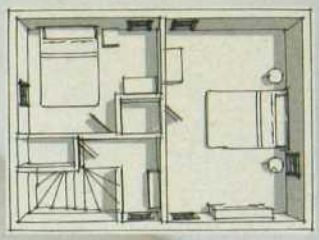
TABLE, CHAISE blanche, **SUSPENSION** Aberfoyle Antique Market. **LUSTRE** Locke Street Antiques.

Et comment a-t-elle réussi à réaliser aussi rapidement une telle transformation ? Elle explique : « Si vous achetez une chaise ici, une table là, il vous faudra peut-être des années pour dénicher la lampe parfaite. Comme je ne voulais pas de ça, j'ai vite déterminé une base de recherche, puis je me suis lancée ! »

Adaptation : Danielle Lachance

UNE TOUCHE DE LAITON La salle de bains a toujours son allure vieillotte, mais sa rénovation ne saurait tarder. « En attendant, elle me va », dit Karen. La quincaillerie de laiton a été conservée, mais les lambris de bois naturel ont été peints taupe clair.

325 PI²
ÉTAGE



ROMANCE D'ÉPOQUE Au moment de sa grande purge d'antiquités, Karen aurait été forcée de démolir une fenêtre et le mur adjacent pour se débarrasser du mobilier de chambre ancien, presque impossible à descendre par l'escalier. Elle a donc décidé de le garder, mais d'ajouter un tapis tissé et un guéridon moderne. La chatte Cleo a vite trouvé sa place sur le lit habillé de blanc.

LIT, COMMODE Locke Street Antiques. **LITERIE** HomeSense. **TAPIS** Elte. **LAMPE** Sears.

RENSEIGNEMENTS P. 150

Armoires Créabec inc.

108 boul. des Entreprises, Boisbriand
450-435-6393
www.creabec.ca
Projet clés en main disponible

Conception de Karine Gravel

Depuis plus de 35 ans...

Une équipe fiable et unie par la passion du travail bien fait!

Réalisez vos rêves

Realize your dreams

DECOR

www.decorinc.ca

5650 ROYALMOUNT, VILLE MONT-ROYAL, QC,
514.939.1708 info@decorinc.ca
Lundi au vendredi/Monday to Friday 10h00 à/to 5h30, samedi/Saturday 10h00 à/to 5h00

SignatureBachand
ÉLECTROMÉNAGERS

espace cuisines
nourrir un idéal

SUB-ZERO WOLF

Pour une cuisine vraiment exceptionnelle.

Le nec plus ultra ne réclame pas d'éloges.
La qualité et le style incontestables des produits **Sub-Zero** et **Wolf** n'ont pas besoin d'être soulignés. Sculptés dans l'acier, le verre, l'aluminium et testés selon les normes les plus rigoureuses, ces fleurons de l'électroménager se décrivent en un seul mot : exceptionnel.

8140 DÉCARIE (COIN ROYALMOUNT) **514.344.2425** www.signaturebachand.com

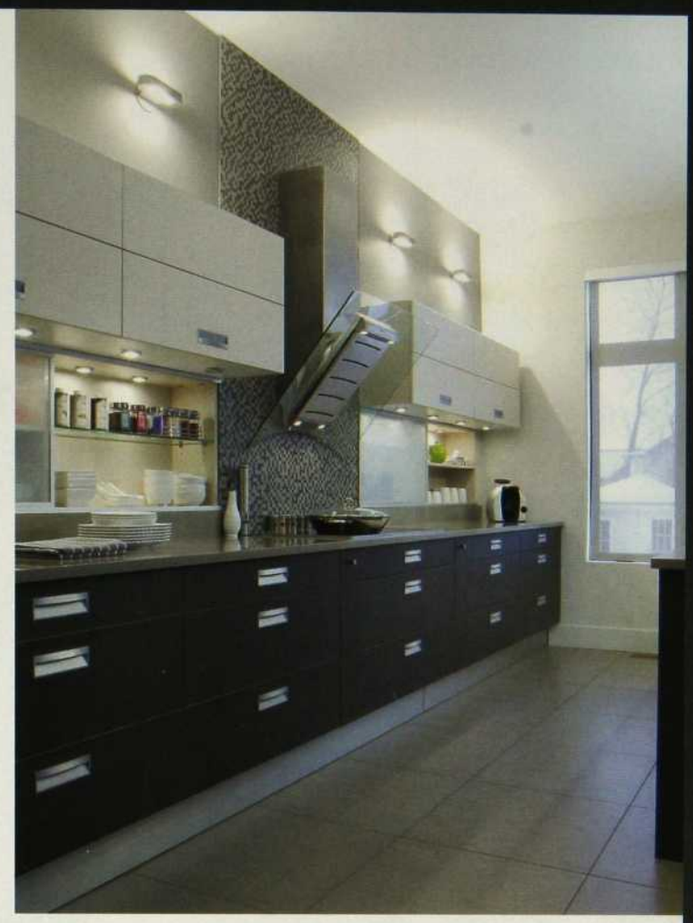
CUISINES FUSION

La cuisine actuelle est ouverte et intégrée aux pièces à vivre. On la confond avec l'espace environnant grâce à des lignes épurées, des matériaux neutres, des surfaces lisses. Les mélaminés bois sont tendance. Le quartz clair est un must sur les plans de travail. Une note orange ensoleille les gris et les blancs dans un lieu résolument de son temps.

RECHERCHE JACINTHE LEMIEUX | **PHOTOS** MARIO DUBREUIL | **TEXTES** NICOLE SAVOIE

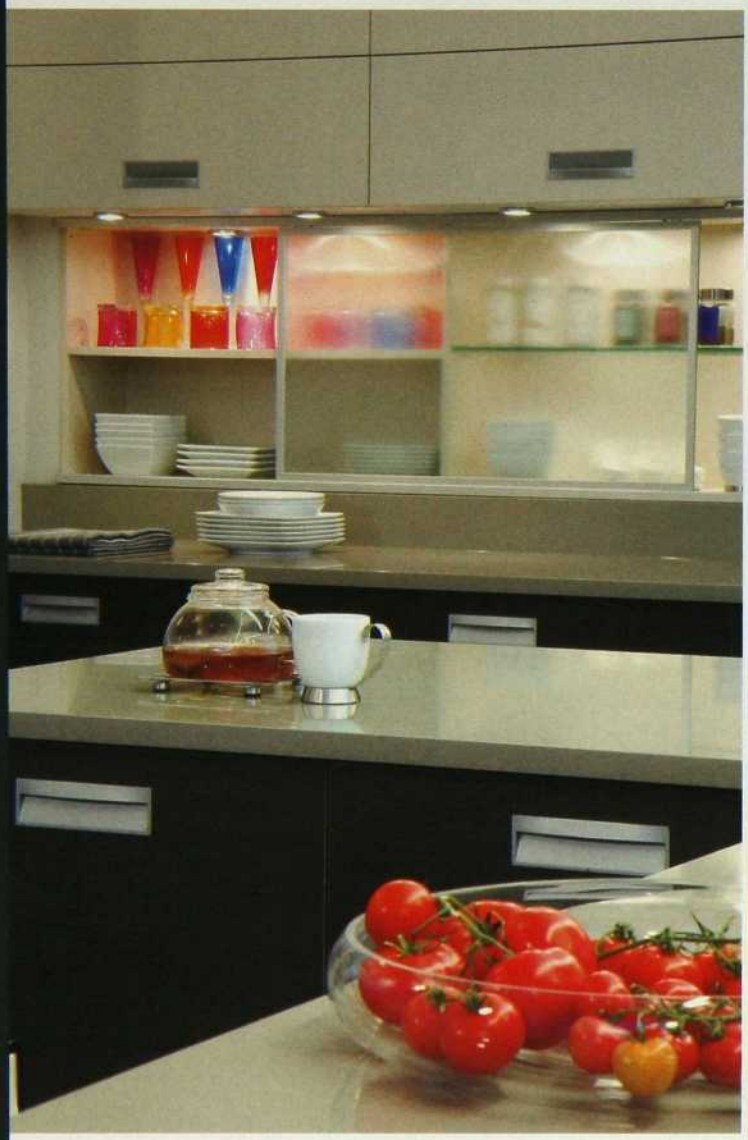
URBAINE

Avec un îlot en L formant table pour cinq personnes, un plan d'armoires linéaire sur le mur du fond et un vaste rangement intégré, la cuisine affiche caractère et simplicité. Le tout est enveloppé de matériaux recherchés : stratifiés deux tons et, pour le dosseret, verre gris souris et quartz grège identique aux plans de travail.



La cuisine occupe une importante superficie de 20 pi x 16 pi dans un espace regroupant les aires à vivre d'une résidence de Saint-Laurent. Le couple désirait un style contemporain correspondant aux standards européens en design, et c'est presque naturellement qu'il s'est tourné vers Mobalpa dont on reconnaît ici la facture : modules linéaires en stratifié, armoires à portes relevables en hauteur, éclairage design, électroménagers de pointe telle la hotte en acier et verre de Miele et, enfin, larges carreaux au sol pour agrandir visuellement l'espace. Urbaine et contemporaine, la pièce affiche la qualité des matériaux et du design français. →

LES MODULES COMPORTENT NOTAMMENT **DEUX TIROIRS À ÉPICES** DE CHAQUE CÔTÉ DE LA PLAQUE DE CUISSON ET **UN VASTE TIROIR POUR LES BACS À ORDURES.**



À GAUCHE Sous les armoires, les niches se ferment par des portes coulissantes. Elles encadrent la hotte et sont dotées d'un ravissant éclairage.

À DROITE Les détails sont soignés. Notons entre autres le très bel éclairage au-dessus de l'îlot et, à proximité de l'évier, la surface en quartz légèrement encavée pour servir d'égouttoir.

RENSEIGNEMENTS P. 150

pratique

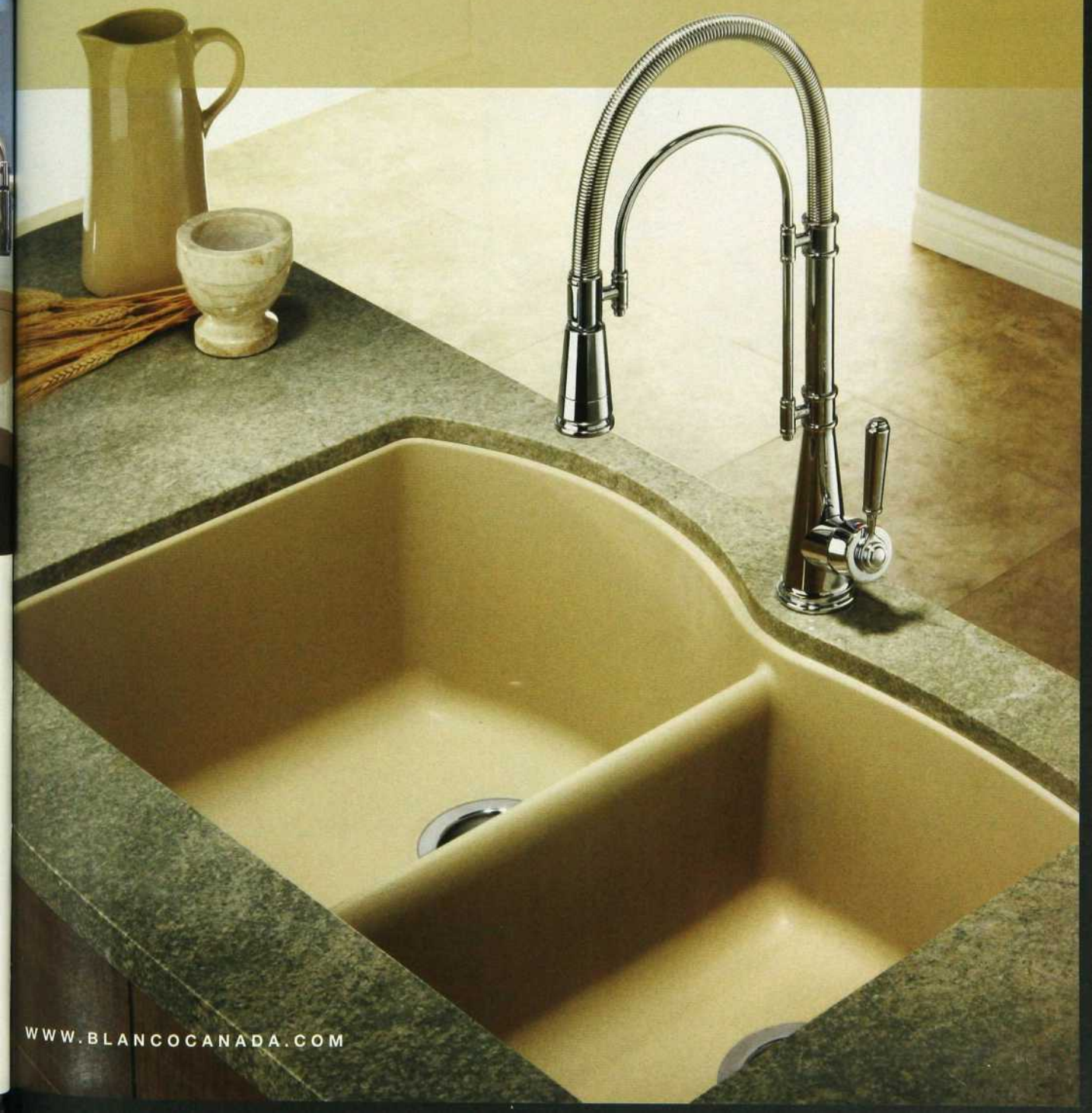
AMÉNAGEMENT Myriam Dupéré designer pour Mobalpa. **RANGEMENTS EN STRATIFIÉ ASIA NERO, DOSSERET EN MOSAÏQUE DE PÂTE DE VERRE ET RÉALISATION DE L'ENSEMBLE** Mobalpa. **CARRELAGE AU SOL** Céragrès. **SUSPENSIONS AU-DESSUS DE L'ÎLOT** Artemide. **PLAQUE DE CUISSON ET HOTTE** Miele. **TABOURETS** Maison Corbeil.

BLANCO

SILGRANIT[MD]

Une élégance durable. Coulée dans le roc.

SILGRANIT unit en toute harmonie la solidité et la beauté de la nature. Le BLANCO SILGRANIT est un matériau composite innovateur et hautement durable incorporant 80 % de granit naturel. Il résiste aux rayures, aux taches et à la chaleur : les éviers de cuisine SILGRANIT sont tout simplement les plus durables offerts sur le marché. Choisissez parmi plus de 100 modèles exclusifs offerts en sept couleurs naturelles et parmi notre plus récente gamme de robinetterie agencée.



WWW.BLANCOCANADA.COM

ALLUMÉE

« ON NE S'ATTENDAIT PAS À UN TEL RÉSULTAT ! **NOUS VOULIONS OUVRIR L'ESPACE, ET LA DESIGNER NOUS A ENCOURAGÉS À LE FAIRE.** SA VISION CONTEMPORAINE A COÏNCIDÉ EXACTEMENT AVEC NOTRE STYLE. » MARYLÈNE, PROPRIÉTAIRE

L'îlot occupe l'ancien coin repas en façade de la maison. On a profité de la rénovation pour prolonger la large paroi de verre existante en remplaçant l'ancienne porte opaque par des portes coulissantes en verre. Bel exemple d'une rénovation qui a su actualiser sans la trahir la démarche architecturale d'origine.

Cette résidence construite en 1965 par l'architecte Laurent Calame a bénéficié d'une reconfiguration de son espace. L'intervention a permis d'ouvrir la cuisine sur la salle à manger et d'accroître la perméabilité entre l'intérieur et l'extérieur grâce à une nouvelle fenestration. Un îlot généreux occupe l'ancien coin repas et des armoires modulaires mélaminées bois, blanc et gris intègrent les rangements et les électroménagers dans un agencement géométrique qui insuffle beaucoup de dynamisme à la pièce. Cet aspect est renforcé par le découpage des surfaces à l'aide des couleurs rouge orangé et grège tant au plafond que sur les murs. On reconnaît là la manière de la designer Andrée Pellerin-Beck de même que sa passion pour les couleurs et le mouvement. →

CI-DESSUS La designer a donné libre cours aux associations de figures géométriques en jouant la symétrie au-dessus du plan de cuisson et sur le rangement intégré qui occupe l'ancien emplacement de l'escalier. Au plafond, lignes et volumes des décrochés et bandeaux sont brisés pour délimiter les modules du réfrigérateur et du plan évier. Entre le grège, le blanc et le gris, le rouge orangé dynamise les surfaces dans un sympathique clin d'œil aux années 60 !

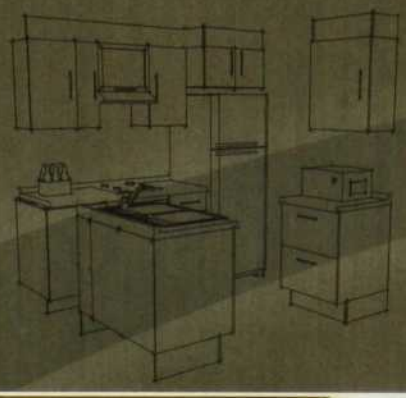
À GAUCHE La palette fait une large place au grège, et le revêtement de mélamine fini noyer du mobilier inférieur apporte élégance et caractère à l'ensemble. Le muret recouvert de céramique deux tons dissimule l'évier et le plan de travail.

RENSEIGNEMENTS P. 150

pratique

PLANS DE LA RÉNOVATION Hugo Brongo, architecte. **AMÉNAGEMENT** Andrée Pellerin-Beck, designe
COLLABORATION À L'AMÉNAGEMENT DES ARMOIRES Annie Doucet, designer, Tendances et Concep
RÉALISATION DES ARMOIRES Tendances et Concept. **CÉRAMIQUE ET PÂTE DE VERRE** Céragrès. **ÉVI**
EN GRANIT NOIR Batimat. **CELLIER** J.C. Perreault. **PEINTURE** Benjamin Moore Rose pomme 2006-30.
HOTTE JENN-AIR, PLAQUE DE CUISSON KITCHENAID, FOUR ET RÉFRIGÉRATEUR WHIRLPOOL GOLD
MICRO-ONDES PANASONIC Brault et Martineau.

Corbeil habille vos électros



Service de designer sur place

Plus de 25 finis différents

Plus de 35 modèles de cuisine disponibles

Armoires, comptoirs, électros... Trouvez tout pour la cuisine chez votre spécialiste!

Tous les magasins Corbeil offrent dorénavant un service complet de design de cuisines. Nos conseillers sont spécialement formés pour vous guider dans le choix de vos armoires, comptoirs et autres. Nous vous aiderons également à réorganiser l'espace de façon ergonomique, selon les principes éprouvés de Dynamic Space®. Tout cela à des prix parmi les plus compétitifs sur le marché. Que vous souhaitiez nous confier la réalisation complète de votre projet ou faire les rénovations vous-mêmes, Corbeil vous simplifie la vie.

30 MAGASINS **corbeilelectro.com**

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS

AVEC VUE

Structuré par les plans horizontaux et verticaux, l'espace est net et parfaitement défini. Le comptoir lunch et les tabourets en pin de Colombie-Britannique introduisent une note rustique. Libéré en hauteur, le mur latéral accueille un panneau de verre laqué blanc décoratif qui multiplie la lumière. « C'est extraordinaire, on voit le lac et les arbres s'y refléter », commente la propriétaire. Les rangements sont nombreux sur la cloison du fond, faisant alterner armoires et tiroirs et intégrant un réfrigérateur double Fisher & Paykel ainsi qu'un four Thermador. L'ancien carrelage d'ardoise est intégré au nouvel ensemble à l'aide d'un parquet de bambou qui distingue la cuisine des aires repas et séjou Le module en stratifié qui prolonge l'îlot épouse la dénivellation du sol et contribu également à unifier l'espace. →

Ce bel espace ouvert résulte des talents conjugués de l'architecte Élizabeth Shapiro et de la designer d'intérieur Maria Rosa di Ioia. La maison située sur les rives du lac des Deux-Montagnes a bénéficié d'une rénovation majeure visant à l'ouvrir sur la nature en élevant à 22 pieds le plafond de la salle à manger et du séjour. Un imposant îlot central relie la cuisine aux aires de séjour et de repas largement fenêtrées. Le mobilier blanc en MDF laqué multiplie les rangements intégrés sur la cloison du fond et sous les plans de travail en béton. La palette neutre contemporaine, en phase avec la nature, est vivifiée par la chaleur du bois, et une note orangée tout à fait tonique dynamise le blanc. →

À DROITE La chaîne stéréo se dissimule derrière des portes tendues de tissu qui permettent, à l'aide de la télécommande, de la faire fonctionner sans ouvrir le meuble.

Unité de lignes, de formes et de matières, neutralité des tons en accord avec un paysage découpé par la fenêtre et formant tableau. ⊙

RENSEIGNEMENTS P. 150

« ÉTRANGEMENT, **IL EST DIFFICILE DE CHOISIR UNE NUANCE DE BLANC.** LES SERVICES D'UNE PROFESSIONNELLE SONT PRÉCIEUX DANS CE CAS ET, PERSONNELLEMENT, J'AI BEAUCOUP APPRIS AVEC LA DESIGNER. » LA PROPRIÉTAIRE

pratique

PLANS DE LA RÉNOVATION Élizabeth Shapiro, architecte, Architem. **AMÉNAGEMENT** Maria Rosa di Ioia, designer d'intérieur. **RÉALISATION DES ARMOIRES** La Clef de Voûte. **PLANS DE TRAVAIL EN BÉTON** Atelier B. **COMPTOIR LUNCH ET TABOURETS EN BOIS** David Premier enr. **ROBINETTERIE** Aqua Plomberie. **VERRE DÉCORATIF** Lacobel. **PEINTURES** Benjamin Moore Blanc nébuleux OC-130 et Lune dorée 2157-10.

Mobalpa. Accédez à votre rêve.

LUNA NOYER

ec deux salles d'expositions de Mobalpa au Québec,
t y est pour la cuisine, la salle de bain et le rangement,
s compter, les conseillers spécialistes en
énagement.

balpa ... à la mesure de vos rêves dans plus de 170
s!

MOBALPA

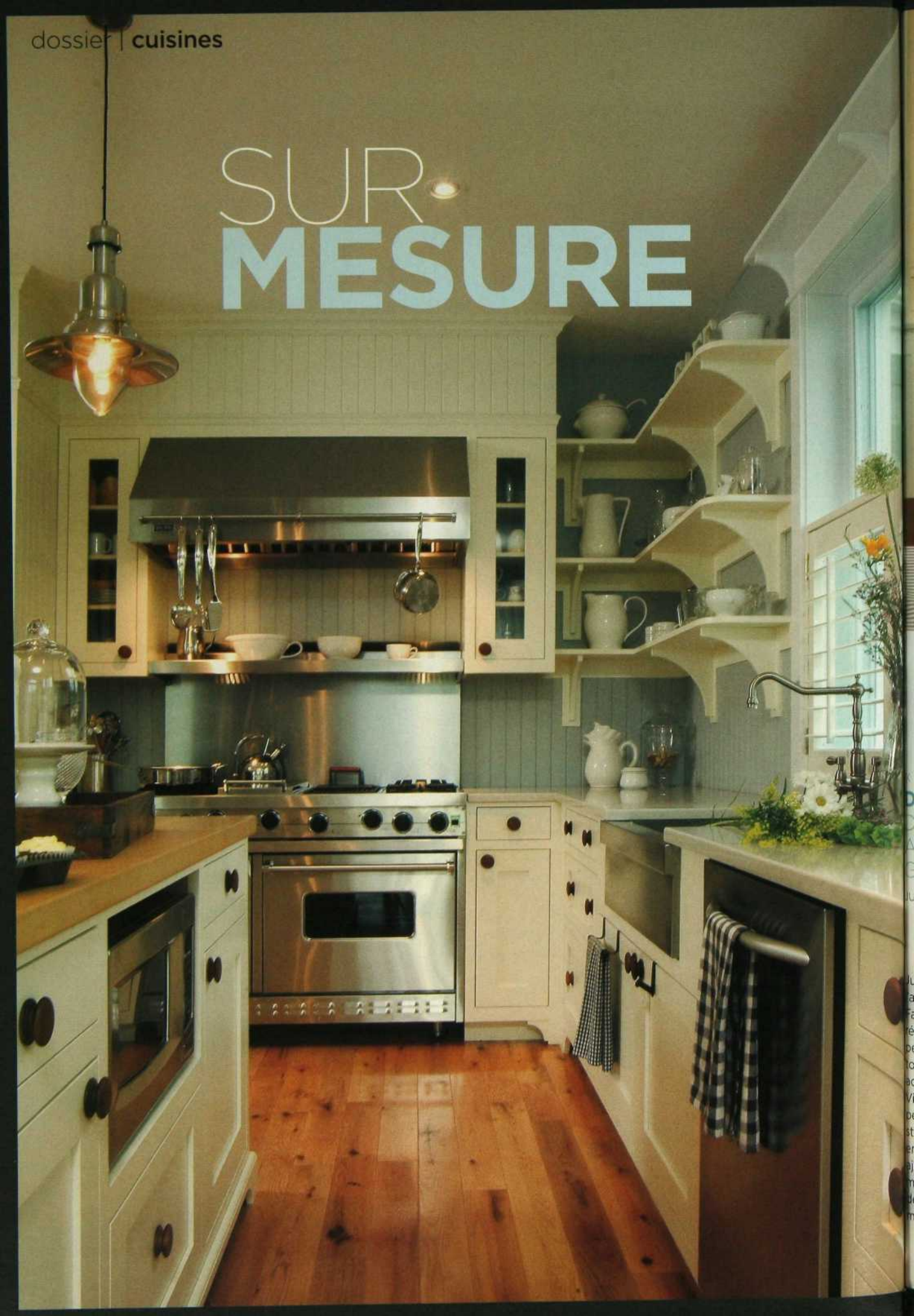
CUISINES, SALLES DE BAINS & RANGEMENTS

3000, boul. St-Martin Ouest
Laval, QC H2T 2J2
Tél : (450) 682-4485 / Fax : (450) 682-0088

Quartier Dix30 - 9850, boul. Leduc
Suite 20 (à côté du Rona)
Brossard, QC J4Y 0B4
Tél : (450) 926-9850 / Fax : (450) 926-9855

nous@mobalpacanada.ca

SUR MESURE



« MON DÉFI, C'EST DE FAIRE DU CHAMPÊTRE DÉPOUILLÉ DE STYLE CAMPAGNE ANGLAISE EN ÉVITANT LES GRAPPES DE RAISIN ! »

JULIE GRAHAM, DESIGNER

Julie la designer et Louis l'artisan des Artisans Faussaires ont conçu et réalisé un espace champêtre personnalisé qui comporte tous les atouts d'une cuisine actuelle : cuisinière à gaz Viking de 48 po et hotte performantes, réfrigérateur standard que l'on a réussi à encastrer grâce à un ajustement précis des modules. Les vaisseliers sont de la hauteur des murs et le moindre centimètre a été exploité afin de maximiser les aires de rangement sur une superficie restreinte. La largeur des aires de circulation a été légèrement réduite afin qu'on puisse implanter l'îlot désiré par Danielle. Cela n'a pas empêché d'intégrer armoires, tiroirs et électroménagers. La palette chaude réunit le beige et le gris, une association inusitée et réussie lorsque les nuances sont bien choisies.

Danielle a enfin la cuisine de ses rêves dans la nouvelle maison qu'elle et Yvon ont fait construire à Bromont. « Un projet de retraite, raconte-t-elle, et la réalisation d'une cuisine de style Nouvelle-Angleterre avec des armoires shaker, des tablettes et des vaisseliers pour exposer la porcelaine blanche que j'aime collectionner. » Le couple a fait appel aux Artisans Faussaires après avoir vu des photos de leur travail dans nos pages. « Mon défi, dit la designer Julie Graham, c'est de faire du champêtre dépouillé de style campagne anglaise en évitant les grappes de raisin ! » Elle et Louis ont réussi l'aménagement esthétique et pratique d'une cuisine de superficie restreinte (13 pi x 12 pi) en intégrant un îlot et des électroménagers volumineux tels que la cuisinière à gaz de 48 po, comme le désirait Danielle. Le tout est soigneusement habillé de lattes, de bois laqué, de quartz et d'érable sur les plans de travail et de chêne rouge rustique au sol. Du sur-mesure vraiment parfait ! →

La signature des Artisans Faussaires se remarque entre autres dans l'extrême soin apporté aux détails : assemblage en queue d'aronde des tiroirs, tablettes murales montées sur clefs de bois pour plus de robustesse. Les boutons de portes proviennent des États-Unis. « Je voulais autre chose que les traditionnelles coquilles, explique Julie, et j'ai trouvé ces boutons en bois à l'ancienne qui ont la forme de champignons. Ils cassent le conformisme de la cuisine. » Teints de couleur foncée, ils lui donnent aussi beaucoup de caractère.

RENSEIGNEMENTS P. 150

« CE QUE J'APPRÉCIE CHEZ JULIE, C'EST **SON TALENT POUR CRÉER UN AMÉNAGEMENT QUE L'ON NE RETROUVERA NULLE PART,** ET CHEZ LOUIS, SA MINUTIE DANS LA RÉALISATION. » DANIELLE, PROPRIÉTAIRE

pratique

CONCEPTION Julie Graham, designer, Les Artisans Faussaires. **RÉALISATION** Les Artisans Faussaires. **PEINTURE** Benjamin Moore OC-120 (modules). **APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS** Corbeil Électroménagers. **SUSPENSIONS** Ikea. **VERRES SUR PIED ET CORBEILLE À FRUITS** Zone.

© 2010 Electrolux Home Products, Inc.

Rapide, précis et efficace.

Electrolux technologie d'induction – la méthode de cuisson la plus rapide, la plus vive et la plus efficace, offrant le maximum de flexibilité. Voilà pourquoi elle devient vite la méthode préférée des fervents amateurs de la cuisine.

Cuisson plus rapide
Fait bouillir l'eau en 90 secondes à peine[1].

Réglage exceptionnel de la température
Réglez la température avec plus de précision que les cuisinières à gaz ou électriques, surtout aux températures plus faibles. Parfait pour faire fondre le chocolat ou cuire les mets délicats et les sauces.

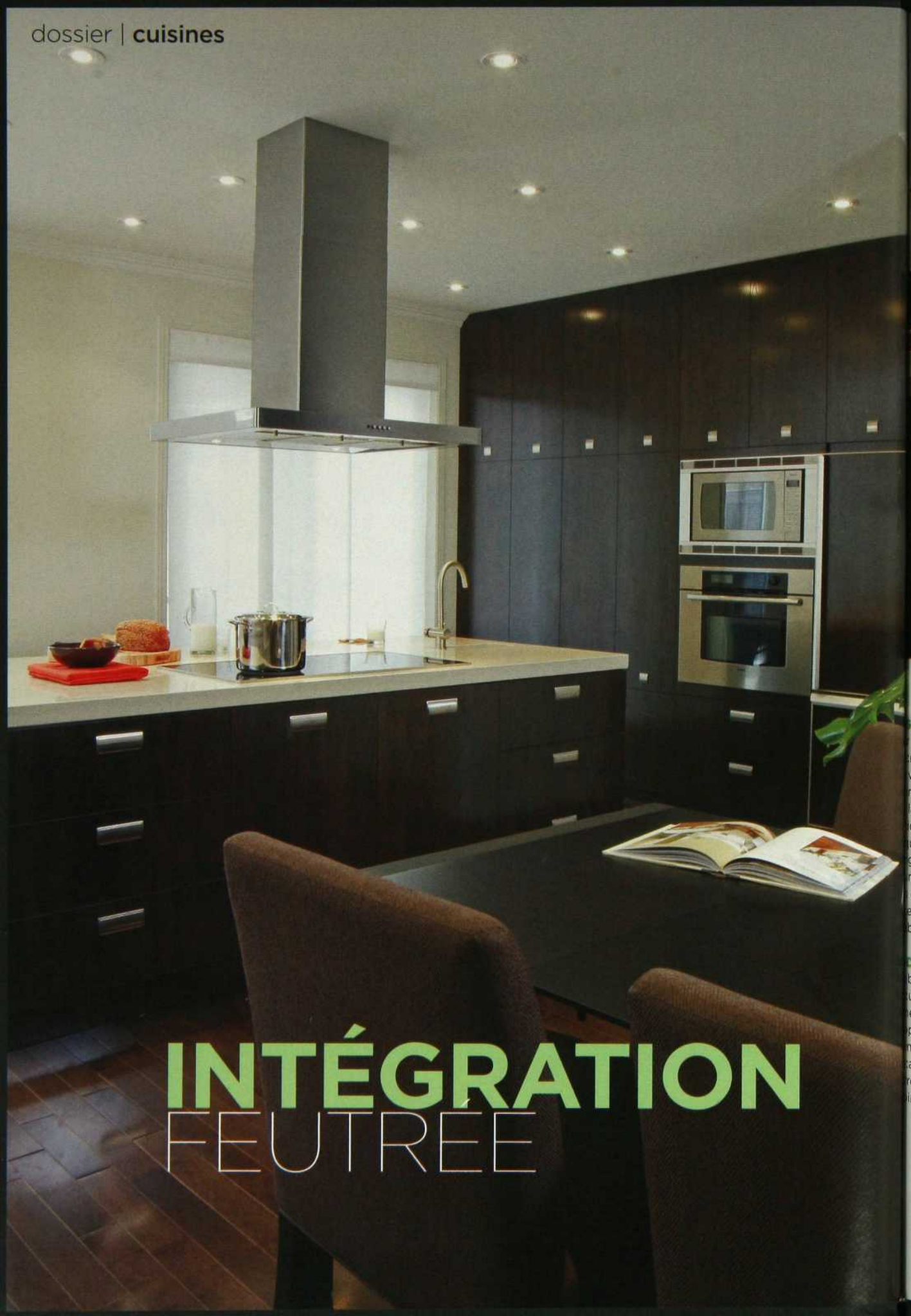
Plus éconergétique
L'induction est 70 % plus efficace que le gaz et 20 % plus efficace que l'électricité.

Tranquillité d'esprit
La surface de cuisson se chauffe uniquement aux endroits en contact avec les ustensiles et nulle part ailleurs.

Soyez encore plus fabuleuse
Visitez notre cuisine virtuelle. Allez à
appareilselectrolux.ca

Electrolux

[1]Brûleur à induction de 10" avec Power Boost, Casserole de 6 ptes/10 po, 1 pte d'eau tiède.



INTÉGRATION FEUTRÉE

AUCHE Les cloisons prévues
le constructeur ont cédé sous
rayon du designer qui a conçu
vaste espace cuisine-salle à
nger généreusement éclairé par
larges portes-fenêtres. L'organi-
on privilégie la symétrie et
uilibre en répartissant les
gements sur les murs latéraux
nis par une table en wengé avec
chaises et un vaste îlot implanté
e aux fenêtres. Le parquet est en
ble teint noyer.

DESSUS Côté cuisson, le
bilier léger évoque discrètement
uisine laboratoire. On admire la
e nette des caissons, leurs
portions étroites et fines de
me que le choix des poignées
astrées, rectangulaires et
rées, rappelant la netteté des
irs de classeur.

En accord avec la tendance européenne en design d'intérieur, le réputé designer William Comeau a parfaitement intégré les fonctions cuisine et salle à manger dans une aire ouverte très habillée. L'élégant mobilier minimaliste aux discrètes poignées d'acier évoque par ses lignes droites et ses rangements bien alignés l'ordre et la rigueur d'une bibliothèque ou d'un bureau. Les chaises rembourrées et recouvertes d'un lainage marron viennent tempérer cet esprit en feutrant l'ensemble. Seules la hotte et la robinetterie nous rappellent que le lieu est destiné à la préparation des repas. La palette joue les contrastes francs entre le noyer foncé et les blancs chauds associant le bois mélaminé au quartz. Une vision totalement actuelle et sans frontières de l'aménagement. →

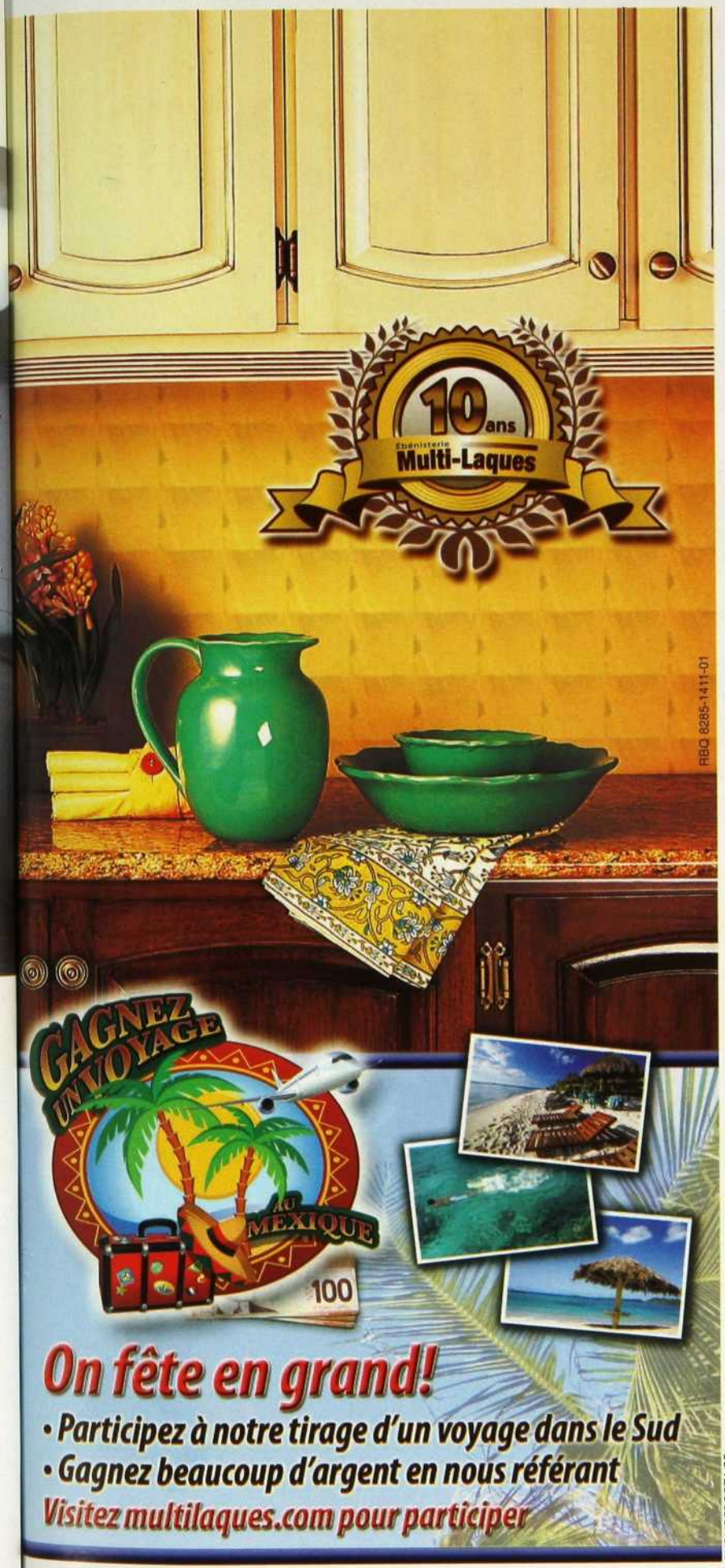
« DANS UNE CUISINE, **LES PLANS DE TRAVAIL SONT TRÈS SOLLICITÉS PAR L'ŒIL.** ILS JUSTIFIENT DONC DES SURFACES NOBLES. » WILLIAM COMEAU, DESIGNER

Selon William Comeau, il importe de mettre l'accent au bon endroit lorsque le budget impose des restrictions. « Qu'est-ce qui fait qu'une salle est manger est belle ? Ce sont les chaises, explique le designer. Dans la cuisine, si les proportions du mobilier sont justes, le matériau de revêtement des portes a moins d'importance que celui des surfaces des comptoirs qui attirent plus l'attention. » Le quartz éclaire et rehausse ici le bois mélaminé standard, tout comme le font les tabourets de cuir et acier.
Même le caisson du téléviseur est dissimulé dans une niche sur mesure ! ⊙

RENSEIGNEMENTS P. 150

pratique

CONCEPTION William Comeau, designer d'intérieur. **TABLE EN WENGÉ** Triede. **TABOURETS** Avenue Design. **APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS** Signature Bachand. **BOL EN FIL DE FER ET NAPPE ORANGE** Zone.



Comme neuve !

Simple, rapide et abordable!

Après 15 ans d'usage quotidien, la cuisine perd un peu de son éclat. On s'interroge toujours sur les moyens d'économiser lorsqu'on rénove une cuisine.

Ébénisterie Multi-Laques, entreprise experte en décapage et en finition sur mesure, vous propose tous les ajouts et changements nécessaires à la remise en beauté d'une cuisine sans les coûts liés à la fabrication et les encombrements salissants et longs d'une cuisine neuve. Dans bien des situations, c'est la solution rénovation idéale. Il est inutile de tout arracher, lorsque les vernis s'écaillent, ternissent ou se tachent avec le temps. Les portes peuvent être démontées, décapées et vernies en usine pendant que les caissons passent au pistolet à peinture sur place. Chez Ébénisterie Multi-Laques, des techniques ont été développées permettant de réaliser un travail de finition exceptionnelle.

Ils ont des équipes pour les régions suivantes :

- **Grand Montréal**
- **Basses-Laurentides**
- **Laval**
- **Rive-Sud**

Ébénisterie Multi-Laques
450-979-1937
1-877-979-1937
www.multilaques.com

Sauver des arbres

Code tirage : D1V10M2YE5

PUBLIREPORTAGE

décormag.com

décorer le salon Votre séjour paraît encombré ? Ou a contraire, il semble trop nu ? Découvrez comment en faire un lie harmonieux et fonctionnel sur Décormag.com. **un bureau à la maison** Pièce indépendante ou petit coin dans le salon, bureau s'impose de plus en plus dans nos maisons. Voyez nos conse pour que votre poste de travail soit aussi agréable qu'efficace s Décormag.com. **la déco pratico-pratique** Des co seils de professionnels pour un aménagement réussi, des trucs po éclairer et parfumer la maison, des techniques pour décorer les mu toute la déco pratico-pratique sur www.decormag.com.

ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE DE DÉCORMAG.COM

Recevez l'infolettre de DÉCORMAG.COM et découvrez une nouvelle thématique chaque semaine. Idées de décorati conseils de rénovation, guides d'achat, visites d'intérieurs et bien plus, directement dans votre boîte de courrie RENDEZ-VOUS SUR DÉCORMAG.COM POUR VOUS ABONNER.

1587 Zoé
Fabrication canadienne
Importation européenne

Chéné · Sasseville

Le goût de l'élégance

1 800 463-1237 www.chenesasseville.com

une suite comme à l'hôtel

Cosy, victorienne, romantique, l'ambiance est douce, les matériaux sont nobles et le plaisir intense à l'heure de la détente.

RECHERCHE JACINTHE LEMIEUX

PHOTOS MARIO DUBREUIL | **TEXTE** NICOLE SAVOIE

La propriétaire a conçu elle-même cet espace sophistiqué où la chambre s'offre un séjour cosy et une salle de bains d'une grande richesse. Les lambris, les boiseries et le mobilier anglais créent avec les persiennes blanches une ambiance au charme rétro et douillet où luxe et bien-être se conjuguent. La palette pastel identique dans les deux pièces privilégie le blanc et le bleu ; elle est contrastée par les bois sombres du parquet et des meubles, dont une ravissante table de travail, qui apportent beaucoup de caractère au lieu. →

Un mobilier anglais incluant une table de travail et un paravent victorien confère un charme vintage à cette vaste chambre qui intègre un petit salon. Toile vietnamienne au-dessus du lit. Une fenêtre en oriel accueille une banquette cosy. Celle-ci forme salon avec le canapé et les deux fauteuils moelleux.

LIT, TABLES DE CHEVET Design Louis George.
PERSIENNES Sohji-Co.

L'éclairage soigné, encastré et indirect, diffuse une lumière tamisée, contribuant à la douceur de l'ensemble. Dans la salle de bains, les proportions généreuses ont permis d'aménager une baignoire en alcôve, une cabine de douche spacieuse et un meuble lavabo double intégrant une coiffeuse. Le marbre blanc apporte son opulence. Taillés en deux formats, les carreaux sont posés en oblique et en bandeau afin de dynamiser les surfaces. Voilà un refuge idéal pour décompresser et pour recevoir les intimes qu'il faudra sans doute finir par pousser gentiment vers la porte ! ⊙

RENSEIGNEMENTS P. 150

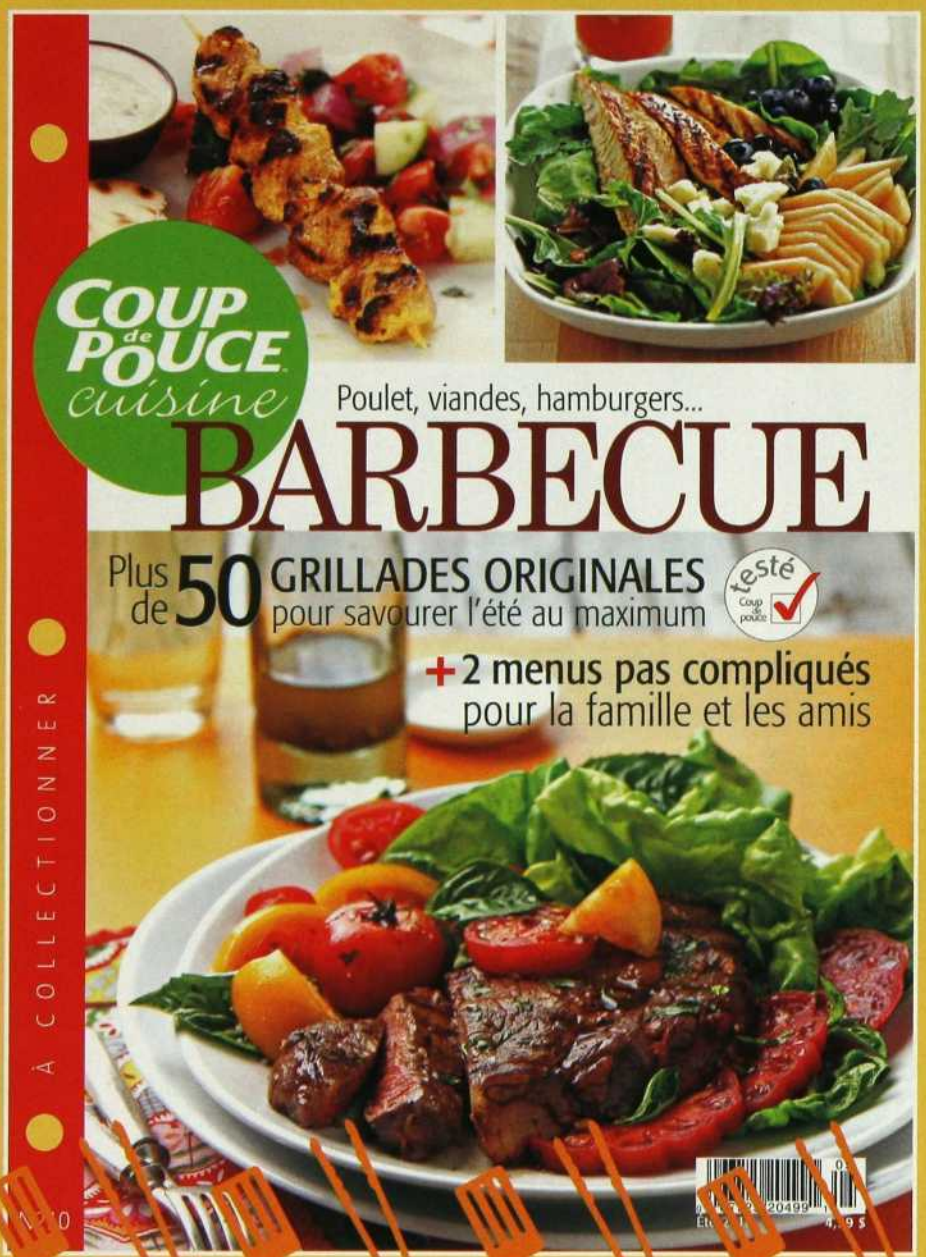
Sous le plafond surbaissé, la baignoire aux courbes affirmées est encastrée dans une alcôve. Le verre, le marbre et les miroirs réfléchissent abondamment la lumière. Les portes à panneaux du mobilier reprennent le thème des lambris qui habillent les murs de la chambre.

CONCEPTION Véronique Cormier de chez Élégance Turmel. **RÉALISATION** Élégance Turmel. **SANITAIRES** Batimat.

Une élégante coiffeuse que l'on aime aussi pour son côté pratique jouxte une cabine de douche résolument dans l'air du temps. Un banc ravissant est recouvert de laine grise.

MARBRE Céramique Ital-Nord.

Grillades à volonté pour l'été !



EN KIOSQUE MAINTENANT

DÉCOREZ VOTRE VIE AVEC VOYAGES TRADITOURS

- Rénovez votre esprit de découvertes et d'aventures mémorables dans le bien-être absolu et le luxe accessible
- Teintez votre envie d'exotisme en parcourant le monde d'une façon privilégiée
- Meublez votre passion du voyage en concrétisant vos rêves
- Aménagez votre intérieur de souvenirs impérissables

S'émouvoir,

s'émerveiller

et explorer...

au cœur des traditions avec Voyages Traditours, depuis 1999.

Concepteurs de circuits exclusifs sur les cinq continents, nous vous faisons vivre des expériences uniques et des voyages inoubliables.

Le meilleur rapport qualité/prix garanti, uniquement en vente chez

Voyages traditours

au coeur des traditions

www.traditours.com

Vidéos, diapos, témoignages et forums

Le site par excellence pour grands voyageurs!

1 888 907-7712 • 514 907-7712 • 450 662-6464

Nos circuits exclusifs: Afrique du sud • Argentine, Brésil, Chili, Uruguay & la Patagonie • Bali • Chine • Costa Rica • Croatie & Monténégro • Égypte Espagne & Portugal • Grèce • Guatemala, Honduras & Belize • Inde: Gujarat & Rajasthan • Italie • Mexique • Liban, Syrie, Jordanie & Émirats Arabes Unis • Namibie Nouvelle-Zélande, Australie & les îles Fidji • Ouest Américain & Las Vegas • Pérou Rép. tchèque, Pologne, Hongrie & Autriche • Russie • Scandinavie • Sri Lanka & les îles Maldives Sicile • Taïwan • Thaïlande & l'île de Phuket • Tunisie • Turquie • Vietnam & Cambodge • Voyage Mystère

RÉALISEZ VOTRE RÊVE DÈS MAINTENANT...

Verre exclusif le plus performant sur le marché : facteur R-15

...ET PROFITEZ DES BIENFAITS DE LA LUMIÈRE NATURELLE À L'ANNÉE !

solarium

SERVITECH

DEPUIS 1987

- 3 ou 4 saisons
- Aluminium ou cèdre
- Garantie de **qualité** et de **satisfaction**
- Design personnalisé
- Service à la clientèle unique

GRANBY | LAVAL | RIMOUSKI | GATINEAU-OTTAWA

1 800 567-0443 poste 291 | solarium-servitech.com

Pour voir nos modèles :

Granby 206, des Alouettes, St-Alphonse-de-Granby (QC) (sortie 68, aut. 10)
Laval 4285, Autoroute des Laurentides, Laval (QC) (intersection Michelin)

un solarium pour trois ou quatre saisons ?

Le marché offrant un vaste choix de modèles et de prix, ajouter un solarium à sa maison peut s'avérer compliqué. Mais avant de poursuivre son rêve d'un tel espace, on se demandera ce qu'on attend de lui !

PAR SÉVERINE GALUS, DU SERVICE D'AGENCE DE PRESSE D'OPTION CONSOMMATEURS

À quoi servira votre solarium ? En ferez-vous un séjour, une salle à manger, un abri pour le spa ? Il est important de définir à l'avance l'usage que l'on souhaite faire du solarium, de même que son budget, car les différences de prix sont énormes, les différences de qualité aussi. En effet, si vous souhaitez profiter d'une pièce habitable à l'année, il vous faudra choisir un solarium quatre saisons qui, étant isolé, est plus cher qu'un modèle trois saisons. Mais d'abord, renseignez-vous impérativement auprès du service d'urbanisme de votre municipalité afin de connaître la réglementation à ce sujet et de savoir si vous avez besoin d'un permis.

Printemps, été, automne

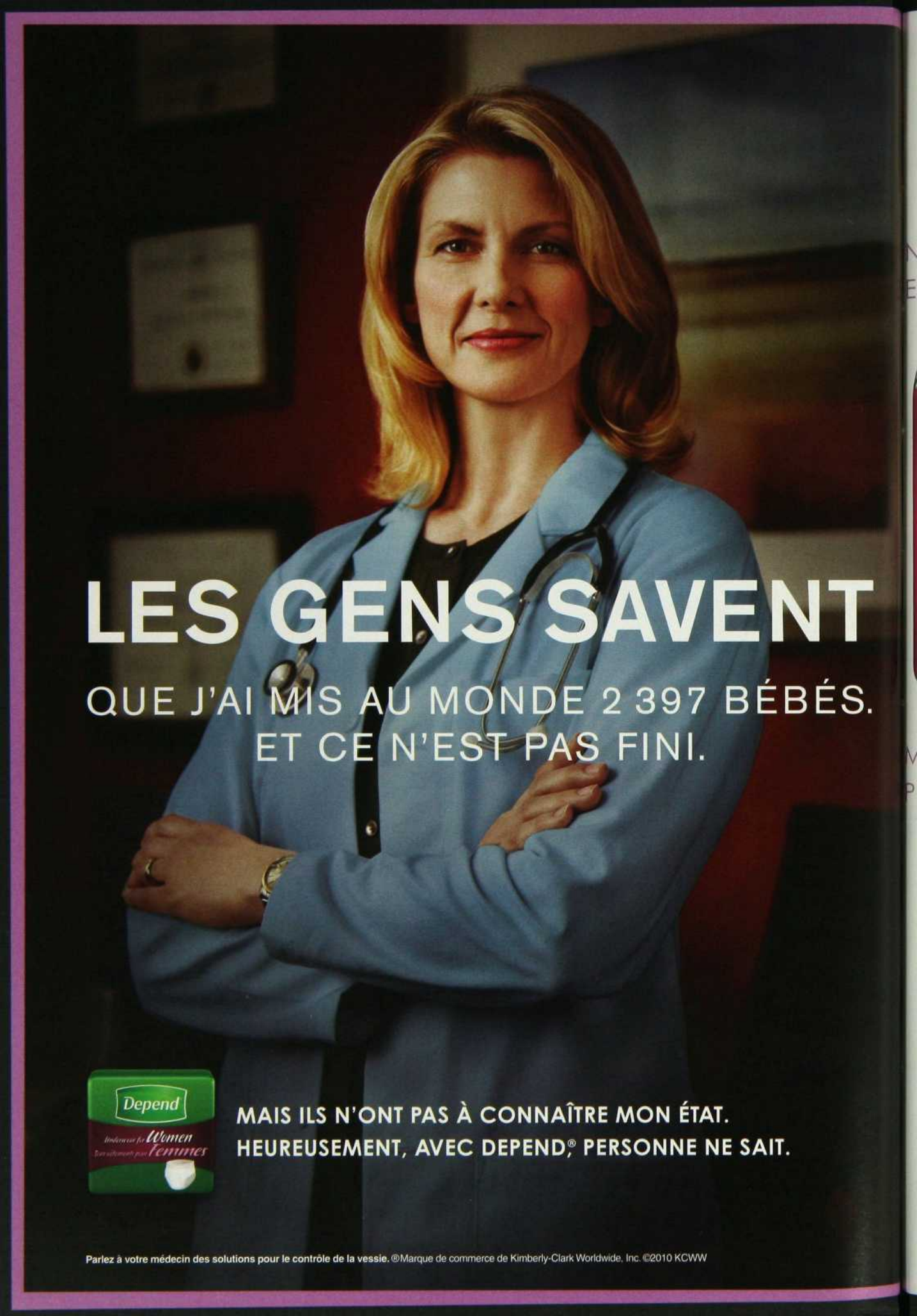
Les solariums trois saisons représentent de 80 à 90 % des ventes, notamment parce qu'ils sont nettement plus abordables que les quatre saisons. En effet, un solarium trois saisons n'a pas besoin de fondations. Comme il n'est pas isolé et que son vitrage est simple, la structure est moins lourde. Il faut néanmoins que le solarium repose sur une terrasse de bois supportée par des pieux vissés ou des tubes dans lesquels aura été coulé du béton, afin que sa stabilité soit assurée pendant la saison froide. Il existe trois types de solariums trois saisons : ceux dont le vitrage est en polymère, ceux en verre, et les modèles hybrides combinant verre et polymère. Quant à la structure, elle est faite soit d'aluminium, soit de PVC, soit d'une combinaison des deux matériaux. On trouve également des solariums modulaires préfabriqués en usine qui sont très faciles à installer pourvu que l'on soit un bon bricoleur, ce qui permet d'éviter les coûts d'installation.

Chaleur et ventilation

L'effet de serre est très important dans un solarium trois saisons. On peut même en profiter durant les belles journées ensoleillées d'hiver, si l'ajout est orienté plein sud et que la température est supérieure à - 10 °C. L'inconvénient : l'été, c'est un four ! C'est pourquoi il est nécessaire de mettre sur le toit de verre des stores qui bloqueront les rayons du soleil et de veiller à ce que le solarium puisse être bien ventilé, au risque de regretter son achat. On recommande d'ailleurs que 50 % des surfaces vitrées soient ouvrantes. La fenêtre à manivelle, qui s'ouvre vers l'extérieur, permet une bonne ventilation. Quant à la fenêtre à guillotine, celle qui s'ouvre du haut vers le bas est à privilégier parce que la chaleur monte et sera ainsi plus facilement évacuée. Certains fabricants offrent des fenêtres à guillotine pourvues de moustiquaires rétractables. Pratique pour éloigner les moustiques en été, la moustiquaire s'enroule et disparaît complètement lorsqu'on ferme la fenêtre, ce qui laisse entrer davantage de lumière en hiver pour réchauffer la pièce. À ce propos, il ne faut pas espérer pouvoir chauffer le solarium pour en profiter tout l'hiver : on le regretterait amèrement à la réception de la facture d'électricité. De plus, si on chauffe l'intérieur du solarium alors qu'il fait très froid dehors, on créera de la condensation.

Différents prix, différentes qualités

Un solarium trois saisons en verre simple de 12 pi x 12 pi peut coûter de 3 000 à 12 000 $. Qu'est-ce qui explique cet écart de prix ? La qualité de la structure, du verre ou du polymère et, surtout, de l'installation. Certaines entreprises installent un solarium en une demi-journée en l'attachant à la maison avec un simple joint de silicone. →


LES GENS SAVENT
QUE J'AI MIS AU MONDE 2 397 BÉBÉS.
ET CE N'EST PAS FINI.
Depend
Women
Femmes
MAIS ILS N'ONT PAS À CONNAÎTRE MON ÉTAT.
HEUREUSEMENT, AVEC DEPEND,® PERSONNE NE SAIT.
Parlez à votre médecin des solutions pour le contrôle de la vessie. ®Marque de commerce de Kimberly-Clark Worldwide, Inc. ©2010 KCWW

D'autres prennent trois jours pour l'arrimer adéquatement à la maison afin d'éviter tout risque d'infiltration. De là la nécessité de faire affaire avec une entreprise sérieuse qui n'a pas fait l'objet de plaintes et qui détient une licence de la Régie du bâtiment du Québec. Il faut également vérifier qu'un ingénieur a apposé son sceau et sa signature sur l'original et les copies de chaque plan et devis du solarium pour indiquer qu'il est conforme au Code national du bâtiment et donner l'assurance qu'il peut supporter la neige.

L'hiver aussi !

Un solarium que l'on utilisera toute l'année sera donc chauffé, ce qui nécessite une fondation parfaitement stable contre le gel. En fait, la municipalité considérera que vous procédez à l'agrandissement de votre maison lors de la demande de permis de construction pour un solarium quatre saisons. Le plancher, les murs et la toiture devront être isolés et des éléments de chauffage sont à prévoir. La structure est habituellement en aluminium, alors que le vitrage est en verre à très haut rendement énergétique, toit compris. Ce type de vitrage, qui est double, triple ou quadruple, ralentit le transfert de chaleur. Il garde celle-ci à l'intérieur l'hiver et l'empêche d'entrer en trop grande quantité l'été. Vous devez choisir le verre en fonction de l'orientation de la maison et de l'utilisation du solarium. Par exemple, si vous souhaitez installer un spa dans celui-ci, vous opterez pour un verre qui résiste à un fort taux d'humidité avant qu'il y ait condensation. Si le solarium est situé côté nord, vous choisirez un verre qui laissera entrer davantage de soleil ; s'il est du côté sud, vous chercherez à vous protéger de la surchauffe en été.

Du simple au triple

Certains solariums haut de gamme sont équipés de verre dont le facteur d'isolation est R 15 (plus le nombre est important, meilleure est l'isolation). Il s'agit d'un verre quadruple comptant deux gaz, du krypton et du xénon. Le prix d'un solarium fait de verre R 15 comparativement à du verre R 2 sera multiplié par deux, voire par trois. Ainsi, pour un solarium quatre saisons de 12 pi x 12 pi, vous pouvez recevoir un devis de 18 000 $, dans le cas d'un produit bas de gamme ; il comprendra la pose, mais non la fondation (comptez entre 5 000 et 10 000 $), ni l'installation du plancher et de l'électricité. Vous pourriez plutôt recevoir un devis d'environ 30 000 $ s'il s'agit d'un produit d'un bon rapport qualité-prix, et un devis de 60 000 $ pour un solarium de prestige.

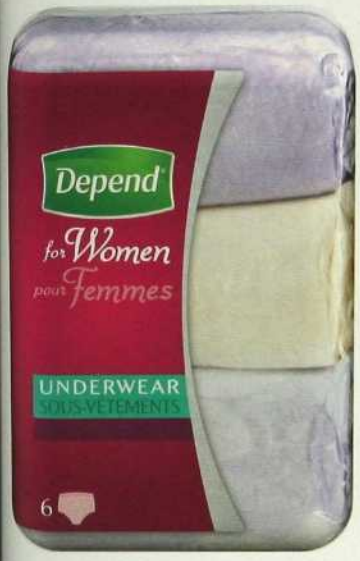
Étant donné que toutes les entreprises achètent leur verre au même endroit, il est important de demander les chartes de fabrication des différents verres et de se les faire expliquer afin de pouvoir comparer les devis en toute connaissance de cause. À noter : si la structure d'aluminium est « doublée » de bois à l'intérieur, le prix de cette structure sera augmenté de 25 %. Et la garantie ? Elle est variable : 5 ans sur la main-d'œuvre, 10 ans sur la structure et de 5 à 20 ans selon le type de verre.

Questions d'entretien

Le polymère se lave comme le verre, deux ou trois fois par an ; on doit cependant veiller à ne pas utiliser de produits qui contiennent de l'ammoniac. Pour éviter que les vitres ne se salissent trop rapidement avec la pluie, une corniche de 10 à 12 pouces peut s'avérer bien efficace. De plus, cela permet de laisser les fenêtres ouvertes, même quand il pleut !

Nos remerciements à Daniel Delongchamps, président de Solarium Servitech à Granby, ainsi qu'à André Martin, président aux ventes et marketing chez Solarium Optimum à Bois-des-Filion.

NOUVEAUX MOTIFS
ET COULEURS



MÊME EXCELLENTE
PROTECTION

Appelez au
1.866.641.7302
ou visitez
DEPEND.COM

LA MAISON **TOUJOURS PLUS BRANCHÉE**

Gâtez-vous ! Offrez vous un peu de luxe et laissez la technologie vous faciliter la vie par l'entremise de ces quelques gadgets.

PAR CHRISTIAN QUIRION | QTECH@VIDEOTRON.CA

1

1 | UN HAUT-PARLEUR SANS FIL POUR L'EXTÉRIEUR

ACOUSTIC RESEARCH | AW825

Transportez votre musique préférée sur la terrasse ou dans le jardin grâce à ce haut-parleur sans fil. Le modèle AW825 offre une qualité audio honnête en plus d'avoir une portée qui peut atteindre 45 mètres. Le réglage à bouton permet de verrouiller automatiquement la réception du signal audio, tandis que le commutateur gauche/mono/droit vous permet de recevoir un signal mono si vous utilisez un seul haut-parleur, ou un signal stéréo si vous utilisez plus d'un haut-parleur. La poignée fixée sur le dessus facilite le transport et l'installation. Au besoin, l'enceinte pourra être alimentée à l'aide d'un adaptateur c.a. ou de 6 piles AA. Compatible avec toutes les sorties audio, y compris celle d'un récepteur stéréo, mini-système, PC, baladeur ou iPod/iPhone. **Prix approximatif : 99 $.**

2

2 | POUR UN CONFORT ULTIME, LE THERMOSTAT ULTIME

HONEYWELL | PRESTIGE HD

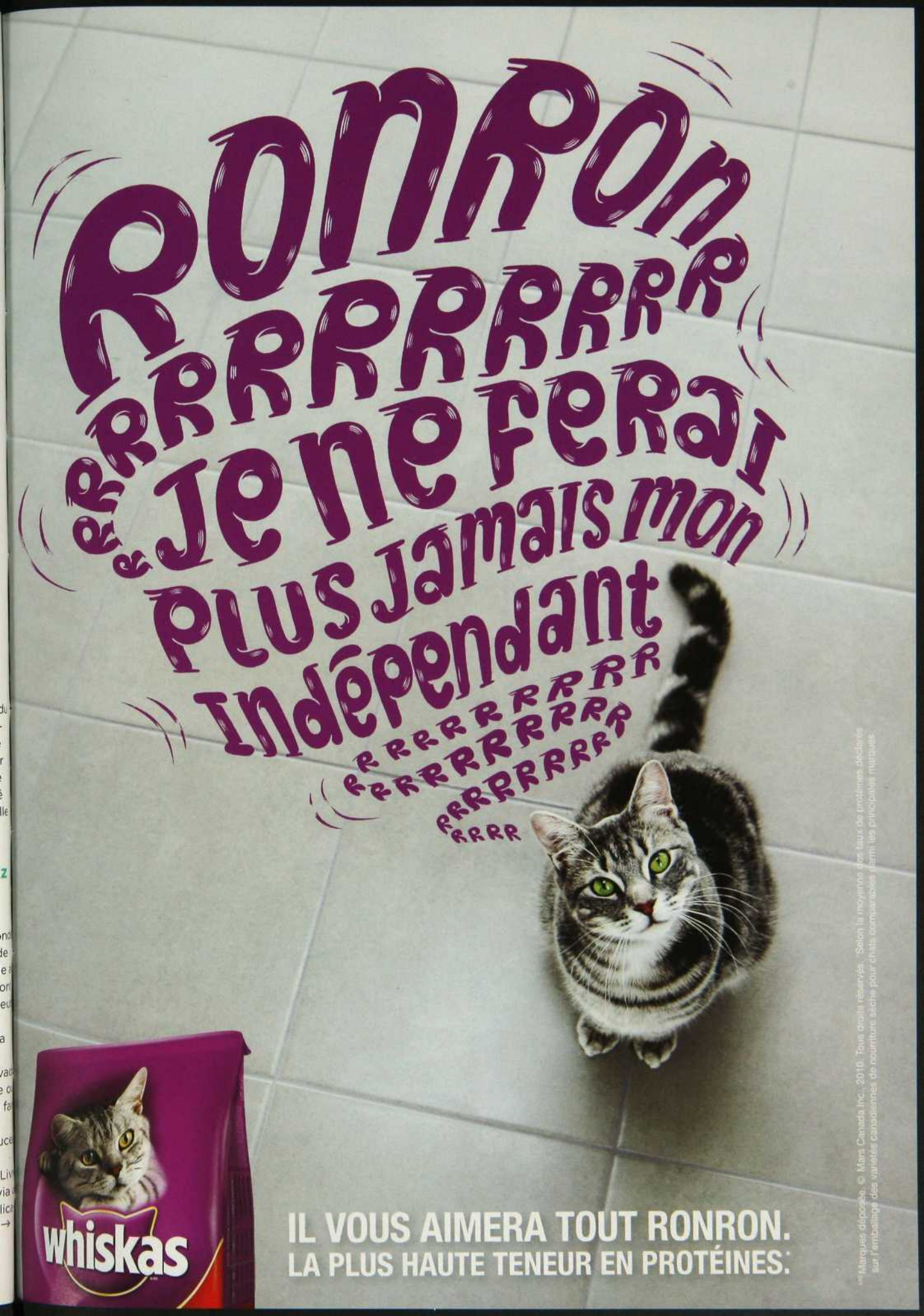
Vos murs sont-ils encore affublés de ces affreux thermostats circulaires ? Les nouveaux modèles électroniques haut de gamme ne vous font pas seulement profiter de nombreux avantages (économie pouvant aller jusqu'à 10 %, lecture en continu de la température et du niveau d'humidité ambiant, très faible variation de la température, possibilité de programmer différentes plages – nuit, lever, jour, soir) ; ils proposent aussi une interface conviviale grâce à leur écran ACL. Ce système de régulation d'ambiance de Honeywell est le premier thermostat doté d'un affichage HD en couleur. Réglable par l'écran tactile, il permet entre autres de lire la température et le niveau d'humidité à l'intérieur comme à l'extérieur. Livré avec télécommande sans fil qui permet d'effectuer les réglages à partir de n'importe quelle pièce de la maison. **Prix approximatif : 485 $.**

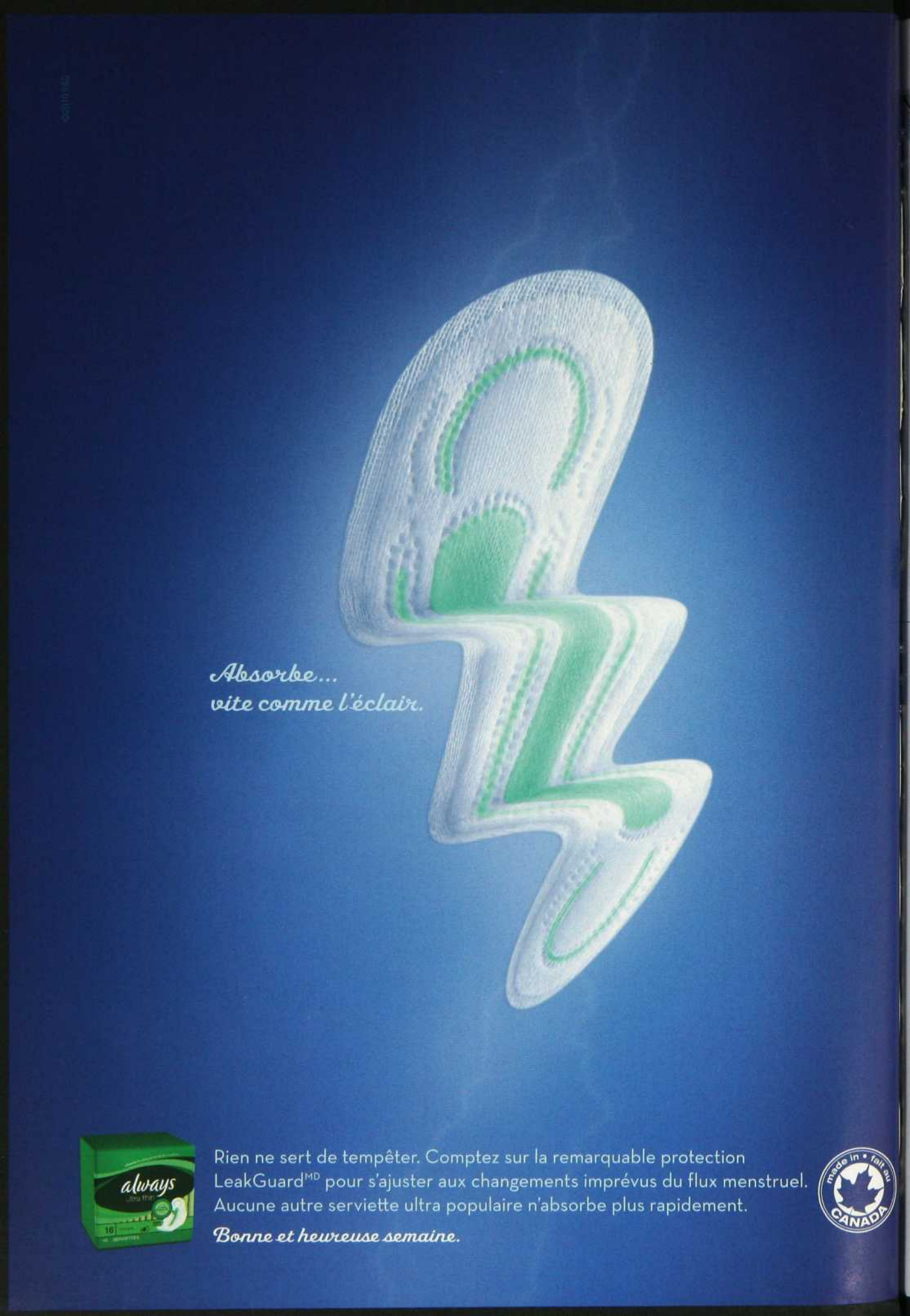
3

3 | ÉCOUTEZ N'IMPORTE QUELLE STATION DE RADIO ET DIFFUSEZ LA MUSIQUE CONTENUE SUR VOTRE ORDINATEUR

GRACE DIGITAL AUDIO | BRAVADO

Accédez à la programmation de stations de radio de tous les pays du monde et profitez de la musique stockée sur votre ordinateur avec cet appareil de Grace Digital Audio. La musique est de plus en plus dématérialisée, qu'elle ait été téléchargée ou importée depuis un CD. Or, une fois que ces fichiers sont sur les disques durs de nos ordinateurs, il n'est pas facile d'en profiter ailleurs à moins de se lancer dans de périlleux branchements. Les passerelles multimédias simplifient la donne en permettant de profiter de la musique stockée sur votre ordinateur n'importe où dans la maison, via un réseau sans fil Wi-Fi. Mieux encore, le Bravado permet de capter une multitude de radios dans le monde ou encore d'accéder à la radio par satellite Sirius. On pourra faire ses recherches par pays ou par genre (jazz, classique, country, etc.). L'appareil intègre un haut-parleur de 3 pouces produisant un son acceptable et on peut y brancher des haut-parleurs externes ou encore une paire d'écouteurs. Livré avec télécommande. On peut le commander à distance via un iPod Touch ou un iPhone après avoir téléchargé une application gratuite sur le site d'iTunes. **Prix approximatif : 199 $.** →


RONRON
RRRRRRRRRR
JE NE FERAI
PLUS JAMAIS MON
INDÉPENDANT
RRRRRRRRR
RRRRRRRRR
RRRRRRRRR
RRRR
whiskas
IL VOUS AIMERA TOUT RONRON.
LA PLUS HAUTE TENEUR EN PROTÉINES.
MC Marques de commerce. © Mars Canada Inc., 2010. Tous droits réservés. Selon la moyenne des taux de protéines déclarés sur l'emballage des variétés canadiennes de nourriture sèche pour chats comparables parmi les principales marques.


Absorbe...
vite comme l'éclair.
always
16
Rien ne sert de tempêter. Comptez sur la remarquable protection LeakGuard[MD] pour s'ajuster aux changements imprévus du flux menstruel. Aucune autre serviette ultra populaire n'absorbe plus rapidement.
Bonne et heureuse semaine.
made in • fait au
CANADA

4

4 | ÉCOUTEZ LA RADIO SOUS LA DOUCHE

SANGEAN | H201

On trouve assez facilement des radios étanches, destinées à un emploi dans une salle de bains. Mais la plupart du temps il s'agit de camelote. Peu connu au Canada, Sangean propose des appareils de qualité. Sa radio numérique AM/FM H201 nous a conquis par sa qualité de fabrication, de réception et de son. Complètement étanche, elle peut être installée sous la douche (la poignée rétractable sert de crochet) ou fixée au mur (support inclus). Grâce à l'écran ACL, il sera facile de repérer l'une des dix stations favorites que l'on peut mémoriser pour gagner du temps, ou encore d'afficher l'heure. Sur le côté, une lampe d'urgence a été intégrée. Pratique en cas de panne d'électricité. Peut être alimenté par deux piles D ou un adaptateur pour prise c.a. (vendu séparément). **Prix approximatif : 89 $.**

5 | UNE BARRE DE SON STYLISÉE POUR VOTRE TÉLÉVISEUR PLAT

SAMSUNG | HW-C450

5

De plus en plus fins, les téléviseurs s'accrochent désormais au mur. Pour arriver à fabriquer des écrans dont le cadre fait moins d'un pouce d'épaisseur, les ingénieurs ont cependant dû faire des compromis, notamment au chapitre de la qualité du son. Leurs haut-parleurs, plus petits et situés sous ou derrière l'appareil, ne produisent généralement pas un son puissant et précis. Autre point : lorsqu'on accroche un téléviseur au mur, on ne souhaite pas voir pendre une série de fils disgracieux. La solution à ces problèmes : un nouveau produit qui combine une barre de son et un caisson de graves sans fil. Les deux se relient au téléviseur par un seul câble (optique ou HDMI). Le résultat ? Une montée marquée de la puissance audio, surpassant facilement ce que vous offrent les enceintes intégrées aux téléviseurs. Ce modèle de Samsung présente un son ambiophonique virtuel (simulant un ensemble 5.1), combiné à 280 watts de puissance. On peut l'installer sur une table ou le fixer au mur, sous l'écran. La quincaillerie nécessaire à l'installation murale est incluse. Livré avec télécommande. **Prix approximatif : 399 $.**

Aide à effacer les odeurs...

Le nouveau protège-dessous Always Dri-Liners+ aide à éliminer les odeurs... et les soucis. Grâce à sa technologie Odour-Lock,MC il absorbe et neutralise continuellement les odeurs.

†With domestic and imported parts. Avec des matières nationales et importées. ©2010 P&G

Abonnez-vous

dès aujourd'hui!

en ligne

www.decormag.com

Modèle Eurostyle de la collection d'armoires Fabritec

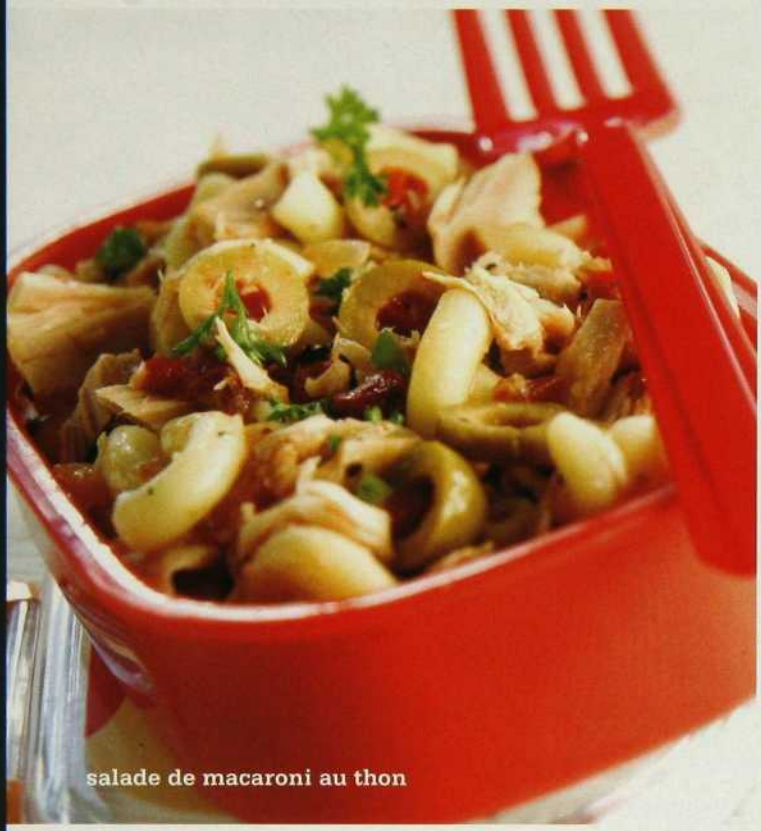
On le sait qu'ici, la cuisine, c'est le cœur de la maison. Voilà pourquoi on met tout en œuvre pour planifier l'espace familial de vos rêves. Venez voir comment nos designers aguerris peuvent combler vos désirs et vos besoins. Grâce à une sélection inégalée d'armoires et un vaste choix de styles et de couleurs, les possibilités de personnaliser votre cuisine sont presque illimitées. Commencez à planifier votre cuisine de rêve dès maintenant à homedepot.ca/cuisines.

Fabriqué en Italie
Succombez au goût authentique de nos pâtes
Giovanni Panzani
Made in Italy
Fusilli 102
Al dente 12 min
454 g
giovannipanzani.ca
À vous maintenant de savourer tout le plaisir.

c'est reparti !

variations pour yogourt

Qu'est-ce qu'on met dans la boîte à lunch ? Voilà la question qui se pose à chaque rentrée scolaire. Et en juin prochain, il vous faudra y avoir répondu 180 fois ! Animatrice à Cité RockDétente depuis 10 ans, Marie-Claude Morin vient tout juste de signer *Boîte à lunch pour enfants* aux Publications Modus Vivendi. Ses délicieuses solutions santé sauront vous inspirer pour « les matins d'école… qui reviennent si souvent !!! »



salade de macaroni au thon

kaiser de poulet au paprika

petit creux

VARIATIONS POUR YOGOURT

Le yogourt est un aliment formidable. Les enfants adorent le yogourt. Le yogourt nature est particulièrement intéressant pour sa polyvalence. Je vous propose quelques recettes pour assaisonner le yogourt nature.

ÉRABLE

1 ½ tasse (375 ml) de yogourt nature
4 c. à thé (20 ml) de sirop d'érable

MUESLI

1 ½ tasse (375 ml) de yogourt nature
4 c. à thé (20 ml) de miel
¼ tasse (60 ml) de muesli

FRAMBOISE

1 ½ tasse (375 ml) de yogourt nature
4 c. à thé (20 ml) de confiture à la framboise

POMME ET CANNELLE

1 ½ tasse (375 ml) de yogourt nature
½ tasse (125 ml) de compote de pommes
¼ c. à thé (1 ml) de cannelle

ANANAS

1 ½ tasse (375 ml) de yogourt nature
½ tasse (125 ml) d'ananas frais, en dés
1 c. à soupe (15 ml) de miel
¼ c. à thé (1 ml) de zeste de citron

La gâterie suprême ? Laisser égoutter le yogourt nature une trentaine de minutes dans un filtre à café déposé dans une passoire. Il deviendra crémeux à souhait. Ajouter les ingrédients de la garniture de votre choix.

salades en boîtes

SALADE DE MACARONI AU THON

Vous pouvez utiliser de la salsa douce du commerce ou une salsa maison.

Ingrédients

2 ½ tasses * (625 ml) de macaroni, non cuit
1 boîte de thon (133 g), égoutté
10 olives farcies, tranchées
1 oignon vert, émincé
½ tasse (125 ml) de persil frais, haché
3 c. à soupe (45 ml) de salsa douce
1 c. à soupe (15 ml) d'huile d'olive
1 c. à soupe (15 ml) de vinaigre
sel et poivre au goût

Faire cuire les pâtes selon les indications du fabricant. Rincer, égoutter et refroidir. Déposer les pâtes dans un bol. Ajouter le thon, les olives, l'oignon vert, le persil. Incorporer les ingrédients de la vinaigrette. Saler et poivrer au goût.

* 2 ½ tasses de macaroni représentent la moitié d'une boîte de pâtes de 375 g ou 4 tasses de macaroni cuit.

vive les sandwichs

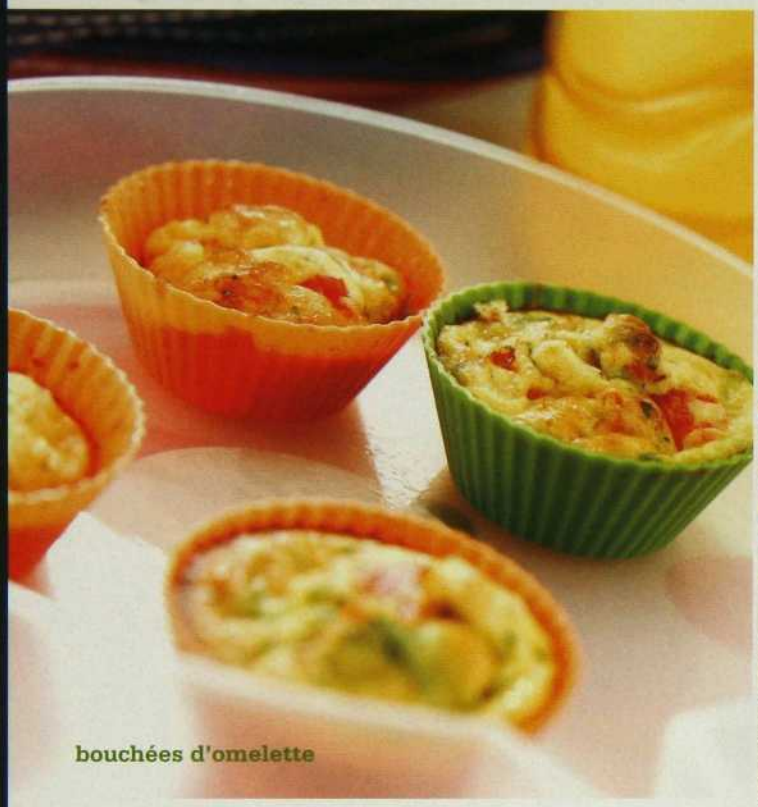
KAISER DE POULET AU PAPRIKA

Ingrédients

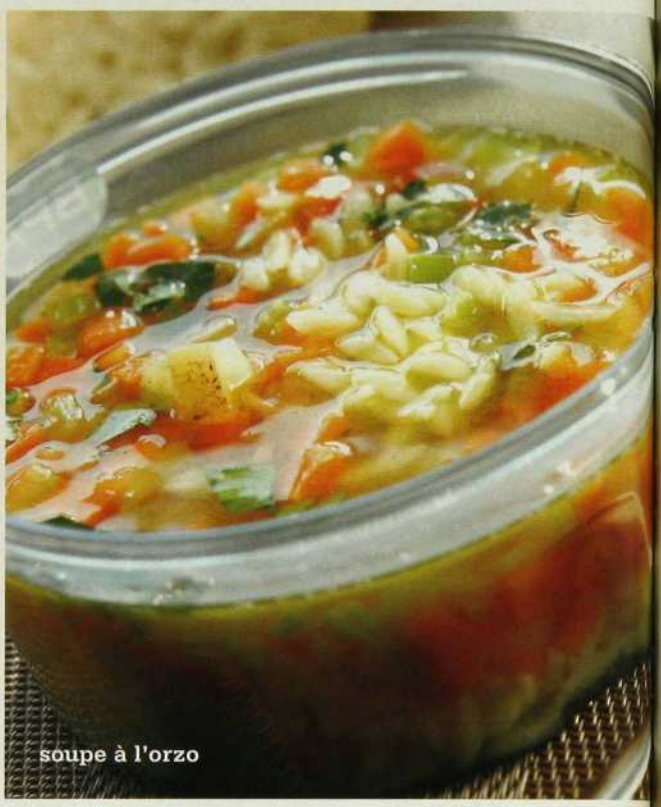
4 pains kaiser
1 livre (454 g) de poitrine de poulet, cru
1 c. à soupe (15 ml) de paprika →

VIVEZ
L'ITALIE

©2010 Nestlé Waters Canada



bouchées d'omelette



soupe à l'orzo

1 c. à thé (5 ml) d'huile de sésame grillé (ou autre si allergies)
2 c. à thé (10 ml) d'huile d'olive
1 c. à thé (5 ml) de sel

Couper le poulet en lanières. Déposer le poulet dans un sac plastique à glissière avec le paprika, les huiles et le sel. Laisser mariner au moins 1 heure. Dans une poêle, à feu moyen-vif, faire cuire le poulet jusqu'à ce qu'il soit bien doré. Temps de cuisson : 5 à 7 minutes. Garnir les pains kaiser, coupés en deux, de poulet. Ajouter laitue, tomate, luzerne ou ce qui vous plaira !

avec les doigts

BOUCHÉES D'OMELETTE

Donne 36 mini-muffins. Si vous n'avez pas de poivron rouge, remplacez par la même quantité du légume de votre choix.

Ingrédients

6 œufs
¼ tasse (60 ml) de crème sure
¾ tasse (180 ml) de cheddar fort, râpé
½ tasse (125 ml) de poivron rouge, en dés
½ tasse (125 ml) de persil frais, haché
sel et poivre au goût

Chauffer le four à 375 °F (190 °C). Dans un bol, battre les œufs. Ajouter le reste des ingrédients. Assaisonner au goût. Déposer dans des moules à mini-muffins bien huilés. Cuire au four 20 à 25 minutes, ou jusqu'à ce que les bouchées d'omelette soient bien dorées.

pour le thermos

SOUPE À L'ORZO

L'orzo est une petite pâte italienne qui ressemble beaucoup à un grain de riz. On en trouve facilement au rayon des pâtes.

Ingrédients

1 c. à soupe (15 ml) d'huile d'olive
1 oignon, haché
1 gousse d'ail, émincée
1 branche de céleri, en dés
1 carotte, en dés
1 tasse (250 ml) de pommes de terre, en dés
1 tasse (250 ml) de patates douces, en dés
8 tasses (2 l) de bouillon de poulet
½ tasse (125 ml) d'orzo
½ tasse (125 ml) de persil frais, haché
sel et poivre au goût

Dans une casserole, faire revenir l'oignon et l'ail dans l'huile 1 à 2 minutes. Ajouter le céleri et la carotte. Poursuivre la cuisson 2 à 3 minutes à feu moyen. Incorporer la pomme de terre, la patate douce et le bouillon de poulet. Couvrir et laisser mijoter une vingtaine de minutes. Ajouter l'orzo et le persil. Poursuivre la cuisson une dizaine de minutes. Saler et poivrer au goût.

petites douceurs

MUFFINS AUX PÊCHES ET CHOCOLAT

Donne 36 mini-muffins ou 12 gros muffins. Vous pouvez utiliser des pêches fraîches ou en boîte.

Ingrédients

2 œufs
¼ tasse (60 ml) de cassonade
½ tasse (125 ml) de pêches, en purée →

Barilla

SPAGHETTI

J'ai toujours imaginé que le paradis était bien au-dessus des nuages. À présent, je sais qu'il se trouve juste au sud de Sorrento.

Nous avons franchi des falaises escarpées, bordées de citronneraies et de vignes jusqu'à ce que nous ayons atteint Positano. Au milieu de la ville, nous avons découvert un petit restaurant très animé. Intrigué, j'ai demandé à la serveuse le secret de la popularité de ce restaurant. Elle a souri et indiqué une étagère remplie de pâtes Barilla.

Spaghetti Barilla aux palourdes

Ingrédients

1 boîte de Spaghetti Barilla

50 palourdes du Pacifique fraîches (ou une boîte de 185 g de palourdes)

2 gousses d'ail, hachées et divisées

½ cuillère à thé (2,5 ml) de flocons de piment de Cayenne

6 cuillères à soupe (90 ml) d'huile d'olive extra-vierge, divisées

130 ml de vin blanc sec

50 g de persil italien frais, grossièrement haché

1 boîte (750 à 800 g) de tomates écrasées

Salez au sel de mer à souhait

Pour les recettes complètes, visitez le site

DiscoverBarilla.com

Barilla

Le choix de l'Italie

Nouvelle batterie de cuisine révolutionnaire

MAXWELL & WILLIAMS™
DESIGNER HOMEWARES

Antiadhérente, facile à nettoyer

MICROSTOVEN™

La batterie de cuisine qui fait tout !

MICRO-ONDE

DESSUS DE CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE

FOUR

DESSUS DE CUISINIÈRE À GAZ

LAVE-VAISSELL

La marque Maxwell & Williams est disponible au Canada chez Bowring, Linen Chest, Rob McIntosh China, McIntosh & Watts, Sears et La B

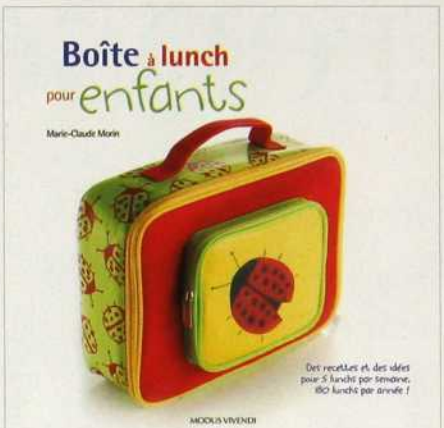
QUÉBEC - Stark & Whyte, Brossard - Monsieur du Chaudron, Charlesbourg - Cuisine Malibu, Gatineau - Specialities Commerciales, Joliette - Jacobsons Concept Gourmet, Mont Tremblant - Deco Cuisine, Quebec City - Les Pieds Dans le Plats, Quebec City, - Renaud & Cie, Quebec City, - Deco Cuisine, Quebec City - Les Store Nord Inc., Val d'Or, - Alena Kirby, Vaudreuil - Despres Laporte, Sherbrooke - G.D. D'aoust & Cie, Ste-Anne-de-Bellevue - Deco Cuisine, Ste. Foy
ONTARIO – C.A. Paradis, Ottawa - Ma Cuisine, Ottawa - Kitchenalia, Ottawa

Pour plus de renseignements, composez le 1 (800) 263-3093 ou visitez notre site Web à www.northdaletrading.com

muffins aux pêches et chocolat

1 tasse (250 ml) de yogourt à la vanille
½ tasse (125 ml) d'huile végétale
1 tasse (250 ml) de farine non blanchie
1 tasse (250 ml) de farine de blé entier
½ tasse (125 ml) de graines de lin, moulues
2 c. à thé (10 ml) de poudre à pâte
1 c. à thé (5 ml) de bicarbonate de sodium
1 pincée de sel
¾ tasse (180 ml) de brisures de chocolat

Chauffer le four à 375 °F (190 °C). Dans un bol, mélanger les œufs, la cassonade, les pêches en purée, le yogourt et l'huile. Incorporer graduellement les farines, les graines de lin, la poudre à pâte, le bicarbonate et le sel. Bien mélanger. Ajouter les brisures de chocolat. Mélanger délicatement. Déposer dans des moules à muffins huilés. Cuire au four 20 minutes.



Toutes les recettes sont tirées de *Boîte à lunch pour enfants*, par Marie-Claude Morin, Les publications Modus Vivendi, 24,95 $. www.modusaventure.com.

RECETTE FAMILIALE PRÉFÉRÉE

HAMBURGER ROULÉ AU FROMAGE AVEC BACON

PRÉPARATION : 25 min
PRÊT EN : 50 min
PORTIONS : 6 portions de 1 tranche (155 g) chacune

CE QU'IL VOUS FAUT!

1 lb (450 g) de bœuf haché maigre
4 tranches de bacon, hachées
1 petit oignon, haché
2/3 tasse de produit de fromage fondu **Cheez Whiz**
1 paquet (235 g) de pâte à croissants réfrigérée

PRÉCHAUFFER le four à 400°F.

FAIRE revenir le bœuf haché, le bacon et l'oignon dans une grande poêle. Égoutter. Ajouter le **Cheez Whiz**; cuire jusqu'à ce que le **Cheez Whiz** ait complètement fondu, en remuant souvent. Laisser refroidir 10 min.

DÉROULER la pâte sur une plaque à pâtisserie vaporisée d'enduit à cuisson. Aplatir pour former un rectangle de 7 x 14 po, en pinçant fermement les joints et les perforations pour sceller. Couvrir uniformément du mélange à la viande. Rouler dans le sens de la longueur. Repositionner au besoin le rouleau pour que le joint se retrouve en dessous.

CUIRE au four de 20 à 25 min, ou jusqu'à ce que le rouleau soit doré.

Produit de fromage fondu

LE DÉFI Cheez Whiz ORIGINAL

Mettez-y votre personnalité!

vous pourriez **GAGNER!**

Envoyez-nous la recette au *Cheez Whiz* que votre famille préfère et courez la chance de gagner de nouveaux électroménagers et d'être publié dans un prochain numéro de Coup de pouce!

FRIGIDAIRE The BRICK.com

PRIX : Électroménagers d'apparence inox Brume argentée de marque Frigidaire – frigo de 18 pi³, cuisinière autonettoyante, lave-vaisselle encastré et micro-ondes de 1,5 pi³ avec hotte.

Soumettez votre recette à ledeficheezwhiz.com

Aucun achat nécessaire. Ouvert aux résidents du Canada. Âge légal obligatoire. Le concours durera du 22 juin au 31 août 2010. Une question réglementaire sera posée. Valeur au détail approximative du grand prix : 2 500 $ CAN; de chacun des prix secondaires : 50 $ CAN. Les chances de gagner sont fonction du nombre total de participations admissibles reçues. Limite de cinq recettes transmises par personne pendant toute la durée du concours. Il est possible de consulter le règlement complet du concours à l'adresse : www.LeDefiCheezWhiz.com

renseignements

Chaque mois, nous nous efforçons de fournir le plus de renseignements possible sur nos décors. Vous trouverez ci-joint la liste des produits et des fournisseurs présentés dans nos pages. Nous avons mentionné le numéro sans frais et l'adresse Internet lorsqu'ils existent, afin de faciliter la recherche d'articles à ceux d'entre vous qui habitent loin des grands centres. Tous les renseignements ont été vérifiés. Comme ils peuvent changer rapidement, il est préférable de vous informer auprès du magasin avant de vous y rendre. Si vous ne retrouvez pas un article dans cette liste, c'est que nous n'avons pu en connaître la source, ou encore qu'il n'est plus offert. Veuillez noter que les couleurs présentées dans nos pages peuvent avoir subi des modifications au moment de la photo ou de l'impression. Aussi, dans le cas des teintes de peinture, il est conseillé de vérifier les échantillons en magasin. Bons achats !

INFOS & STYLE P. 17

Suspensions de gauche à droite : De Mechanic's Beacon, 12 po, métal et bois, 178 $, www.anthropologie.com ; en forme de cage d'oiseau en fil de fer et verre, 20 po, avec bougie, 68 $, www.indabatrading.com ; de Mechanic's Beacon, 13 po, en métal, et bois, 178 $, www.anthropologie.com ; modèle Parker en fil de fer rouge Lollipop, 21 po, 470 $ US www.curreyandcompany.com ; en rotin avec bougie, 22 po, 92 $ www.indabatrading.com ; Moor de forme ronde en fil de fer avec bougie, 22 po, 34 $, www.urbanbarn.com. Papier peint Thibaut modèle Shangri-La, Collection Ting Yuan, couleur crème, 184 $ le rouleau, par l'intermédiaire des décorateurs, Kravet, 514 931-2437 ; www.kravetcanada.com.

ON AIME P. 35

Bouclair : Carrefour de la Rive-Sud, 584 Chemin de Touraine, Boucherville, 450 449-7808, www.bouclair.com. **Bleu Nuit :** 3913, rue Saint-Denis, Montréal, 514 843-5702, www.arthurquentin.com. **Boutique 1001 Laurier :** 1101, rue Laurier Ouest, Montréal, 514 279-7999, www.moodroom.ca. **Design Louis George :** Ogilvy, 1307, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal, 514 842-7711. **Home :** 1061, rue Laurier Ouest, Montréal, 514 279-4545, homelaurier@bellnet.cs. **Home Sense :** dans tous ses magasins, www.homesense.com. **Jamais Assez :** 5155, boul. Saint-Laurent, Montréal, 514 509-3709, www.jamaisassez.com. **La Baie :** dans tous ses magasins, www.thebay.com. **Le Baldaquin Montréal :** 6 rue de la Commune Ouest, Montréal, 514 288-6366, www lebaldaquinmontreal.com. **Linen Chest :** dans tous s magasins, www.linenchest.com. **Ludovik :** 248, rue de Montagne, Montréal, 514 678-6617, www.ludovik.ca. **Zone** 4246, rue Saint-Denis, Montréal, 514 845-3530, www.zo maison.com.

NURSERY P. 54

Décor Marie-Paule (boutique qui a fermé ses portes **Élégance Turmel :** 450 419-2020. Sohji-Co : 4275, r Frontenac, Montréal, 514 528-4333, 1 800 663-5329, ww sohjico.com.

DOUBLE PUISSANCE NETTOYANTE.
UN PUISSANT SACHET.

Les sachets ActionPacs Tout-en-1 de Cascade combinent les meilleurs atouts de Cascade en poudre et en gel en un seul petit sachet pour conquérir les particules tenaces et les dégâts graisseux.

VISION VERTE DANS LE MILE END P. 76

COIN SALLE À MANGER Table ronde Marilyn, plateau en verre : Mobilia, 625, boul. de Maisonneuve O., Montréal, 514 284-6624 ; 4000, Autoroute Laval O., Chomedey, Laval, 450-687-1447, www.mobilia.ca. **Chaises en rotin Lido :** Grange, 625, av. du Président-Kennedy, Montréal, 514 843-7686 , www.grange.fr. **Vase et fleurs :** Pourquoi Pas, 3629, boul. Saint-Laurent, Montréal, 514 374-3110, www.pourquoipasfleurs.com. **SÉJOUR Canapés de cuir :** Maison Corbeil, 1215, boul. Crémazie O., Montréal, 514 382-1443 ; 1946, boul. Le Corbusier, Laval, 450 682-3022, www.maisoncorbeil.com. **Fauteuil Nuage :** Roche-Bobois, 505, av. du Président-Kennedy, Montréal, 514 350-9070 ; 660, boul. Le Corbusier, Laval, 450 688-6000, www.roche-bobois.com. **Fauteuil Le Corbusier :** Mariette Clermont, 2020, rue University, Montréal, 514 273-7711, www.marietteclermont.com. **Lampes au sol et boule :** HomeSense, dans ses magasins, www.homesense.ca. **CUISINE Rénovation :** Bowalt Construction, 514 594-1562. **Armoires blanches, luminaires, tabourets :** Ikea, dans ses magasins, www.ikea.com. Marbre blanc : Italbec International, 375, rue Liège O., Montréal, 514 383-0668, www.italbec.com. **Parquet et carrelages en céramique :** La Tuilerie, 835, ave. Querbes, Outremont, 514 272-1594. **Quincaillerie :** Union Électrique, 8150, boul. Décarie, Montréal, 514 340-5000, www.unionlte.com. **Appareils électroménagers :** Green Demolition Rehabilitation, www.greendemolitions.org. **Robinetterie :** J.L. Baril, www.jlbaril.com. **CHAMBRE À COUCHER Portes d'entrée Milette :** Réno Dépôt, dans ses magasins, www.renodepot.com. **Portes de placard coulissantes :** Ikea (voir ci-dessus). **Poignées de porte :** Union Électrique (voir ci-dessus). **Coussinet brodé Kila Siku :** www.kilasiku.com. **Valises en osier sous le lit :** Zellers, dans ses magasins, www.zellers.com. **SALLE DE BAINS Luminaires :** Union Électrique (voir ci-dessus). **Miroir :** OMiroir, 4556, boul. Saint-Laurent, Montréal, 514 374-3110, www.omiroir.com. **TERRASSE Fenêtres en aluminium noir :** DV Aluminium, 8751, 8e av., Montréal, 514 322-5345 ; www.dvaluminium.com. **Mobilier et parasol** Club Piscine, www.clubpiscine.ca. **Lanternes :** HomeSense, www.homesense.ca.

TRANSIT P. 84

Aménagement : Carole Petel, designer d'intérieur, 514 774-8595, carolepeteldesign@videotron.ca. **ENTRÉE Papier peint à médaillons :** Gorak, inc., 794, av. de l'Épée, Outremont, 514 274-3636,www.gorak.ca. **Carrelage au sol** Céragrès Carreaux Canada, 9975, boul. St-Laurent, Montréal, 514 384-2225, www.ceragres.ca. **Suspension :** Homier Luminaire, 2140, rue Bélanger E., Montréal, 514 728-3687,www.homier.com. **COULOIR ET SÉJOUR Tapis et coussins** Indiport, 100, rue Saint-Paul E., Montréal, 514 871-1664 ; www.indiport.com. **Canapé :** Ikea, 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent, 514 738-2167; 586, boul. de Touraine, Boucherville, 450 449-6755 ou www.ikea.com. **Pouf et miroir :** HomeSense, dans ses magasins ou www.homesense.ca. **Voilages :** C. & M. Textiles, 7500, rue Saint-Hubert, Montréal, 514 272-0247, www.cmtextiles.com. **BUREAU Table :** Bombay, Carrefour Laval, 450 978-5362 ; www.bombay.ca. **Chaises en cuir** HomeSense (voir ci-dessus). **SALLE À MANGER Chaises rembourrées :** Côté Sud, 4338, rue St-Denis, Montréal, 514 289-9443. **Lustre Soho :** Homier Luminaires (voir ci-dessus). **CUISINE Armoires, four et table de cuisson :** Ikea (voir ci-dessus). **Mosaïque de marbre blanc :** Ramacieri Soligo, 815, ave. Querbes, Outremont, 514 270-9492 ; www.ramacierisoligo.com. **Luminaires de verre au-dessus de l'îlot** Homier Luminaires (voir ci-dessus).

UN MOIS POUR TOUT TRANSFORMER P. 92

Peinture : Cloud White CC-40 (tous les murs), Benjamin Moore, 1 800 361-5898; www.benjaminmoore.ca. **Rideaux** (dan

J'AI ENFIN TROUVÉ mon laxatif.

Lorsque je suis constipée, je veux un soulagement qui ne me cause pas de gaz, de ballonnements ou de crampes. Ce laxatif agit comme mon corps en a besoin.

Le nouveau RestoraLAX™ travaille avec votre corps pour soulager l'irrégularité occasionnelle en augmentant lentement l'apport en eau dans vos intestins. RestoraLAX™, le laxatif le plus recommandé par les médecins aux États-Unis, est maintenant offert au Canada. Un soulagement rapide de l'irrégularité sur lequel vous pouvez compter.*

RÉTABLIT LE RYTHME NATUREL DE VOTRE CORPS™

www.restoralax.ca

Assurez-vous que RestoraLAX™ vous convient. Lisez et suivez toujours les instructions sur l'emballage.
RestoraLAX™ est connu sous le nom de MiraLAX® aux É.-U.

© 2010 Schering-Plough Canada inc., reproduction interdite. ™ Schering-Plough Healthcare Products inc. utilisée sous licence par Schering-Plough Canada inc.
® MiraLAX est une marque déposée de Schering-Plough Healthcare Products inc. aux États-Unis. *Schering-Plough Canada inc. fait maintenant partie de Merck.*

toutes les pièces) **Fabricland :** 1 888 780-0333; www.fabricland.ca. **Stores** (dans toutes les pièces) Covers, www.coverscanada.ca. **ENTRÉE Tapis Koldby, étagères Billy, Lampes Inreda dans étagères :** Ikea, 1 866 866-4532; www.ikea.ca. **Table, jeté en agneau de Mongolie : HomeSense,** 1 866 866-4532 ; www.homesense.ca. **Suspension Le Klint 172B :** (similaire) Design Within Reach, Toronto, 416 977-4003 ; www.dwr.com. **Bol, coussin :** Hollace Cluny, 1 888 968-7660 ; www.hollacecluny.ca. **SALLE À MANGER Peinture** Blanc décorateur CC-20 (boiseries), Benjamin Moore (voir ci-dessus). **Table, banc :** Gregory Brand, www.gregorybrand.ca. **Chaises de style Panton :** HomeSense (voir ci-dessus). **Tableau :** Whitehall's Auctions, www.whitehallsauctions.com. **Buffet Moby :** Structube, www.structube.com. **Miroir :** Costco, www.costco.ca. **Suspension Regolit, peau de mouton :** Ikea (voir ci- dessus). **Chaise Bertoia :** UpCountry, Toronto, 416 366-7477 ; www.upcountry.ca. **Bols :** Hollace Cluny (voir ci dessus). **SÉJOUR Canapé Tavern :** EQ3, www.eq3.com. **Table basse :** GlucksteinHome, La Baie, www.thebay.com. **Tapis :** Costco (voir ci dessus). **Coussin** (extrême droite), **vase et sculpture** (sur le manteau de la cheminée) : L'Atelier, Toronto, 416 966 0200. **Coussins à fleurs, petit coussin blanc et bol su table basse :** Hollace Cluny (voir ci-dessus). **Coussin décorés de miroirs :** Constantine, 1 866 929-1177 ; www.constantineinteriors.com. **Console Channing** Jonatha Adler, 1 877 287-1910 ; www.jonathanadler.com. **Lampes** (su console) : HomeSense (voir ci-dessus). **Tableau** (cheminé **Olunda :** Ikea (voir ci-dessus). **Bougeoirs** (cheminée) Pottery Barn, www.potterybarn.ca. **Lampe Cleo :** Crate an Barrel, www.crateandbarrel.ca. **CUISINE Peinture :** Ver nature CC-726 (armoires), Benjamin Moore (voir ci-dessus **Table, chaise blanche, suspension :** Aberfoyle Antiqu Market, www.aberfoyle-antiques.com. **Pichet Sockerärt :** Ike (voir ci-dessus). **Lustre :** Locke Street Antiques, Hamilton, 90 526-6553. **CHAMBRE Lit, commode :** Locke Street Antique (voir ci dessus). **Literie :** HomeSense (voir ci-dessus). **Tapis** Elte, 1 888 276-3583; www.elte.com. **Lampe :** Sears,www. sear ca. **Coussin** (petit) Hollace Cluny (voir ci-dessus). Coussi (grand) Constantine (voir ci-dessus).

CUISINES

URBAINE P. 104 **Aménagement :** Myriam Dupéré de signer pour Mobalpa, Cuisines, Bains et Rangements, 3000 boul. Saint-Martin O., Laval, 450 682-4485 ou www.montre mobalpa.ca. **Réalisation :** Mobalpa. Dosseret en mosaïque d quartz et verre : Mobalpa. **Carrelage de céramique au sol** Céragrès, 9975, boul. Saint-Laurent, Montréal, 514 384-222 **Suspensions au-dessus de l'îlot :** Artemide chez Au Courant 8455, boul. Décarie, Montréal, 514 733-2050. **Tabourets :** Maiso Corbeil, 1215, boul. Crémazie O., Montréal, 514 382-1443.

ALLUMÉE P. 108 **Plans de la rénovation :** Hugo Brongo architecte, 10820, boul. Saint-Laurent, Montréal, 514 331-5180 **Aménagement :** Andrée Pellerin-Beck, designer, 514 990-023 **Collaboration à l'aménagement des armoires :** Anni Doucet, designer, Tendances et Concept, 475, rue Sainte-Mar celle, Saint-Jérôme, 1 877 438-3388 et 450 438-3388 ; 4823 A bou Saint-Laurent, Montréal, 514 504-7788. **Réalisation des armoi res :** Tendances et Concept (voir ci-dessus). **Céramique et pât de verre :** Céragrès (voir ci-dessus). **Évier en granit noir** Batimat, 4790, rue Jean-Talon O., Montréal, 514 735-5747 **Cellier :** Meubles J.C. Perreault, 17850, rte Transcanadienne Kirkland, 514 695-7211 ; 5, boul. Industriel, Saint-Roch-de l'Achigan, 450 588-7211 ; 5, rue Papineau, Joliette, 450 752-259 ou www.jcperreault.com. **Électroménagers :** Brault et Mart neau, dans ses magasins.

AVEC VUE P. 112 **Plans de la rénovation :** Élizabet Shapiro, architecte, Architem, 4920, boul. de Maisonneuve, O. Westmount, 514 934-1744, www.architem.ca. **Aménage ment :** Maria Rosa di Ioia, designer d'intérieur, 514 231-942

Croire.
Se battre.
Gagner.

Fondation du cancer du sein du Québec

Montréal
Tél. : 514 871-1717
Sans frais : 1 877 990-7171

Québec
Tél. : 418 525-6565
Sans frais : 1 866 325-6565

www.rubanrose.org

Tiffany Lavallois

LAMPE TIFFANY - VITRAIL

Plus de 300 Tiffanies en montre, entièrement faites à la main en verre opalescent selon la méthode ancestrale.

Vitrail personnalisé selon votre goût et votre décor.

À l'atelier, des conseillers chevronnés sauront donner forme à tous vos projets.

Lampes :
- Suspendues
- de lecture
- de table
- torchères

Nous offrons aussi un service de réparation.

(450) 665-7538
7107, boul. Lévesque Ouest-Est, Laval H2A 1S1
www.tiffanylavallois.ca

Vous méritez bien...
ce qu'il y a de mieux!

Depuis 1981

Entreprise québécoise pionnière du solarium

Visitez nos SALLES DE MONTRE
ou composez 1-800-361-9232 • www.zytco.com

Zytco Solariums

LAVAL
3155, Jules-Brillant
514-335-2050

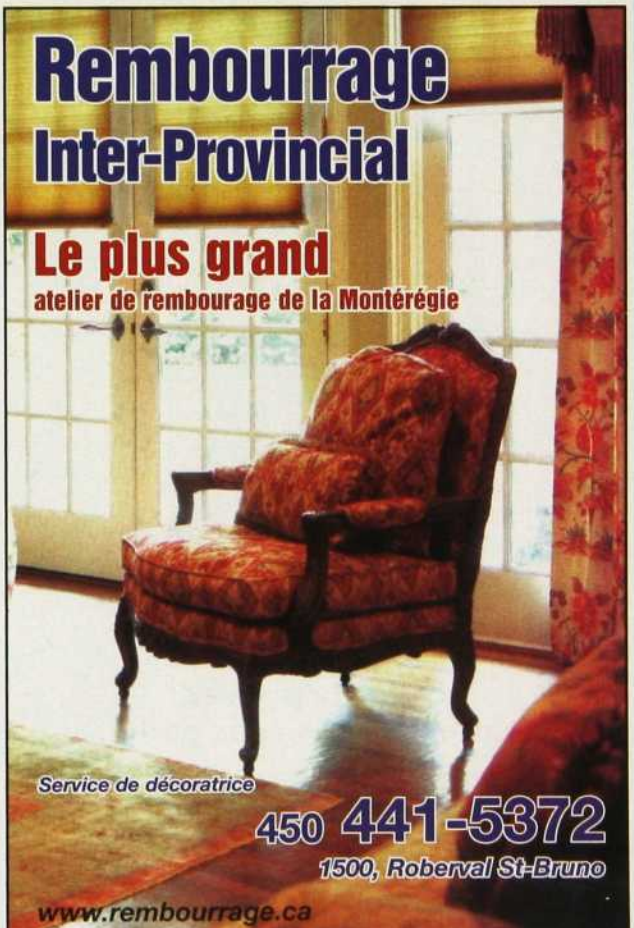
LONGUEUIL
600, Trans-Canada
514-335-2050

GATINEAU
705, de la Carrière
1-800-361-9232

QUÉBEC
5237, boul. Wilfrid-Hamel O.
418-877-1888 ou 1-800-665-9505

Rembourrage
Inter-Provincial

Le plus grand
atelier de rembourage de la Montérégie



Service de décoratrice

450 441-5372

1500, Roberval St-Bruno

www.rembourrage.ca

Réalisation des armoires : La Clef de Voûte., 7250, rue Saint-Hubert, atelier 201, Montréal, 514 278-5311. **Plans de travail en béton :** Atelier B, 514 967-2386, www.atelierb.ca. **Comptoir lunch et tabourets en bois :** David Premier enr., 303, rue Émond, Mont-Tremblant, 514 654-1745. **Robinetterie :** 9280, rue du Prado, Saint-Léonard, 514 326-2782.

SUR MESURE P. 116

Conception : Julie Graham, designer, Les Artisans Faussaires. Sainte-Angèle-de-Monnoir, 450 460-5232, sur rendez-vous, www.lesartisansfaussaires.com. **Réalisation :** Les Artisans Faussaires. **Appareils électroménagers :** Corbeil Électroménagers : dans les succursales. **Suspensions :** Ikea, 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent, 514 738-2167; 586, boul. de Touraine, Boucherville, 450 449-6755. **Verres sur pied et corbeille à fruits** : Zone, 5014, rue Sherbrooke O., Westmount, 514 489-8901.

INTÉGRATION FEUTRÉE P. 120

Conception : William Comeau, designer d'intérieur, 514 270-1400. **Table en wengé :** Triede Design, 385, Place d'Youville, Montréal, 514 845-3225. **Tabourets :** Avenue Design, 3425, boul. de la Côte-Vertu, Saint-Laurent, 514 340-9351. **Appareils électroménagers :** Signature Bachand, 8140, boul. Décarie, Montréal 514 344-2425. **Bol en fil de fer et nappe orange :** Zone, 5014, rue Sherbrooke O., Westmount, 514 489-8901 ; 424 rue Saint-Denis, Montréal, 514 845-3530.

UNE SUITE COMME À L'HÔTEL P. 126

Réalisation des rangements de la salle de bains Élégance Turmel, 450 419-2020. **Marbre :** Céramique Ita Nord, 569, route 117, Piedmont, 450 227- 8866. **Sanitaires** Batimat, 4790, rue Jean-Talon Ouest, Montréal, 514 735-574 www.batimat.net. **Persiennes :** Sohji-Co, 514 528-4333 1 800 663-5329, www.sohjico.com. **Lit et tables de chevet** Design Louis George, Ogilvy, 1307, rue Sainte-Catherine O Montréal, 514 842-7711.

JE CHERCHE... une corbeille à papier P. 161

Déco Découverte : dans tous ses magasins, ww decodecouverte.com. **Design Louis George :** Ogilvy, 1307, ru Sainte-Catherine Ouest, Montréal, 514 842-7711. **HomeSense** dans tous ses magasins, www.homesense.com. **Jamais Assez** 5155, boul. Saint-Laurent, Montréal, 514 509-3709, www.jamai assez.com. **La Baie :** dans tous ses magasins, www.thebay.co **Linen Chest :** dans tous ses magasins, www.linenchest.co **Zone :** 4246, rue Saint-Denis, Montréal, 514 845-3530, ww zonemaison.com.

Pouvez-vous donner vie à cet espace ?

Si vous le pouvez, nous aimerions vous parler.

Si vous ne le pouvez pas, nous aimerions vous l'apprendre.

Offrir des solutions à nos clients est la raison d'être de notre entreprise. Nous mettons tout en œuvre pour miser sur votre expertise, dans un environnement où votre carrière progresse et où les possibilités sont réelles. Mettez votre passion au travail. Nous embauchons des spécialistes en vente dans les rayons suivants :

Cuisine et salle de bain • Matériaux de construction
Revêtement de sol • Électroménagers • Décoration

Soumettez votre candidature au
homedepotemplois.ca/8796.

HOME DEPOT

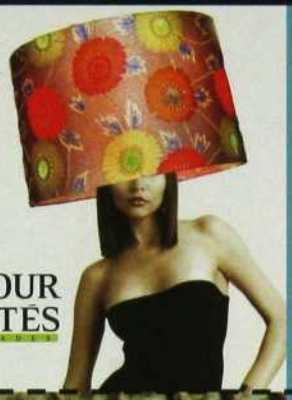
2010 Canada's Greenest Employers

Canada's Best Diversity Employers 2010

En tant qu'employeur soucieux d'offrir des chances égales à tous, nous souscrivons à la diversité en matière d'emploi.

TRAVAILLER DANS UN ENVIRONNEMENT STIMULANT, **c'est beau** ✓

RIVILÈGES EXCLUSIFS AUX LECTEURS DE DÉCORMAG



OFFRE VALABLE DU 5 AOÛT 2010 AU 31 DÉCEMBRE 2010 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CETTE OFFRE N'INCLUE NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.

ÉCONOMISEZ 15% de rabais

CHEZ ABAT-JOUR ILLIMITÉS

Rabais applicable sur tout achat d'un abat-jour à prix régulier. Plus de 5000 abat-jours en magasin, le plus grand choix au Canada. N'oubliez pas d'apporter votre pied de lampe pour un ajustement parfait. Rendez-vous au 4875, rue Jean-Talon Ouest, Montréal, composez le 514 344-8555 ou le 1-866-747-8555 ou visitez le www.abatjourillimites.ca

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

privilèges décormag

OFFRE VALABLE DU 1 AOÛT 2010 AU 24 SEPT. 2010 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CETTE OFFRE N'INCLUE NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.

ÉCONOMISEZ 10% de rabais

MEUBLES DES PATRIOTES

Rabais applicable sur marchandise à prix régulier. Meubles des Patriotes est spécialisé dans la fabrication de meubles sur mesure et dans la production de meubles anciens. Trois étages pour mieux vous servir. Rendez-vous au 266, boul. Ste-Rose, Laval, composez le 450-625-9319 ou visitez le www.meublesdespatriotes.com

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

privilèges décormag

OFFRE VALABLE DU 1 AOÛT 2010 AU 24 SEPT. 2010 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CETTE OFFRE N'INCLUE NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.

ÉCONOMISEZ 100$ de rabais

CHEZ LIMURO

Rabais applicable à l'achat d'un lit escamotable. Pour mieux vivre le jour et bien dormir la nuit, avec plus de 30 modèles exclusifs fabriqués au Québec. Tous les lits sont offerts avec ou sans rangements. Rendez-vous au 4823, boul. St-Laurent, Montréal (coin Mont-Royal), composez le 514-845-0308 ou visitez le www.limuro.com

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

privilèges décormag

OFFRE VALABLE DU 1 AOÛT 2010 AU 31 DÉCEMBRE 2010 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CETTE OFFRE N'INCLUE NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.

OBTENEZ 200$ de rabais

AVEC L'ACADÉMIE SUPÉRIEURE DE HOME STAGING LEBLANC-LIMOGES

Profitez de notre promotion «À deux c'est mieux» et obtenez 200$ de rabais!
Visitez le www.formationhomestaging.com
ou composez le 450-586-4446 ou 1-866-572-2747.

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

privilèges décormag

OFFRE VALABLE DU 5 AOÛT 2010 AU 31 DÉCEMBRE 2010 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CETTE OFFRE N'INCLUE NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.

VOYAGES TRADITOURS

CIRCUITS EXCLUSIFS, «AU CŒUR DES TRADITIONS»!

Pour tout achat d'un circuit de 14 jours et plus à prix régulier, nous offrons 1 sac à dos sur roulettes, avec poignée télescopique d'aluminium, d'une valeur de 100$. Visitez notre site par excellence pour grands voyageurs : www.traditours.com ou composez le 1 - 888-907-7712.

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

privilèges décormag

RÉPERTOIRE DES ANNONCEURS

Septembre 2010

ABAT-JOUR ILLIMITÉS	www.abatjourillimites.ca	157
ACADÉMIE SUPÉRIEURE DE HOME STAGING	www.formationhomestaging.com	157
ACURA	www.acura.ca	37
AG INTERNATIONAL	www.aginternational.ca	19
ALMAR	www.almarappliance.com	59
ALPHAPLANTES	www.alphaplantes.com	13
ALWAYS	www.alwayscanada.com	63,138,139
ARMOIRES CRÉABEC	www.creabec.ca	100
ARMOIRES CUISINES ACTION	www.armoirescuisinesaction.com	8, 9
ARMSTRONG	www.armstrong.com	21
BARILLA AMERICA	www.discoverbarilla.com	147
BEHR	www.behr.com	73
BLANCO CANADA	www.blancocanada.com	107
BOA-FRANC	www.planchersmirage.com	32
BSH HOME APPLIANCES	www.bsh-group.com	67
CARRÉMENT DESIGN	www.carrementdesign.ca	34
CASCADE	www.cascadeclean.ca	151
CHÊNÉ SASSEVILLE	www.chenesasseville.com	125
CLÉMENT	www.clement.qc.ca	57
CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS	www.corbeilelectro.com	111
COVER GIRL	www.covergirl.ca	27
CUISINES DENIS COUTURE	www.cuisinesdeniscouture.com	2, 3
DECOR INC.	www.decorinc.ca	101
DEPEND	www.depend.com	134, 135
DESIGN GALLERIA	www.designgalleria.net	163
DISTINCTIVE APPLIANCES	www.distinctiveappliances.net	23
DODGE GRAND CARAVAN	www.dodge.ca	25
DURACELL	www.duracell.ca	159
ÉBÉNISTERIE MULTI-LAQUES	www.multilaques.com	123
ÉLECTROLUX	www.appareilselectrolux.ca	119
FABRICVILLE	www.fabricville.com	53
FONDATION DU CANCER DU SEIN	www.rubanrose.org	155
FRIGIDAIRE	www.frigidaire.ca	39
GIOVANNI PANZANI	www.giovannipanzani.ca	142
HEAD & SHOULDERS	www.headandshoulders.ca	61
HOME DEPOT	www.homedepot.ca	141, 156
IKEA	www.ikea.ca	4, 5
J.A. ROBY	www.jaroby.com	40
KOHLER	www.kohler.com	11
KRAFT CHEEZ WHIZ	www.cheezwhiz.ca	149
MAISON DF	www.maisondf.com	50
MAISON DUBEAU	www.maisondubeau.com	74
MEUBLES DES PATRIOTES	www.meublesdespatriotes.com	157
MEUBLES HOCHELAGA	www.meubleshochelaga.com	41
MEUBLES JC PERREAULT	www.jcperreault.com	164
MOBALPA	www.mobalpacanada.ca	115
MOBILIER BOOMRANG	www.mobilierboomrang.com	157
MOEN	www.moen.ca	29
NATURAL DEFENSE	www.naturaldefense.ca	69, 71
NORTHDALE TRADING	www.northdaletrading.com	148
OLAY	www.olay.ca	45, 49
PAVIGRÈS	www.pavigres.ca	47
PLANCHERS MERCIER	www.planchersmercier.com	51
RECYC-QUÉBEC	www.ecolo.com	72
REMBOURRAGE INTER-PROVINCIAL	www.rembourrage.ca	155
RESTORALAX	www.restoralax.ca	153
RIOBEL	www.selection25.com	16
ROC	www.rocskincare.ca	31
SAN PELLEGRINO	www.sanpellegrino.com	145
SEARS	www.sears.ca	6, 7
SICO	www.sico.ca	14, 15
SIGNATURE BACHAND	www.signaturebachand.com	102
SOLARIUM SERVITECH	www.solarium-servitech.com	132
SOLARIUM ZYTCO	www.zytco.com	155
STRUCTUBE	www.structube.com	33
STUDIO RONA	www.studiorona.ca	22
TIFFANY LAVALLOIS	www.tiffanylavallois.ca	155
VISA INFINITE	www.visainfinite.ca	65
VOYAGES TRADITOURS	www.traditours.com	131, 157
WHISKAS	www.whiskas.ca	137

Certains sites peuvent être en anglais seulement.

décormag

LE PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC

décormag

POUR MIEUX VOUS SERVIR...

En tant qu'abonné(e) à *Décormag*, vous êtes en droit d'exiger un service à la clientèle hors pair. Et nous vous promettons que c'est exactement ce que vous obtiendrez chaque fois que vous aurez besoin d'aide à propos de votre abonnement.

POUR UN SERVICE RAPIDE, SIMPLE ET SÉCURITAIRE

24 heures sur 24, 7 jours sur 7, **visitez notre service d'abonnement en ligne à : www.decormag.com/serviceabonnes** Pour vous abonner ou vous réabonner, pour effectuer un paiement ou un changement d'adresse ou pour vérifier l'état de votre compte.

EXPIRATION DE VOTRE ABONNEMENT

Pour savoir quand votre abonnement prend fin, il suffit de vérifier l'étiquette d'envoi. Pour ne pas manquer un numéro, vous devez prévoir un délai de 6 à 8 semaines pour le traitement des avis de renouvellement et de changement d'adresse.

FACTURATION ET AVIS DE RENOUVELLEMENT

Nous traitons les factures et avis de renouvellement une semaine avant de les poster. Compte tenu des délais de livraison, il est donc possible que votre chèque (ou commande de renouvellement) et notre avis se croisent en route. Dans ce cas, ne tenez pas compte de cet avis.

Par courrier :
Service des abonnements
Décormag
C.P. 11010, Succ. Anjou
Anjou (Qc) H1K 4H2

NOTRE POLITIQUE DE PROTECTION DE LA CONFIDENTIALITÉ

Il nous arrive de communiquer nos listes d'abonnés à des entreprises de bonne réputation dont les produits ou services seraient susceptibles de vous intéresser. Toutefois, si vous préférez que nous ne communiquions pas votre nom et votre adresse (postale et/ou courriel), faites-le-nous savoir par écrit à notre service d'abonnement en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine. Vous pouvez consulter notre politique de confidentialité complète sur *www.decormag.com*

Donner à manger aux chiens. Faire les lunchs. Prendre les clés. Le cellulaire... Cellulaire? Où ai-je mis mon téléphone? Qui a pris mon chargeur? Ah... le voilà. Attends. Le petit frère a laissé près de la porte. Ça n'est pas mon téléphone, ça. Où est le téléphone? Ah! Ce n'est pas mon chargeur. Il faut vraiment y aller. Manger. Les cousins. Allons y. Attends, où est mon cellulaire?

Enfin, la recharge simplifiée: déposez et partez.

NOUVEAU chargeur sans fil

- Recharge jusqu'à 4 appareils à la fois
- Plaque de charge compatible avec 45 modèles de téléphones
- Élimine les fils encombrants
- Une plaque de recharge principale pour vos appareils

Pour en savoir plus, visitez
duracell.ca/mygrid

DURACELL® myGrid™

Rechargez en toute simplicité™

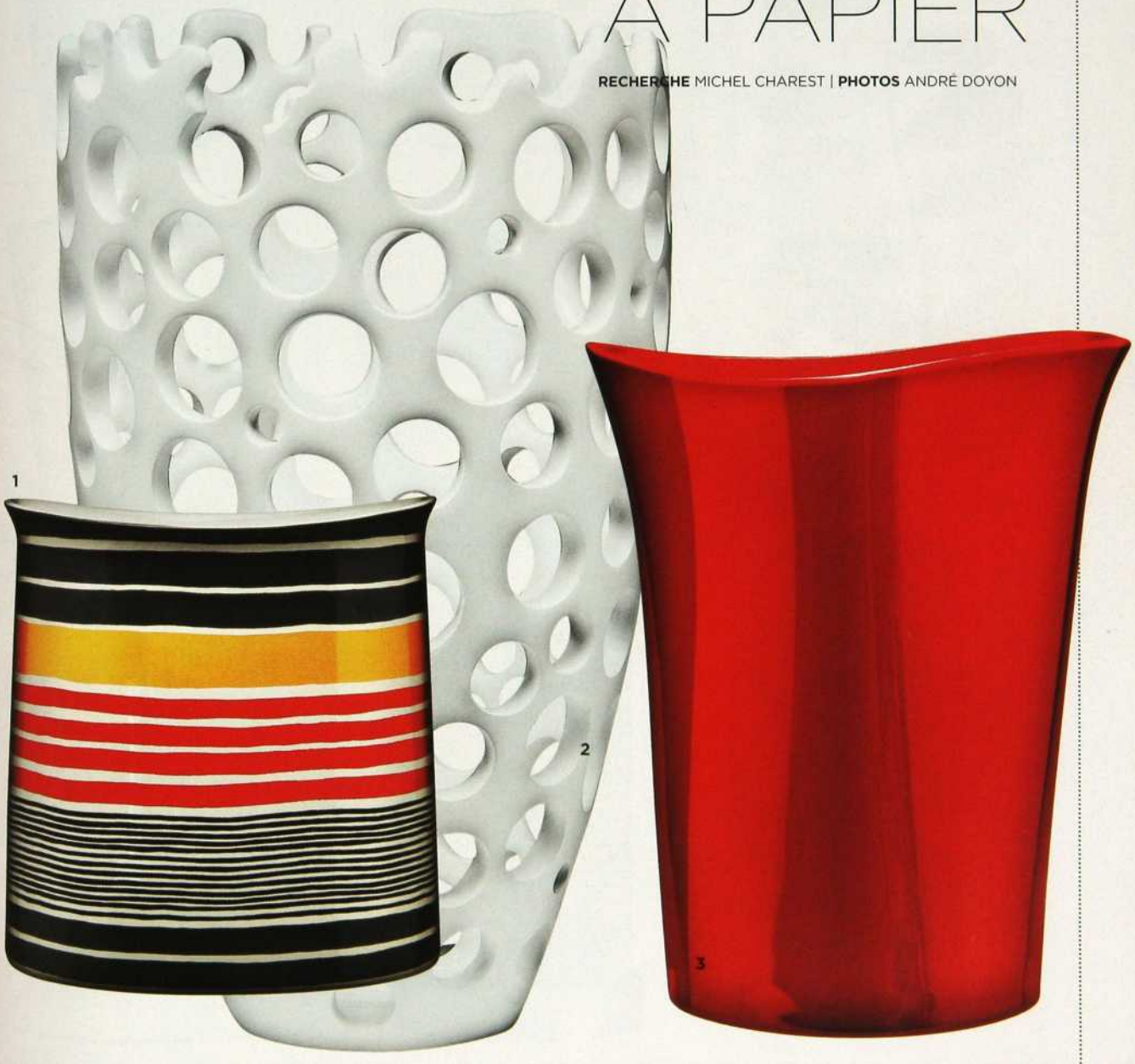
La marque de commerce BlackBerry®, propriété de Research In Motion Limited, est une marque de commerce déposée aux États-Unis et peut être une marque de commerce en instance ou déposée dans d'autres pays. Duracell n'est pas recommandée, commanditée, affiliée ou autorisée en aucune autre façon par Research In Motion Limited. MOTOROLA et le logo M stylisésont enregistrés auprès du US Patent & Trademark Office. Tous les autres noms de produits ou de services sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Copyright © Nokia, 2010. Tous droits réservés. Nokia est une marque de commerce déposée de Nokia Corporation.

C'est la saison **des rénovations !**

EN KIOSQUE MAINTENANT

une corbeille À PAPIER

RECHERCHE MICHEL CHAREST | **PHOTOS** ANDRÉ DOYON



1 À RAYURES Pour égayer l'atmosphère, en céramique, H 10 po, **24 $, HomeSense. 2 PERFORÉE** Toute légère, en résine blanche, H 10 po, **60 $, Zone. 3 ROUGE BAISER** D'Umbra, un accent de passion dans votre décor, en mélamine, H 10 po, **26,99 $, Déco Découverte.** →

1

2

3

4

5

6

7

8

1 AU JARDIN Motif stylisé de la collection Juniper, en céramique, H 10 po, **49,95 $, Linen Chest. 2 LA DAME AU CAMÉLIA** Intérieur vernissé bleu saphir, collection Amelia, en céramique, H 10 po, **59,95 $, Linen Chest. 3 LOOK DESIGN** Trash, de Jasper Morrison, en polypropylène, H 14 po, **52 $, Jamais Assez. 4 AU CARRÉ** Vinea, structure en métal, H 10 po, **36 $, Zone. 5 CHIC** Modèle Soho au fini argenté, H 10 po, **129 $, Design Louis George. 6 CHALEUR INTENSE** En résine orangée rehaussée de dorure, H 10 po, **69,99 $, La Baie. 7 NOTE ÉLÉGANTE** Verre diaphane sur base argentée, H 10 po, **59,99 $, La Baie. 8 CLASSIQUE** Porcelaine blanche avec bordure dorée, H 10 po, **50 $, Design Louis George.** RENSEIGNEMENTS P. 150

GALLERIA
DESIGN
MEUBLES ET CUISINES
ARCHITECTURALES
T: 514 323.4994
galleria-design.com

dic SURROUND

Voici le sectionnel «Surround» de **Natuzzi**, le grand confort jumelé à la fine pointe technologique avec son système audio ambiophonique complètement incorporé, qui vous permet de faire l'écoute musicale ou téléphonique en branchant votre iPod™ ou iPhone™. Les haut-parleurs sont situés dans les appuis-tête qui sont ajustables à une position personnalisée grâce à un ingénieux mécanisme.
Une expérience sonore totalement «Surround».

NATUZZI
ITALY

DERRIÈRE TOUS LES GRANDS NOMS... UN SEUL NOM

MONTRÉAL (KIRKLAND)
17 850 TRANSCANADIENNE,
514.695.7211 1.866.695.7211
ST-ROCH DE L'ACHIGAN
5 INDUSTRIELLE,
450.588.7211 1.800.588.7202
JOLIETTE
5 PAPINEAU, **450.752.2595**
ST-HUBERT
2049 F.X. SABOURIN
450.462.7211 1.888.462.7211

Depuis 1967

JCPerreault

MEUBLES • ACCESSOIRES • MATELAS • ÉLECTROS

www.jcperreault.co